

Condizionatore multisplit Inverter a pompa di calore
Multisplit, Inverter, heat pump, air conditioner
Climatiseur multisplit Inverter à pompe de chaleur
Multisplit-Klimagerät mit Inverter-Einrichtung und Wärmepumpe
Bombas de calor Inverter multisplit system

MIH

R410A



Sostituisce - Replace	IMIHFJ
Remplace - Ersetzt:	0604
69822.50_01/0404	69822.61_00

SOMMARIO

• IMPORTANTI ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA	I-1	• FLUSSO D'ARIA PROGRESSIVO	I-11
• ULTERIORI NOTE RIGUARDANTI IL FUNZIONAMENTO	I-3	• FUNZIONAMENTO A PIENA POTENZA	I-11
• SUGGERIMENTI PER RISPARMIARE ENERGIA	I-3	• FUNZIONAMENTO DEL TIMER.....	I-12
• NOMI DEI COMPONENTI	I-4	• TIMER DI SPEGNIMENTO DOPO UN'ORA	I-14
• USO DEL TELECOMANDO	I-6	• MODALITÀ AUSILIARIA	I-14
• FUNZIONI DI BASE	I-8	• MANUTENZIONE	I-15
• REGOLAZIONE DELLA DIREZIONE DEL FLUSSO D'ARIA	I-10	• PRIMA DI RICHIEDERE ASSISTENZA	I-16

IMPORTANTI ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

AVVERTIMENTI PER L'USO

- 1 Non tirate o deformate il cavo di alimentazione. Se si tira o si usa erratamente il cavo, l'unità si può danneggiare e provocare scosse elettriche.
- 2 Fate attenzione a non esporvi direttamente all'uscita dell'aria per un lungo periodo di tempo. Potrebbe danneggiare la vostra salute.
- 3 Quando usate il condizionatore d'aria per bambini, anziani, persone a letto o disabili, assicuratevi prima che la temperatura della stanza sia adatta per tali persone.
- 4 Non inserite mai oggetti nell'unità. Ciò potrebbe portare a lesioni a causa dell'alta velocità di rotazione dei ventilatori interni.
- 5 Collegate correttamente il condizionatore d'aria a terra. Non collegate il cavo a terra al tubo del gas, al tubo dell'acqua, al parafulmini o al cavo a terra del telefono. Un collegamento a terra incompleto potrebbe causare scossa elettrica.
- 6 In caso di qualsiasi anomalia nel condizionatore d'aria (per esempio odore di bruciato), arrestate immediatamente la funzione e spegnete l'interruttore di circuito.
- 7 L'apparecchio deve essere installato in conformità con i regolamenti di connessione elettrica nazionali. Un collegamento scorretto del cavo può provocare il surriscaldamento del cavo di alimentazione, della spina e della presa elettrica e causare un incendio.
- 8 Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o dal suo rappresentante o da una persona simile qualificata in modo da evitare qualunque pericolo. Sostituire il cavo di alimentazione solo con un altro specificato dal produttore.

AVVERTIMENTI PER L'INSTALLAZIONE/RIMOZIONE/RIPARAZIONE

- Non cercate di installare/rimuovere/riparare l'unità da soli. Un uso scorretto causerà scosse elettriche, perdite d'acqua, incendi ecc. Consultate il vostro rivenditore o il servizio qualificato per l'installazione/rimozione/riparazione dell'unità.

IMPORTANTI ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

PRECAUZIONI PER L'USO

- 1** Aprite una finestra o una porta periodicamente per ventilare la stanza, specialmente quando si usano apparecchi a gas. Una ventilazione insufficiente potrebbe causare mancanza d'ossigeno.
- 2** Non toccate i tasti con le mani bagnate. Ciò potrebbe provocare una scossa elettrica.
- 3** Per sicurezza, spegnete l'interruttore del circuito quando non si usa l'unità per un lungo periodo di tempo.
- 4** Controllate le staffe di montaggio dell'unità esterna periodicamente ed assicuratevi che siano ben fissate.
- 5** Non collocate nessun oggetto sull'unità esterna e non calpestatela. L'oggetto o la persona potrebbero cadere, provocando lesioni.
- 6** Questa unità è stata progettata per l'uso in aree residenziali. Non usatela in canili o serre per allevare animali o coltivare piante.
- 7** Non collocate contenitori d'acqua sull'unità. Se l'acqua penetra nell'unità, l'isolamento elettrico si potrebbe rovinare causando una scossa elettrica.
- 8** Non bloccate gli sbocchi d'uscita ed entrata dell'aria dell'unità. Ciò potrebbe comprometterne il funzionamento o provocare guasti.
- 9** Assicuratevi di spegnere l'apparecchio e l'interruttore di circuito prima di eseguire lavori di manutenzione o pulizia. Il ventilatore che gira all'interno dell'unità potrebbe provocarvi lesioni.
- 10** Non spruzzate o gettate acqua direttamente sull'unità. L'acqua potrebbe causare una scossa elettrica o danni all'apparecchio.
- 11** Questo apparecchio non deve essere usato da bambini o persone inferme senza supervisione.
Assicuratevi che i bambini non giochino con l'apparecchio.

PRECAUZIONI PER IL LUOGO DI MONTAGGIO/INSTALLAZIONE

- Assicuratevi di collegare il condizionatore d'aria ad una presa di corrente di voltaggio e frequenza giusta.
L'uso di una presa di corrente dal voltaggio e frequenze errate potrebbe risultare dannoso all'apparecchio e provocare un incendio.
- Non installate l'unità in un luogo dove ci potrebbero essere perdite di gas infiammabile. Ciò potrebbe provocare incendi.
Non collocate l'unità in luoghi nei quali l'aria contiene polvere, fumi oppure umidità in misura eccessiva.
- Sistemate il tubo di drenaggio in modo tale da assicurare un drenaggio corretto. Un drenaggio insufficiente potrebbe far fuoriuscire acqua nella stanza, bagnare i mobili ecc.
- Assicuratevi di installare un interruttore differenziale o magnetotermico a seconda del luogo d'installazione, per evitare scosse elettriche.

ULTERIORI NOTE RIGUARDANTI IL FUNZIONAMENTO

LIMITI OPERATIVI

		TEMP. INTERNA	TEMP. ESTERNA
RAFFRESCAMENTO	limite sup.	32°C B.S. 23°C B.U.	43°C B.S. -
	limite inf.	21°C B.S. 15°C B.U.	21°C B.S. -
RISCALDAMENTO	limite sup.	27°C B.S. -	24°C B.S. 18°C B.U.
	limite inf.	20°C B.S. -	-7°C B.S. -8°C B.U.

B.S. = Bulbo secco B.U. = Bulbo umido

- Il sistema di protezione incorporato potrebbe interrompere il funzionamento dell'unità quando la si utilizza fuori da questi limiti.
- Si potrebbe formare della condensa sull'uscita dell'aria se l'unità opera in modo continuo nella modalità RAFFRESCAMENTO o DEUMIDIFICAZIONE quando l'umidità è al di sopra dell'80%.

SE SI VERIFICA UN GUASTO DELL'ALIMENTAZIONE

Se si verifica un guasto dell'alimentazione, il condizionatore d'aria è dotato di una funzione di memoria che memorizza le impostazioni.

Dopo il ripristino dell'alimentazione, l'unità riprenderà il funzionamento con le stesse impostazioni di prima, fatta eccezione per il funzionamento con il timer.

Se i timer sono stati impostati prima del guasto dell'alimentazione, dovranno essere reimpostati dopo il ripristino dell'alimentazione.

FUNZIONE DI PRERISCALDAMENTO

Durante il modo di funzionamento RISCALDAMENTO, il ventilatore interno potrebbe non funzionare per due-cinque minuti dopo aver acceso l'unità al fine di evitare che esca aria fredda dalla stessa.

FUNZIONE DI SBRINAMENTO

- Quando sullo scambiatore di calore dell'unità esterna si forma del ghiaccio durante la modalità di funzionamento RISCALDAMENTO, un sistema di sbrinamento automatico fornisce calore per circa 5-10 minuti per eliminare il ghiaccio. Durante lo sbrinamento, i ventilatori interni ed esterni si fermano.
- Una volta completato lo sbrinamento, l'unità riprende il funzionamento automaticamente nel modo RISCALDAMENTO.

EFFICIENZA DEL RISCALDAMENTO

- L'unità usa una pompa di calore che raccoglie calore dall'aria esterna e lo diffonde nella stanza. Di conseguenza, la temperatura dell'aria esterna influisce notevolmente sulla efficienza di riscaldamento.
- Se la capacità di riscaldamento è notevolmente ridotta a causa di una bassa temperatura esterna, utilizzate un riscaldatore addizionale.
- Per riscaldare tutto l'ambiente occorrerà del tempo, in quanto l'unità adotta un sistema a circolazione forzata.

SUGGERIMENTI PER RISPARMIARE ENERGIA

Qui di seguito sono presentati alcuni semplici metodi per risparmiare energia durante l'uso del condizionatore d'aria.

IMPOSTATE LA TEMPERATURA CORRETTA

- Impostando il termostato 1°C in più della temperatura desiderata nella modalità RAFFRESCAMENTO (e 2°C in meno nella modalità RISCALDAMENTO) si risparmierà circa il 10 per cento di energia.
- Impostando una temperatura più bassa del necessario durante l'operazione di raffreddamento, si consumerà più energia.

RIPARATE DALLA LUCE SOLARE DIRETTA ED EVITATE CORRENTI D'ARIA

- Evitando la luce solare diretta durante l'operazione di raffreddamento si risparmierà energia.
- Chiudete le finestre e le porte durante le operazioni di raffreddamento e riscaldamento.

IMPOSTATE LA GIUSTA DIREZIONE DEL FLUSSO D'ARIA PER OTTENERE LA MIGLIOR CIRCOLAZIONE D'ARIA

MANTENETE IL FILTRO PULITO PER GARANTIRE UN FUNZIONAMENTO PIÙ EFFICACE

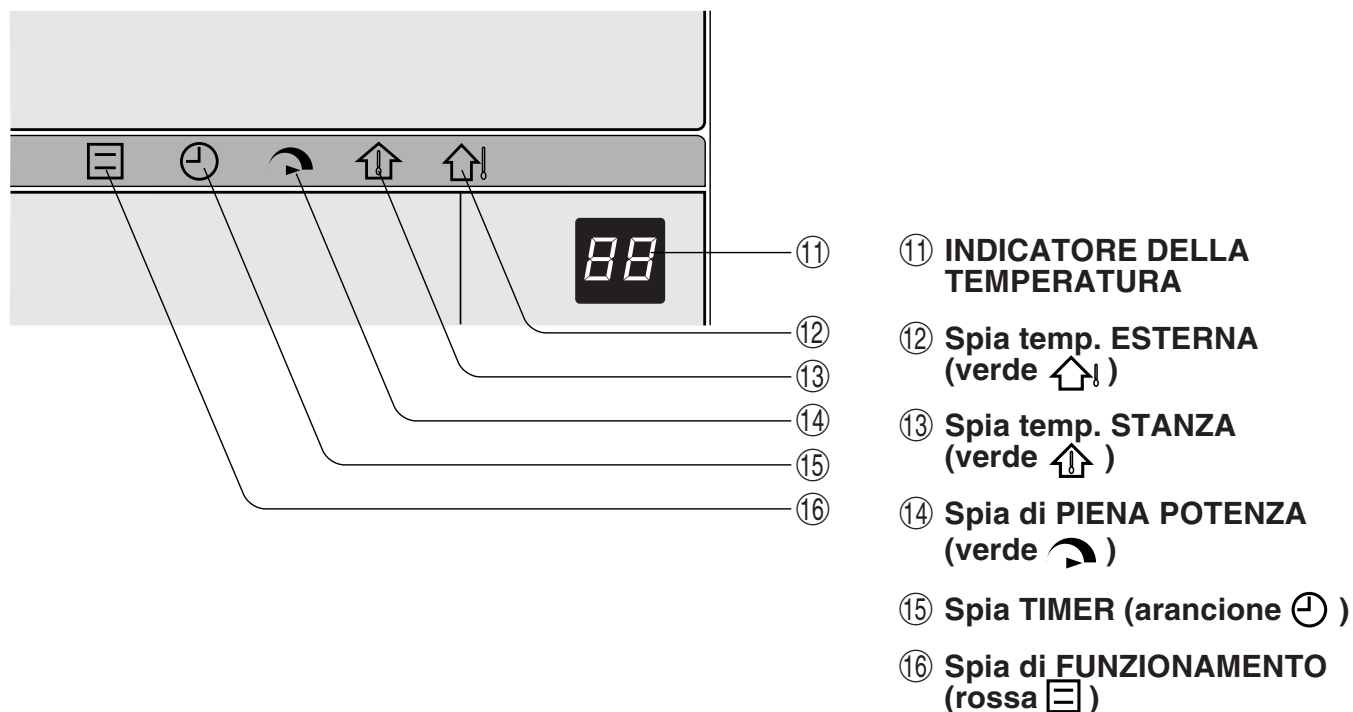
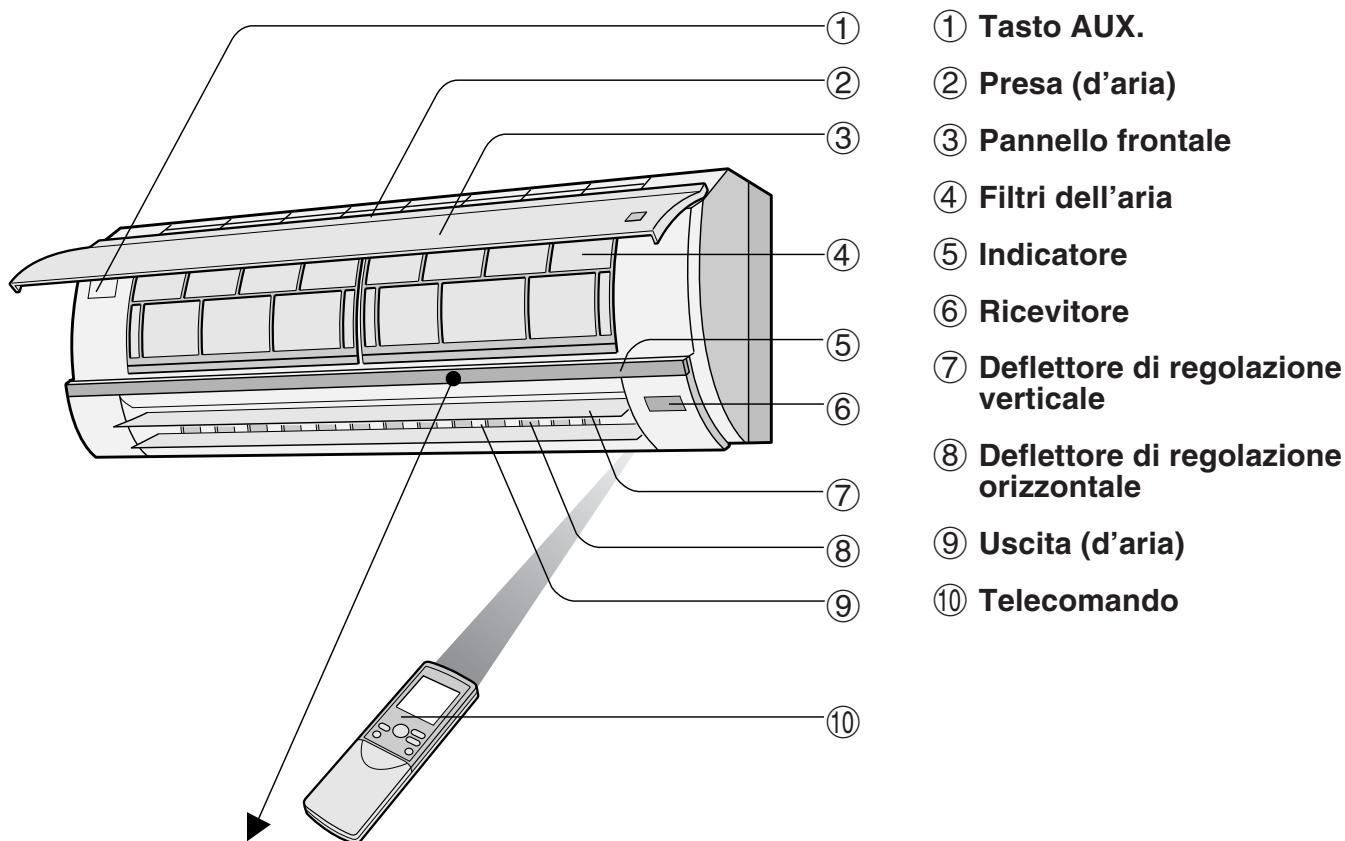
RICAVATE IL MASSIMO VANTAGGIO DALLA FUNZIONE DI SPEGNIMENTO DA TIMER

DISINSERITE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE QUANDO L'UNITÀ NON VIENE USATA PER UN LUNGO PERIODO DI TEMPO

- L'unità interna continua a consumare una piccola quantità di energia quando non è in funzione.

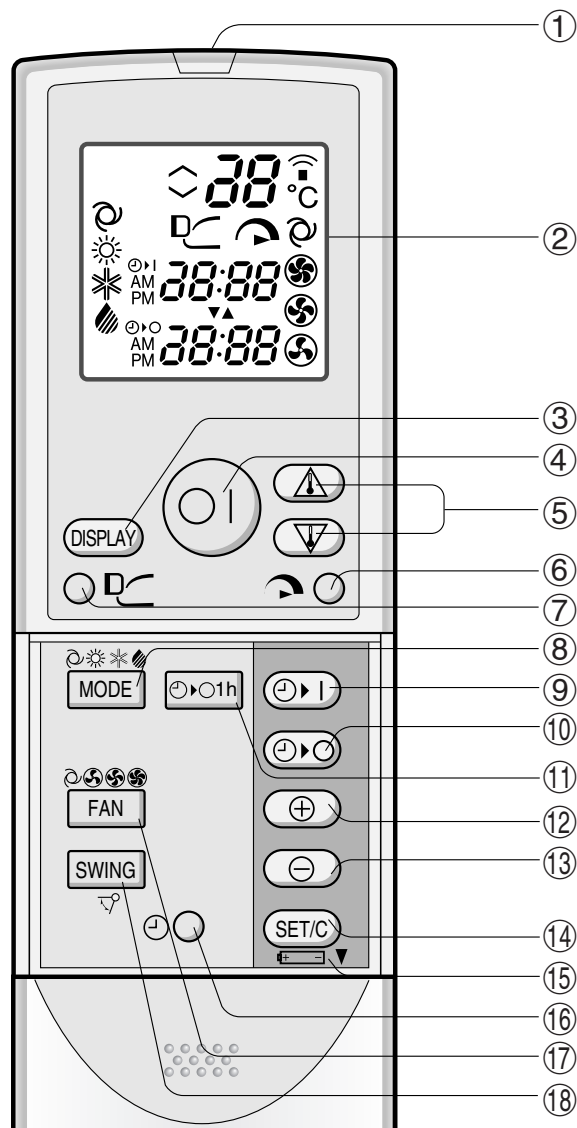
NOMI DEI COMPONENTI

UNITÀ INTERNA



NOTA: Le unità reali potrebbero variare leggermente da quelle mostrate sopra.

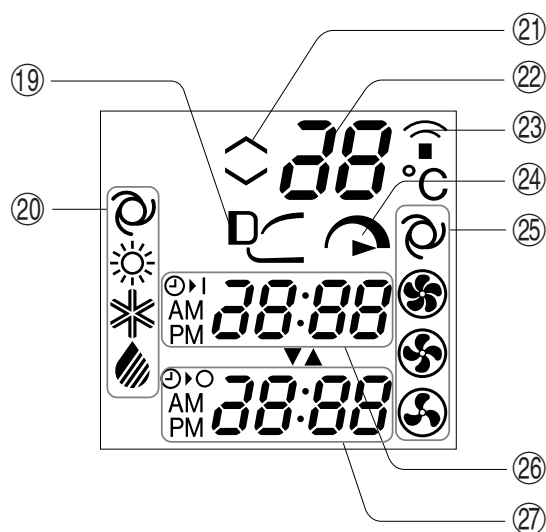
TELECOMANDO



- ① TRASMETTITORE
- ② DISPLAY (display a cristalli liquidi)
- ③ Tasto DISPLAY
- ④ Tasto d'ACCENSIONE/SPEGNIMENTO
- ⑤ Tasto TERMOSTATO
- ⑥ Tasto di PIENA POTENZA
- ⑦ Tasto FLUSSO D'ARIA PROGRESSIVO (Effetto COANDA)
- ⑧ Tasto del MODO (MODE)
- ⑨ Tasto ACCENSIONE DA TIMER (per impostare il timer)
- ⑩ Tasto SPEGNIMENTO DA TIMER (per impostare il timer)
- ⑪ Tasto TIMER DI SPEGNIMENTO DOPO UN'ORA
- ⑫ Tasto di INCREMENTO DELL'ORA
- ⑬ Tasto di DECREMENTO DELL'ORA
- ⑭ Tasto IMPOSTAZIONE/CANCELLA TIMER (SET/C)
- ⑮ Indica che il VANO BATTERIA è al di sotto di questa marcatura
- ⑯ Tasto OROLOGIO
- ⑰ Tasto VENTILATORE (FAN)
- ⑱ Tasto DEFLETTORE (SWING)

DISPLAY LDC DEL TELECOMANDO

- ⑲ SIMBOLO FLUSSO D'ARIA PROGRESSIVO (Effetto COANDA)
- ⑳ SIMBOLI DEL MODO
 - : AUTOMATICO : DEUMIDIFICAZIONE
 - : RISCALDAMENTO : RAFFRESCAMENTO
- ㉑ IMPOSTAZIONE DEL TERMOSTATO PER I MODI AUTOMATICO E IN DEUMIDIFICAZIONE
- ㉒ INDICATORE DI TEMPERATURA
- ㉓ SIMBOLO DI TRASMISSIONE
- ㉔ SIMBOLO DI PIENA POTENZA
- ㉕ SIMBOLI DI VELOCITÀ DEL VENTILATORE
 - : AUTOMATICO : MEDIA
 - : MASSIMA : MINIMA



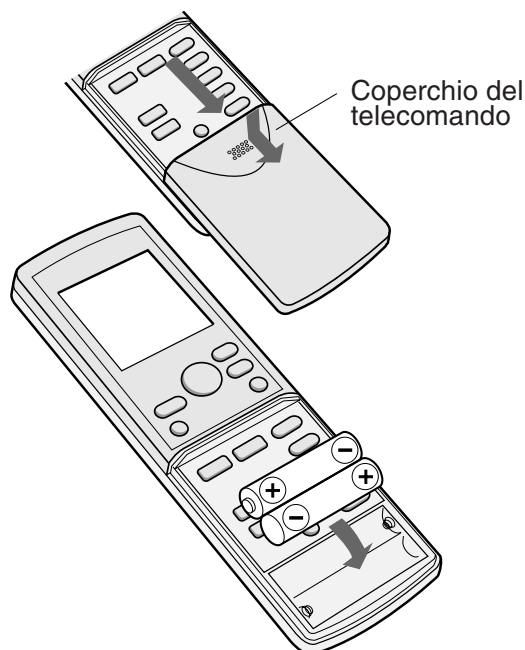
- ㉖ INDICATORE DI ACCENSIONE DA TIMER/ OROLOGIO
Indica l'ora preselezionata per l'accensione da timer o l'ora.
- ㉗ INDICATORE DI SPEGNIMENTO DA TIMER
Indica l'ora preselezionata per lo spegnimento da timer o per lo spegnimento dopo un'ora.

USO DEL TELECOMANDO

INSERIMENTO DELLE BATTERIE

Utilizzate due batterie di dimensioni AAA (R03).

- 1** Togliete il coperchio del telecomando.
- 2** Inserite le batterie nel comparto, assicurandovi che le polarità $\oplus$ e $\ominus$ siano allineate correttamente.
 - Il display indica "AM 6:00" quando le batterie sono inserite correttamente.
- 3** Rimettete il coperchio.



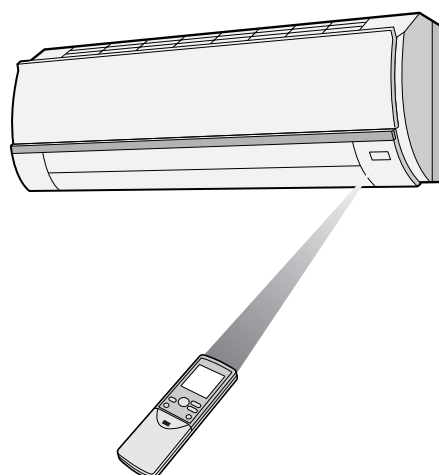
NOTE:

- In condizioni di uso normali, le batterie durano circa un anno.
- Quando cambiate le batterie, utilizzate sempre due batterie dello stesso tipo.
- Se il telecomando non funziona correttamente dopo aver sostituito le batterie, estraetele e rimettetele al loro posto dopo circa 30 secondi.
- Se non intendete usare l'unità per un lungo periodo di tempo, togliete le batterie dal telecomando.

COME USARE IL TELECOMANDO

Puntate il telecomando verso il ricevitore dell'unità e premete il tasto desiderato. L'unità emette un segnale acustico "bip" quando riceve il segnale.

- Assicuratevi che non ci siano tende o altri oggetti tra il telecomando e l'unità.
- Il telecomando può inviare segnali fino ad una distanza di 7 metri.



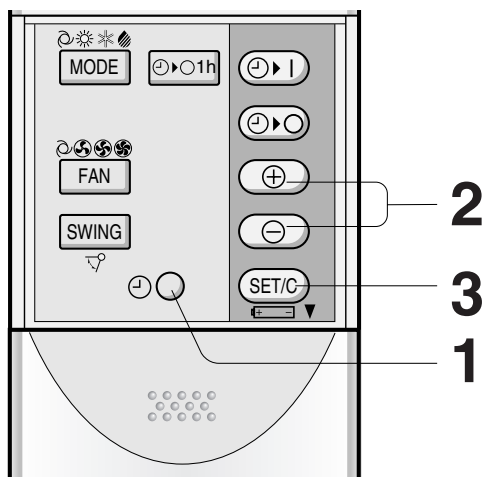


PRECAUZIONI

- Evitate di esporre il ricevitore alla luce solare diretta, in quanto ne può danneggiare il funzionamento. Se il ricevitore è esposto alla luce solare diretta, schermatela.
- L'uso di una lampada fluorescente nello stesso locale può interferire con la trasmissione del segnale.
- L'unità può essere influenzata da segnali trasmessi dal telecomando di un televisore, videoregistratore o altre attrezzature usate nella stessa stanza.
- Non lasciate il telecomando esposto alla luce solare diretta o vicino ad un radiatore. Inoltre, proteggete l'unità e il telecomando da umidità e scosse che potrebbero scolorirli o danneggiarli.

IMPOSTAZIONE DELL'ORA

Ci sono due modalità orologio: modalità a 12 ore e modalità a 24 ore.



Esempio: 17 del pomeriggio

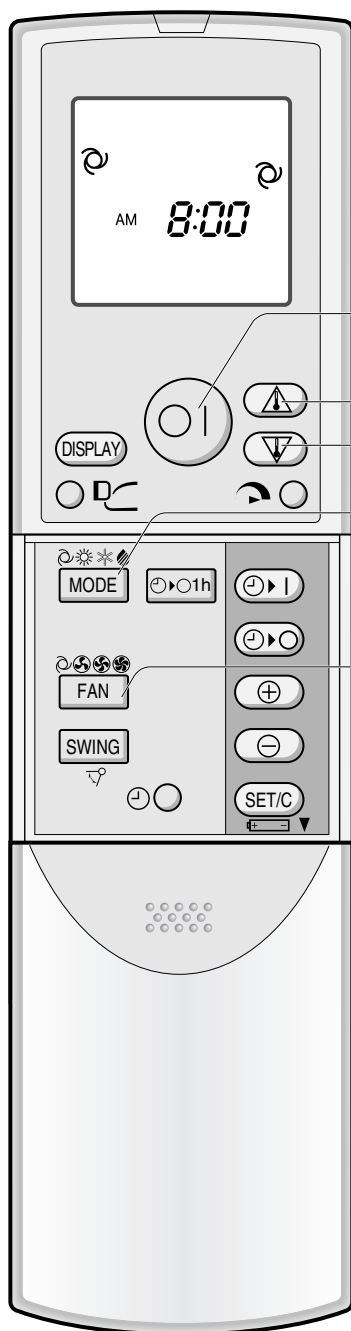
Orologio	Display
Modalità a 12 ore	PM 5:00
Modalità a 24 ore	17:00

- 1** Per impostare la modalità a 12 ore, premete innanzitutto il tasto OROLOGIO una volta.
Per impostare la modalità a 24 ore, premete innanzitutto il tasto OROLOGIO due volte.
- 2** Premete il tasto di INCREMENTO DELL'ORA o DECREMENTO per impostare l'ora.
 - Tenete il tasto premuto per far avanzare o retrocedere velocemente il display dell'ora.
- 3** Premete il tasto SET/C.
 - I due punti (:) lampeggiano per indicare che l'orologio funziona.

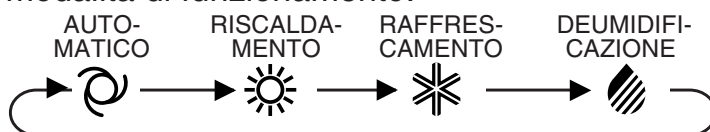
NOTA:

- Quando è in funzione il timer, l'ora attuale non può essere impostata.

FUNZIONI DI BASE



1 Premete il tasto **MODE** per selezionare la modalità di funzionamento.



2 Premete il tasto d'**ACCENSIONE/SPEGNIMENTO** per iniziare il funzionamento.

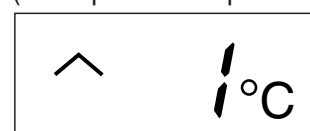
- La spia rossa di **FUNZIONAMENTO** () sull'unità si illuminerà.

3 Premere il tasto **TERMOSTATO** per impostare la temperatura desiderata.

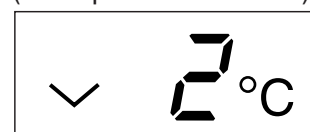
MODALITÀ AUTOMATICA/DEUMIDIFICAZIONE

- La temperatura può essere regolata a step di 1°C entro l'intervallo di +2°C e - 2°C rispetto alla temperatura determinata automaticamente dal condizionatore d'aria.

(Esempio: 1°C superiore)



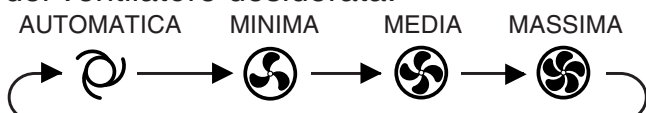
(Esempio: 2°C inferiore)



MODALITÀ RAFFRESCAMENTO/RISCALDAMENTO

- La temperatura può essere impostata in un intervallo compreso tra 18 e 32°C.

4 Premete il tasto **FAN** per impostare la velocità del ventilatore desiderata.



- In modalità **DEUMIDIFICAZIONE**, la velocità del ventilatore è preselezionata su **AUTOMATICA** e non può essere cambiata.

5 Per spegnere l'unità, premete nuovamente il tasto d'**ACCENSIONE/SPEGNIMENTO**.

- La spia rossa di **FUNZIONAMENTO** () sull'unità si spegnerà.

NOTE:

Questo condizionatore d'aria è di tipo multiplo e più unità interne vengono collegate all'unità esterna. Quando la modalità di impostazione è diversa nelle varie unità interne, le unità utilizzate successivamente potrebbero non funzionare.

- Quando le unità interne vengono utilizzate nella modalità **RISCALDAMENTO**, le unità rimanenti non funzioneranno nelle modalità **RAFFRESCAMENTO** o **DEUMIDIFICAZIONE**.
- Quando le unità interne vengono utilizzate in modalità **RAFFRESCAMENTO** o **DEUMIDIFICAZIONE**, le unità rimanenti non funzioneranno in modalità **RISCALDAMENTO**.

Quando la modalità delle unità interne utilizzata per ultima è diversa da quella attiva correntemente, verrà emesso un lungo BIP e l'indicatore della temperatura nel pannello dell'indicatore indicherà " - - " e le spie di **FUNZIONAMENTO** e **TIMER** lampeggeranno alternativamente.

Ciò mostra che le unità utilizzate l'ultima volta non funzionano. In tal caso, cambiate la modalità del telecomando e inviate la stessa modalità del segnale con la quale sono utilizzate le altre unità.

SUGGERIMENTI SULLA MODALITÀ AUTOMATICA

In modalità AUTOMATICA, le impostazioni della temperatura e la modalità vengono selezionati automaticamente in funzione della temperatura della stanza e della temperatura esterna al momento dell'accensione dell'unità.

Modalità e impostazioni della temperatura

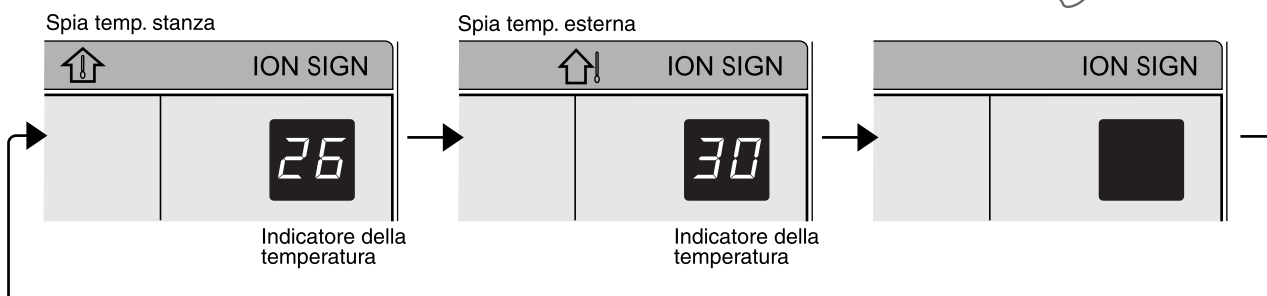
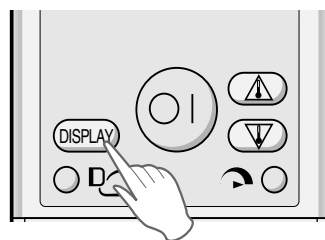
			Temp. esterna (°C)		
			0	10	18
Temp. interna (°C)	26	Riscaldamento (24°C)	Riscaldamento (23°C)	Riscaldamento (22°C)	Raffrescament (24°C)
				Deumid. (Temp. stanza -2°C)	Raffrescament (25°C)
					Raffrescament (26°C)
					34

Le cifre in () sono impostazioni della temperatura

- Durante il funzionamento, se la temperatura esterna cambia, le impostazioni della temperatura cambieranno automaticamente come mostrato in tabella.
- La modalità dell'unità utilizzata per prima ha la priorità su altre unità senza riferimento alla tabella.

SUGGERIMENTI SUL PANNELLO INDICATORE

Il pannello indicatore cambierà ogni qualvolta si preme il tasto DISPLAY nella maniera seguente.



È visualizzata la temperatura della stanza.

È visualizzata la temperatura esterna.

Non viene visualizzato niente.

NOTE:

- Le temperature visualizzate sono approssimative e potrebbero variare dalle temperature reali.
- Campo di lettura della temperatura
Temperatura della stanza: 0°C ~ 40°C (L o è visualizzato quando si è a meno di 0°C e H , quando si è a più di 40°C)
Temperatura esterna: -9°C ~ 45°C (L o è visualizzato quando si è a meno di -9°C e H , quando si è a più di 45°C)
- -- viene visualizzato durante i primi 120 secondi di funzionamento mentre vengono rilevate le temperature.
- -- appare sul display per 5 secondi quando l'unità non è in funzione.

REGOLAZIONE DELLA DIREZIONE DEL FLUSSO D'ARIA

DIREZIONE VERTICALE DEL FLUSSO D'ARIA

La direzione del flusso d'aria è preimpostata come di seguito per ottenere l'effetto ottimale:

Modalità RAFFRESCAMENTO e DEUMIDIFICAZIONE	Flusso d'aria orizzontale
Modalità RISCALDAMENTO	Flusso d'aria diagonale

COME REGOLARE LA DIREZIONE DEL FLUSSO D'ARIA

Premete il tasto SWING sul telecomando una volta.

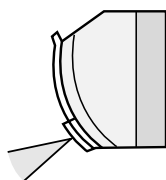
- Il deflettore di regolazione verticale cambierà l'angolo continuamente.

Premete il tasto SWING nuovamente quando il deflettore di regolazione verticale è alla posizione desiderata.

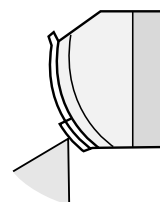
- Il deflettore smetterà di muoversi all'interno della gamma mostrata nel diagramma.
- La posizione regolata verrà memorizzata e verrà automaticamente impostata la volta successiva.

Gamma di regolazione

Modalità
RAFFRESCAMENTO e
DEUMIDIFICAZIONE

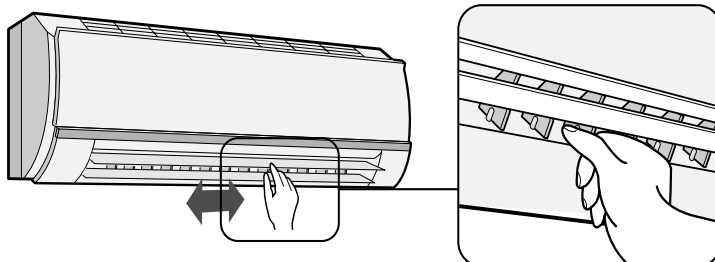


Modalità
RISCALDAMENTO



DIREZIONE ORIZZONTALE DEL FLUSSO D'ARIA

Tenete il deflettore di regolazione orizzontale come mostrato nel diagramma e regolate la direzione del flusso d'aria.



PRECAUZIONI

Non tentate mai di regolare manualmente i deflettori di regolazione verticale.

- La regolazione manuale può causare malfunzionamento dell'unità quando si usa il telecomando per la regolazione.
- Quando il deflettore di regolazione verticale è posizionato nella parte bassa nella modalità RAFFRESCAMENTO o DEUMIDIFICAZIONE per un lungo periodo di tempo, si potrebbe formare della condensa.

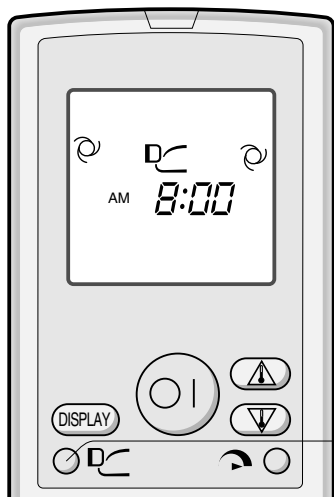
Non regolate la leva di regolazione automatica all'estrema sinistra o all'estrema destra nella modalità RAFFRESCAMENTO con la velocità della ventola impostata su "MINIMA (🌀)" per un periodo di tempo prolungato.

Si potrebbe formare della condensa sulle leve di ventilazione.

FLUSSO D'ARIA PROGRESSIVO (EFFETTO COANDA)

Premete il tasto del **FLUSSO D'ARIA PROGRESSIVO** durante le operazioni di raffreddamento o deumidificazione quando non volete sentire l'aria fredda. Il deflettore di regolazione verticale è posizionato obliquamente rivolto in su per mandare aria fredda al soffitto.

Premete il tasto durante l'operazione di riscaldamento. Il deflettore di regolazione verticale è posizionato verso il basso per mandare aria calda al pavimento e riscaldarvi.



1 Durante il funzionamento, premete il tasto **FLUSSO D'ARIA PROGRESSIVO**.

- Il telecomando attiverà il display “”.

PER CANCELLARE

Premere il tasto **FLUSSO D'ARIA PROGRESSIVO**.

NOTE:

- L'impostazione del **FLUSSO D'ARIA PROGRESSIVO** è cancellata quando premete il tasto di **PIENA POTENZA** mentre **FLUSSO D'ARIA PROGRESSIVO** è impostato.
- Se desiderate il funzionamento del **FLUSSO D'ARIA PROGRESSIVO** in modalità **PIENA POTENZA**, premete il tasto **FLUSSO D'ARIA PROGRESSIVO** durante il funzionamento a **PIENA POTENZA**.

FUNZIONAMENTO A PIENA POTENZA

In questa modalità, il condizionatore d'aria funziona a piena potenza e rinfresca o riscalda l'ambiente così velocemente che potete usarlo non appena rientrate a casa.



1 Per attivare il funzionamento a **PIENA POTENZA**, premete il tasto di **PIENA POTENZA** durante il funzionamento.

- Il telecomando visualizzerà “”.
- Il display della temperatura scomparirà.
- La spia verde di **PIENA POTENZA** () sull'unità si illuminerà.

PER CANCELLARE

Premete nuovamente il tasto di **PIENA POTENZA**.

- Il funzionamento a **PIENA POTENZA** verrà cancellato anche quando si cambia la modalità di funzionamento o si spegne l'unità.
- La spia verde di **PIENA POTENZA** () sull'unità si spegnerà.

NOTA:

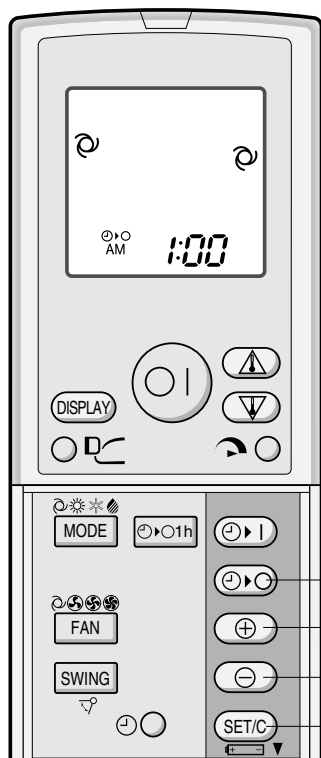
- Non potete impostare la temperatura o il ventilatore e la velocità dello stesso durante l'operazione **PIENA POTENZA**.

FUNZIONAMENTO DEL TIMER

NOTA:

Prima di impostare il timer, assicuratevi che l'orologio sia impostato con l'ora giusta.

SPEGNIMENTO DA TIMER



1 Premete il tasto SPEGNIMENTO DA TIMER (🕒).

2 L'INDICATORE DI SPEGNIMENTO DA TIMER lampeggerà; premete i tasti INCREMENTO DELL'ORA o DECREMENTO per impostare l'ora desiderata. (L'ora può essere impostata a step di 10 minuti.)

3 Puntate il telecomando verso il ricevitore sull'unità e premete il tasto IMPOSTAZIONE TIMER (SET/C).

- La spia arancione TIMER (🕒) sull'unità si illuminerà.
- Un segnale acustico "bip" verrà emesso dall'unità interna quando riceverà il segnale.

SUGGERIMENTI SUL FUNZIONAMENTO DI SPEGNIMENTO DA TIMER

Quando è impostato lo SPEGNIMENTO DA TIMER, l'impostazione della temperatura della stanza viene regolata automaticamente per evitare che la stanza diventi eccessivamente calda o fredda mentre dormite. (Funzione Auto Sleep)

MODO RAFFRESCAMENTO/DEUMIDIFICAZIONE:

- Un'ora dopo l'inizio del funzionamento con timer, la temperatura aumenta di 1°C rispetto all'impostazione originale del termostato.

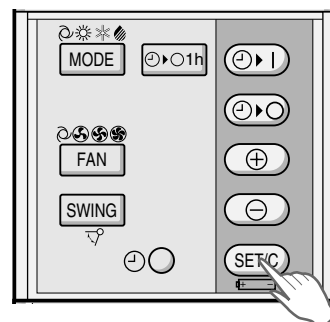
MODO DI RISCALDAMENTO:

- Un'ora dopo l'inizio del funzionamento con timer, la temperatura si abbassa di 3°C rispetto all'impostazione originale del termostato.

PER CANCELLARE LA FUNZIONE TIMER

Premete il tasto CANCELLA TIMER (SET/C).

- La spia arancione TIMER (🕒) sull'unità si spegnerà.
- L'ora corrente verrà visualizzata sul telecomando.



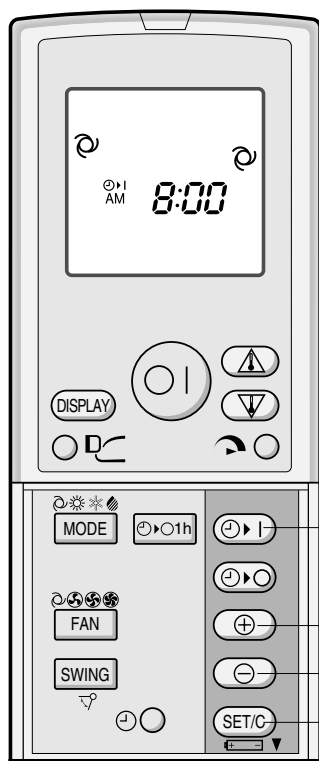
NOTA:

- Se è impostata una delle funzioni ACCENSIONE DA TIMER, SPEGNIMENTO DA TIMER e SPEGNIMENTO DOPO UN'ORA, il tasto CANCELLA TIMER (SET/C) cancella tutte le impostazioni.

PER CAMBIARE L'IMPOSTAZIONE DELL'ORA

Cancellate innanzitutto l'impostazione TIMER e poi impostate il nuovo orario.

ACCENSIONE DA TIMER



1 Premete il tasto ACCENSIONE DA TIMER (⊕▶|).

2 L'INDICATORE DI ACCENSIONE DA TIMER lampeggerà; pre-mete i tasti INCREMENTO DELL'ORA o DECREMENTO per impostare l'ora desiderata. (L'ora può essere impostata a step di 10 minuti.)

3 Puntate il telecomando verso la il ricevitore sull'unità e premete il tasto IMPOSTAZIONE TIMER (SET/C).

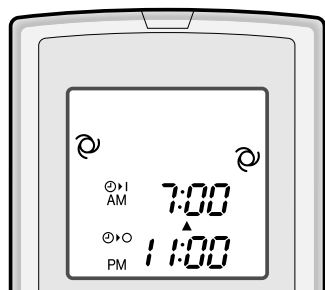
- La spia arancione TIMER (⊕) sull'unità si illuminerà.
- Un segnale acustico "bip" verrà emesso dall'unità interna quando riceverà il segnale.

4 Selezionate la modalità di funzionamento.

- Se l'unità dovesse/ro operare in un modo mentre l'ACCENSIONE DA TIMER è impostata con un'altra unità in un modo differente, il timer potrebbe non attivare le operazioni richieste.
- L'unità si accenderà prima dell'ora impostata per permettere che la stanza raggiunga la temperatura desiderata all'ora programmata. (Funzione risveglio)

USO COMBINATO DELL'ACCENSIONE E SPEGNIMENTO DA TIMER

Potete usare l'ACCENSIONE e SPEGNIMENTO DA TIMER in combinazione.



Esempio:

Se si vuole arrestare il funzionamento alle 11:00 p.m. e riprenderlo (nella stessa modalità e con le stesse impostazioni di temperatura) per portare la temperatura della stanza al livello desiderato per le 7:00 a.m.

1 Impostate lo SPEGNIMENTO DA TIMER sulle 11:00 p.m. durante il funzionamento.

2 Impostate il l'ACCENSIONE DA TIMER sulle 7:00 a.m.

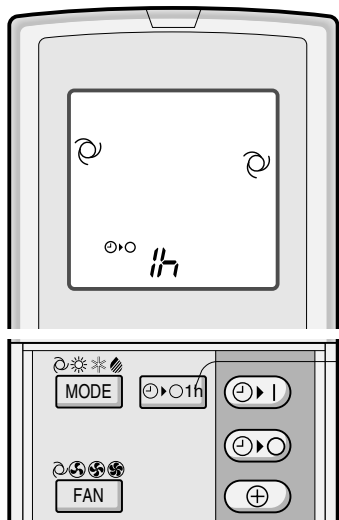
La freccia (▼ oppure ▲) tra gli INDICATORI DI SPEGNIMENTO e DI ACCENSIONE DA TIMER mostra quale timer si attiva prima.

NOTE:

- Non potete programmare l'ACCENSIONE DA TIMER e lo SPEGNIMENTO DA TIMER per far funzionare l'unità a temperature differenti o con altre impostazioni.
- Ciascuno dei due timer può essere programmato in modo tale che si attivi prima dell'altro.

TIMER DI SPEGNIMENTO DOPO UN'ORA

Quando è impostato il **TIMER DI SPEGNIMENTO DOPO UN'ORA**, l'unità si spegnerà automaticamente dopo un'ora.



1 Premete il tasto **TIMER DI SPEGNIMENTO DOPO UN'ORA**.

- Il telecomando visualizza “ ”.
- La spia arancione **TIMER** () sull'unità si illuminerà.
- L'unità smetterà di funzionare dopo un'ora.

PER CANCELLARE

Premete il tasto **CANCELLA TIMER (SET/C)**.

- La spia arancione **TIMER** () sull'unità si spegnerà.

In alternativa, spegnete l'unità premendo il tasto d'**ACCENSIONE/SPEGNIMENTO**.

- La spia rossa di **FUNZIONAMENTO** () e la spia arancione **TIMER** () sull'unità si spegneranno.

NOTE:

- L'operazione **TIMER DI SPEGNIMENTO DOPO UN'ORA** ha priorità sulle operazioni di **ACCENSIONE** e **SPEGNIMENTO DA TIMER**.
- Se il **TIMER DI SPEGNIMENTO DOPO UN'ORA** viene impostato mentre l'unità non è in funzione, l'unità funzionerà per un'ora in base alle condizioni impostate precedentemente.
- Se desiderate far operare l'unità per un'altra ora prima che la modalità **SPEGNIMENTO DOPO UN'ORA** si attivi, premete il tasto durante il funzionamento.
- Se sono impostati l'**ACCENSIONE DA TIMER** e/o lo **SPEGNIMENTO DA TIMER**, il tasto **CANCELLA TIMER** cancella ogni impostazione.

MODALITÀ AUSILIARIA

Usate questo modo quando il telecomando non è disponibile.

PER ACCENDERE L'UNITA'

Sollevate il pannello frontale dell'unità interna e premete il tasto **AUX**.

- La spia rossa di **FUNZIONAMENTO** () sull'unità si illuminerà e l'unità comincerà il funzionamento nel modo **AUTOMATICO**.
- La velocità del ventilatore e l'impostazione della temperatura sono impostate su **AUTOMATICO**.

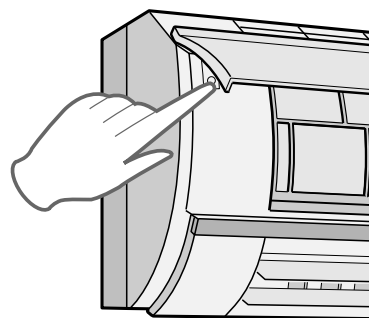
PER SPEGNERE L'UNITA'

Premete nuovamente il tasto **AUX**.

- La spia rossa di **FUNZIONAMENTO** () sull'unità si spegnerà.

NOTA:

Se viene premuto il tasto **AUX** durante il normale funzionamento, l'unità si spegnerà.

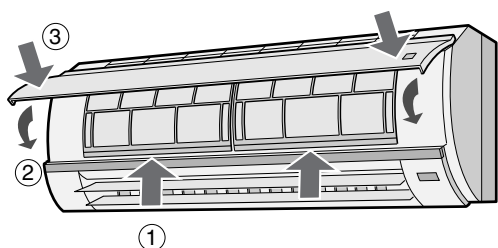
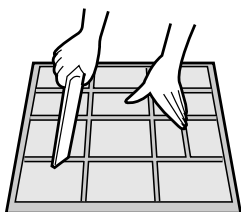
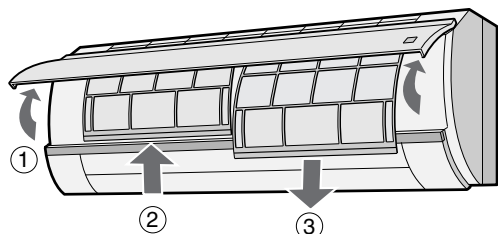


MANUTENZIONE

Assicuratevi di scollegare il cavo di alimentazione o di spegnere l'interruttore dell'impianto prima di eseguire qualsiasi lavoro di manutenzione.

PULIZIA DEI FILTRI

I filtri dell'aria dovrebbero essere puliti ogni due settimane.



1 SPEGNETE L'UNITÀ

2 RIMUOVETE I FILTRI

- 1 Sollevate il pannello.
- 2 Spingete i filtri leggermente verso l'alto per sbloccarli.
- 3 Spingeteli verso il basso per rimuoverli.

3 PULITE I FILTRI

Usate un aspirapolvere per togliere la polvere. Se i filtri sono sporchi, lavateli con acqua tiepida e un detergente delicato. Asciugate i filtri all'ombra prima di reinstallarli.

4 REINSTALLATE I FILTRI

- 1 Reinstallate i filtri nella posizione originale.
- 2 Chiudete il pannello frontale.
- 3 Spingete in maniera decisa nella direzione della freccia marcata sul pannello per bloccarlo in posizione.

ITALIANO

PULIZIA DELL'UNITÀ E DEL TELECOMANDO

- Strofinateli con un panno morbido.
- Non spruzzate o gettate acqua direttamente su di essi. Ciò potrebbe causare scossa elettrica o provocare danni all'attrezzatura.
- Non usate acqua calda, diluenti, polvere abrasiva o solventi forti.

MANUTENZIONE UNA VOLTA TERMINATA LA STAGIONE DEL CONDIZIONATORE D'ARIA

- 1 Utilizzate l'unità nella modalità RAFFRESCAMENTO con un'impostazione della temperatura su 32°C per mezza giornata per consentire la completa asciugatura del meccanismo.
- 2 Arrestate il funzionamento e scollegate l'unità. Spegnete l'interruttore di circuito se ne avete uno esclusivamente per il condizionatore d'aria.
- 3 Pulite i filtri e poi reinstallateli.

MANUTENZIONE PRIMA DELLA STAGIONE DEL CONDIZIONATORE D'ARIA

- 1 Assicuratevi che i filtri dell'aria non siano sporchi.
- 2 Assicuratevi che l'entrata e l'uscita dell'aria non siano ostruite.
- 3 Controllate le staffe di montaggio dell'unità esterna periodicamente ed assicuratevi che siano ben fissate.

PRIMA DI RICHIEDERE ASSISTENZA

Le condizioni seguenti non significano malfunzionamento

L'UNITÀ NON FUNZIONA L'unità non funziona se accesa subito dopo averla spenta. L'unità non funziona immediatamente dopo aver cambiato la modalità. Ciò al fine di proteggere il meccanismo interno. Attendere 3 minuti prima che l'unità funzioni.	VAPORE ACQUEO • Nel modo di funzionamento RAFFRESCAMENTO e DEUMIDIFICAZIONE si può vedere del vapore acqueo fuoriuscire dall'uscita dell'aria in seguito alla differenza tra la temperatura ambiente e l'aria rilasciata dall'unità. • Nel modo di funzionamento RISCALDAMENTO, del vapore acqueo può fuoriuscire dall'unità esterna durante lo sbrinamento.
L'UNITÀ NON EMETTE ARIA CALDA L'unità è in fase di preriscaldamento o di sbrinamento.	
ODORI L'unità potrebbe emettere gli odori, filtrati dentro l'unità, dei tappeti e dei mobili e gli odori dei componenti interni nelle prime fasi di installazione.	L'UNITÀ ESTERNA NON SI ARRESTA Dopo aver arrestato il funzionamento, il ventilatore dell'unità esterna girerà per circa un minuto per raffreddare l'unità.
SCRICCHIOLIO L'unità potrebbe produrre degli scricchiolii. Questi suoni sono generati dalla frizione del pannello anteriore e degli altri componenti che si espandono in seguito a cambiamento della temperatura.	L'UNITÀ NON FUNZIONA NEL MODO RICHIESTO • Quando un'unità esterna funziona nella modalità RAFFRESCAMENTO o DEUMIDIFICAZIONE, non potete utilizzare l'altra unità nella modalità RISCALDAMENTO (dopo alcuni secondi, verrà emesso un lungo BIP e l'indicatore della temperatura sul pannello dell'indicatore indicherà “ - - ” e le spie di FUNZIONAMENTO e TIMER lampeggeranno alternativamente). • Quando un'unità esterna è utilizzata nella modalità RISCALDAMENTO, non potete utilizzare l'altra unità nella modalità RAFFRESCAMENTO o DEUMIDIFICAZIONE (dopo alcuni secondi, verrà emesso un lungo BIP e l'indicatore della temperatura sul pannello dell'indicatore indicherà “ - - ” e le spie di FUNZIONAMENTO e TIMER lampeggeranno alternativamente).
L'UNITÀ INTERNA SI SCALDA ANCHE QUANDO IN ATTESA Questo accade poiché il refrigerante scorre anche attraverso i tubi non in funzione dell'unità interna quando l'altra unità è operata in modo RISCALDAMENTO.	
SIBILO Il suono delicato, tipo sibilo, è prodotto dal refrigerante che scorre all'interno dell'unità.	

Se vi sembra che l'unità non funzioni tanto bene, controllate i seguenti punti prima di richiedere assistenza.

SE L'UNITÀ NON FUNZIONA		
Controllate che l'interruttore del circuito non sia saltato o che non sia bruciato un fusibile.		
SE L'UNITÀ NON RAFFREDDA (O RISCALDA) L'AMBIENTE EFFICACEMENTE		
Controllate i filtri. Puliteli se sono sporchi.	Controllate l'unità esterna e assicuratevi che l'uscita o l'entrata dell'aria non siano ostruite.	Controllate che il termostato sia impostato correttamente.
Assicuratevi che porte e finestre siano ben chiuse.	Se nella stanza ci sono tante persone, è possibile che l'unità non riesca a raggiungere la temperatura desiderata.	Controllate che nella stanza non sia in funzione un'altra fonte di calore supplementare.
SE L'UNITÀ NON RICEVE IL SEGNALE DEL TELECOMANDO		
Controllate che le batterie del telecomando non siano vecchie o scariche.	Provate a inviare nuovamente il segnale puntando il telecomando correttamente verso la finestra di ricezione del segnale dell'unità.	Controllate che le polarità delle batterie siano allineate correttamente.

Si prega di richiedere assistenza quando l'INDICATORE DELLA TEMPERATURA nel pannello lampeggia.

CONTENTS

- IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS E-1
- ADDITIONAL NOTES ON OPERATION E-3
- TIPS ON SAVING ENERGY E-3
- PART NAMES E-4
- USING THE REMOTE CONTROL E-6
- BASIC OPERATION E-8
- ADJUSTING THE AIR FLOW DIRECTION E-10
- PROGRESSIVE AIRFLOW E-11
- FULL POWER OPERATION E-11
- TIMER OPERATION E-12
- ONE-HOUR OFF TIMER E-14
- AUXILIARY MODE E-14
- MAINTENANCE E-15
- BEFORE CALLING FOR SERVICE E-16

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

WARNINGS FOR USE

- 1** Do not pull or deform the power supply cord. Pulling and misuse of the power supply cord can result in damage to the unit and cause electrical shock.
- 2** Be careful not to expose your body directly to the outlet air for a long time. It may affect your physical conditions.
- 3** When using the air conditioner for infants, children, elderly, bedridden, or disabled people make sure the room temperature is suitable for those in the room.
- 4** Never insert objects into the unit. Inserting objects can result in injury due to the high speed rotation of internal fans.
- 5** Ground the air conditioner without fail. Do not connect the grounding wire to gas pipe, water pipe, lightning rod or telephone grounding wire. Incomplete grounding may cause electric shock.
- 6** If anything is abnormal with the air conditioner (ex. a burning smell), stop the operation immediately and turn the circuit breaker OFF.
- 7** The appliance shall be installed in accordance with national wiring regulations. Improper cable connection can cause the power supply cord, plug and the electrical outlet to overheat and cause fire.
- 8** If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard. Use only the manufacture-specified power cord for replacement.

WARNINGS FOR INSTALLATION/REMOVAL/REPAIR

- Do not attempt to install/remove/repair the unit by yourself. Incorrect work will cause electric shock, water leak, fire etc. Consult your dealer or other qualified service personnel for the installation/removal/repair of the unit.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCCIONES

CAUTIONS FOR USE

- 1** Open a window or door periodically to ventilate the room, especially when using gas appliances. Insufficient ventilation may cause oxygen shortage.
- 2** Do not operate the buttons with wet hand. It may cause electric shock.
- 3** For safety, turn the circuit breaker off when not using the unit for an extended period of time.
- 4** Check the outdoor unit mounting rack periodically for wear and to make sure it is firmly in place.
- 5** Do not put anything on the outdoor unit nor step on it. The object or the person may fall down or drop, causing injury.
- 6** This unit is designed for residential use. Do not use for other applications such as in a kennel or greenhouse to raise animals or grow plants.
- 7** Do not place a vessel with water on the unit. If water penetrates into the unit, electrical insulations may deteriorate and cause electric shock.
- 8** Do not block the air inlets nor outlets of the unit. It may cause insufficient performance or troubles.
- 9** Be sure to stop the operation and turn the circuit breaker off before performing any maintenance or cleaning. A fan is rotating inside the unit and you may get injured.
- 10** Do not splash or pour water directly on the unit. Water can cause electrical shock or equipment damage.
- 11** This appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.
Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

CAUTIONS FOR LOCATION/INSTALLATION

- Make sure to connect the air conditioner to power supply of the rated voltage and frequency.
Use of a power supply with improper voltage and frequency can result in equipment damage and possible fire.
- Do not install the unit in a place where inflammable gas may leak. It may cause fire.
Install the unit in a place with minimal dust, fumes and moisture in the air.
- Arrange the drain hose to ensure smooth drainage. Insufficient drainage may cause wetting of the room, furniture etc.
- Make sure a leak breaker or a circuit breaker is installed, depending on the installation location, to avoid electrical shock.

ADDITIONAL NOTES ON OPERATION

OPERATING TEMPERATURE RANGE

		INDOOR TEMP.	OUTDOOR TEMP.
COOLING	upper limit	32°C D.B. 23°C W.B.	43°C D.B. -
	lower limit	21°C D.B. 15°C W.B.	21°C D.B. -
HEATING	upper limit	27°C D.B. -	24°C D.B. 18°C W.B.
	lower limit	20°C D.B. -	-7°C D.B. -8°C W.B.

- The built-in protective device may prevent the unit from operating when used out of this range.
- Condensation may form on the air outlet if the unit operates continuously in the COOL or DRY mode when humidity is over 80 percent.

D.B. = Dry-bulb W.B. = Wet-bulb

WHEN POWER FAILURE OCCURS

This air conditioner has a memory function to store settings when a power failure occurs. After power recovery, the unit will automatically re-start in the same settings which were active before the power failure, except for timer settings. If the timers were set before a power failure, they will need to be re-set after power recovery.

PREHEATING FUNCTION

In the HEAT operation, the indoor fan may not start for two to five minutes after the unit is turned on to prevent cold air from blowing out of the unit.

DE-ICING FUNCTION

- When ice forms on the heat exchanger in the outdoor unit during the HEAT operation, an automatic de-icer provides heat for about 5 to 10 minutes to remove the ice. During de-icing, the inside and outside fans stop operating.
- After de-icing is completed, the unit automatically resumes operation in the HEAT mode.

HEATING EFFICIENCY

- The unit employs a heat pump that draws heat from the outside air and releases it into the room. The outside air temperature therefore greatly affects the heating efficiency.
- If the heating efficiency is reduced due to low outside temperatures, use an additional heater.
- It takes time to warm up and heat the entire room because of the forced air circulation system.

ENGLISH

TIPS ON SAVING ENERGY

Below are some simple ways to save energy when you use your air conditioner.

SET THE CORRECT TEMPERATURE

- Setting the thermostat 1°C higher than the desired temperature in the COOL mode and 2°C lower in the HEAT mode will save approximately 10 percent in power consumption.
- Setting the temperature lower than necessary during cooling operation will result in increased power consumption.

BLOCK DIRECT SUNLIGHT AND PREVENT DRAFTS

- Blocking direct sunlight during cooling operation will reduce power consumption.
- Close the windows and doors during cooling and heating operations.

SET PROPER AIR FLOW DIRECTION TO OBTAIN THE BEST AIR CIRCULATION

KEEP FILTER CLEAN TO ENSURE THE MOST EFFICIENT OPERATION

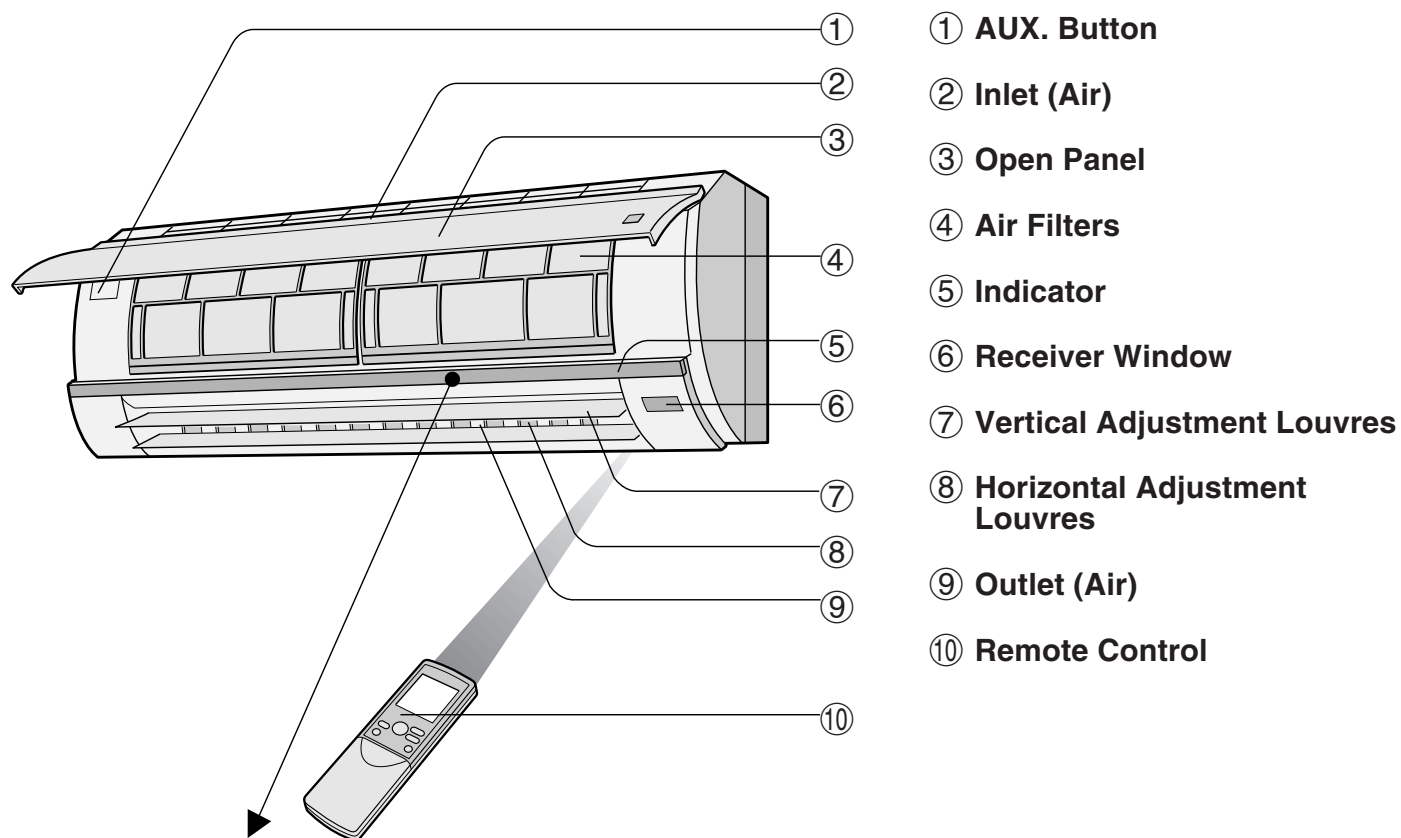
MAKE MOST OF THE TIMER OFF FUNCTION

DISCONNECT THE POWER CORD WHEN THE UNIT IS NOT USED FOR AN EXTENDED PERIOD OF TIME

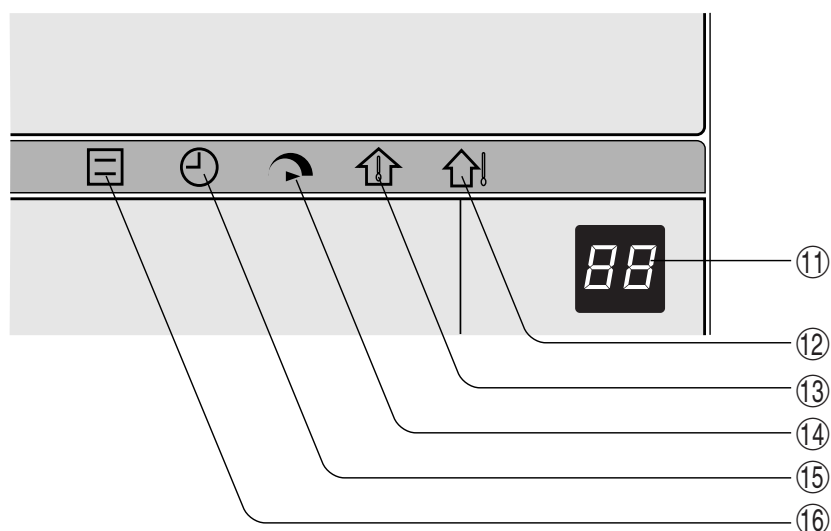
- The indoor unit still consumes a small amount of power when it is not operating.

PART NAMES

INDOOR UNIT



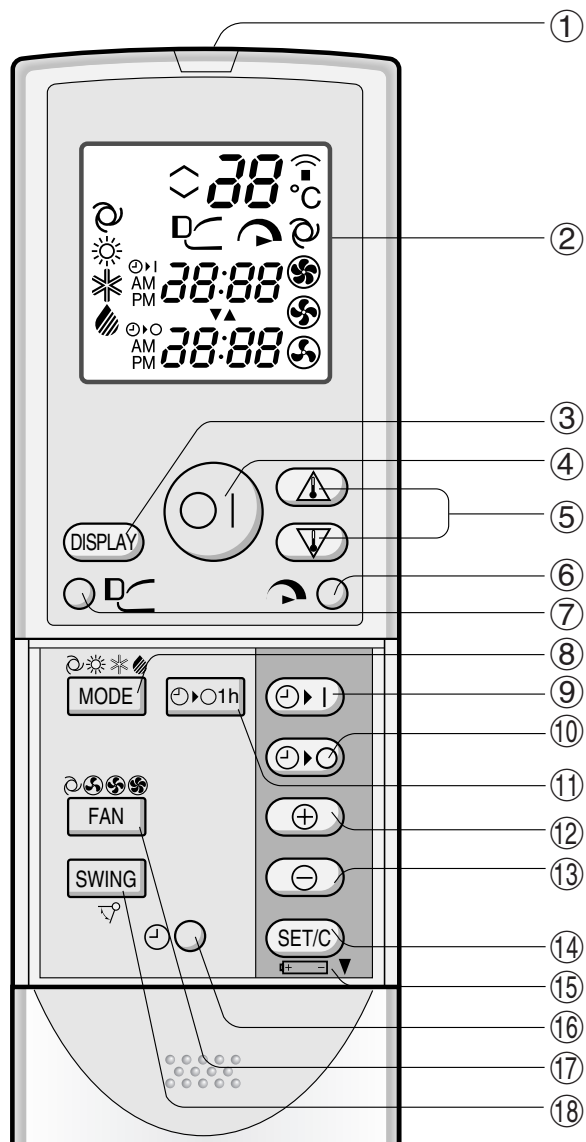
- ① AUX. Button
- ② Inlet (Air)
- ③ Open Panel
- ④ Air Filters
- ⑤ Indicator
- ⑥ Receiver Window
- ⑦ Vertical Adjustment Louvres
- ⑧ Horizontal Adjustment Louvres
- ⑨ Outlet (Air)
- ⑩ Remote Control



- ⑪ TEMPERATURE INDICATOR
- ⑫ OUTDOOR Temp. Lamp (green )
- ⑬ ROOM Temp. Lamp (green )
- ⑭ FULL POWER Lamp (green )
- ⑮ TIMER Lamp (orange )
- ⑯ OPERATION Lamp (red )

NOTE: -Actual units might vary slightly from those shown above.

REMOTE CONTROL



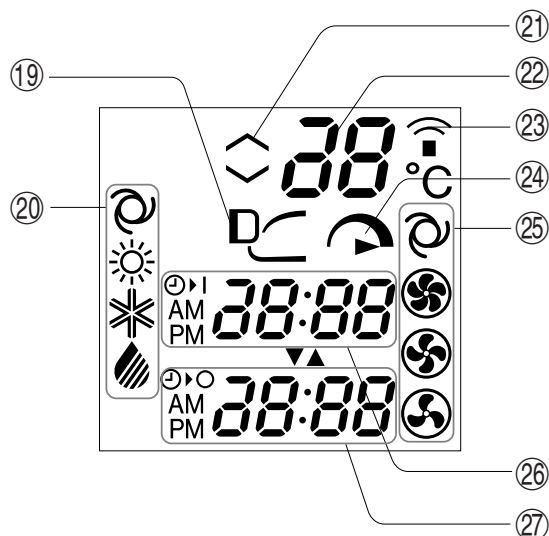
- ① TRANSMITTER
- ② DISPLAY (Liquid Crystal Display)
- ③ DISPLAY Button
- ④ ON/OFF Button
- ⑤ THERMOSTAT Button
- ⑥ FULL POWER Button
- ⑦ PROGRESSIVE AIRFLOW Button
- ⑧ MODE Button
- ⑨ TIMER ON Button (for setting the timer)
- ⑩ TIMER OFF Button (for setting the timer)
- ⑪ ONE-HOUR OFF TIMER Button
- ⑫ TIME ADVANCE Button
- ⑬ TIME REVERSE Button
- ⑭ TIMER SET/CANCEL Button
- ⑮ Indicates BATTERY COMPARTMENT is below this mark
- ⑯ CLOCK Button
- ⑰ FAN Button
- ⑱ SWING Button

L.C.D. REMOTE CONTROL DISPLAY

- ⑲ PROGRESSIVE AIRFLOW SYMBOL
- ⑳ MODE SYMBOLS

: AUTO	: DRY
: HEAT	: COOL
- ㉑ THERMOSTAT SETTING FOR AUTO AND DRY MODES
- ㉒ TEMPERATURE INDICATOR
- ㉓ TRANSMITTING SYMBOL
- ㉔ FULL POWER SYMBOL
- ㉕ FAN SPEED SYMBOLS

: AUTO	: LOW
: HIGH	: SOFT

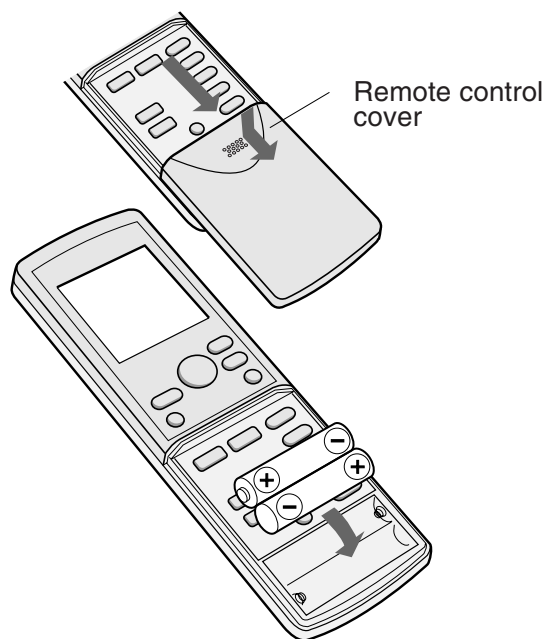


- ㉖ TIMER ON INDICATOR/CLOCK
Indicates the on timer preset time or current time.
- ㉗ TIMER OFF INDICATOR
Indicates the preset time for off timer or one-hour off timer.

USING THE REMOTE CONTROL

LOADING BATTERIES Use two size-AAA (R03) batteries.

- 1** Remove the remote control cover.
- 2** Insert batteries in the compartment, making sure the $\oplus$ and $\ominus$ polarities are correctly aligned.
 - The display indicates “AM 6:00” when batteries are properly installed.
- 3** Reinstall the cover.



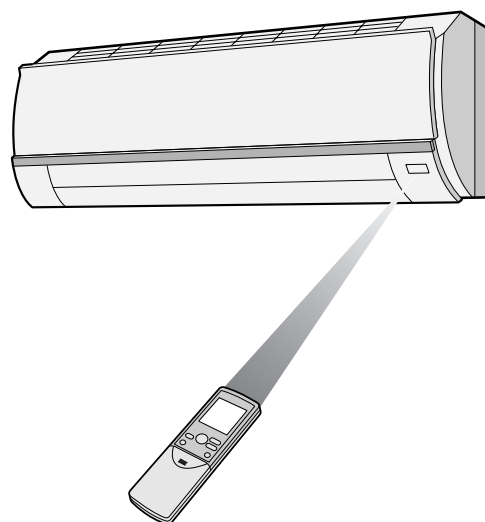
NOTES:

- The battery life is approximately one year in normal use.
- When you replace the batteries, always change both batteries, and make sure they are the same type.
- If the remote control does not operate properly after replacing the batteries, take out the batteries and reinstall them again after 30 seconds.
- If you will not be using the unit for a long time, remove the batteries from the remote control.

HOW TO USE THE REMOTE CONTROL

Point the remote control towards the unit's signal receiver window and press the desired button. The unit generates a beep when it receives the signal.

- Make sure there is no curtain or other object between the remote control and the unit.
- The remote control can send signals from up to 7 metres away.





CAUTION

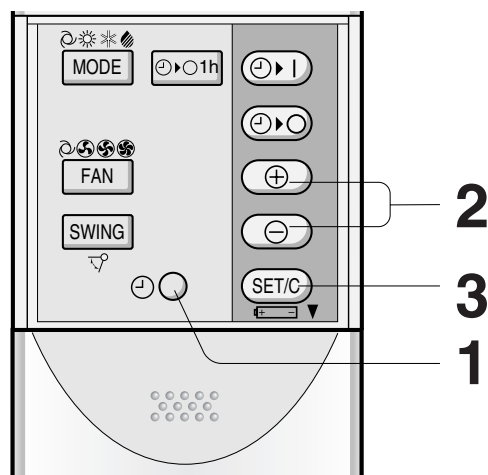
- Do not allow the signal receiver window to receive strong direct sunlight, since it can adversely affect its operation. If the signal receiver window is exposed to direct sunlight, close a curtain to block the light.
- Using a fluorescent lamp with a quick starter in the same room may interfere with transmission of the signal.
- The unit can be affected by signals transmitted from the remote control of a television, VCR or other equipment used in the same room.
- Do not leave the remote control in direct sunlight or near a heater. Also, protect the unit and remote control from moisture and shock which can discolour or damage them.

SET CURRENT CLOCK TIME

There are two clock modes: 12-hour mode and 24-hour mode.

Example: 5 o'clock in the afternoon

Clock	Display
12-hour mode	PM 5:00
24-hour mode	17:00

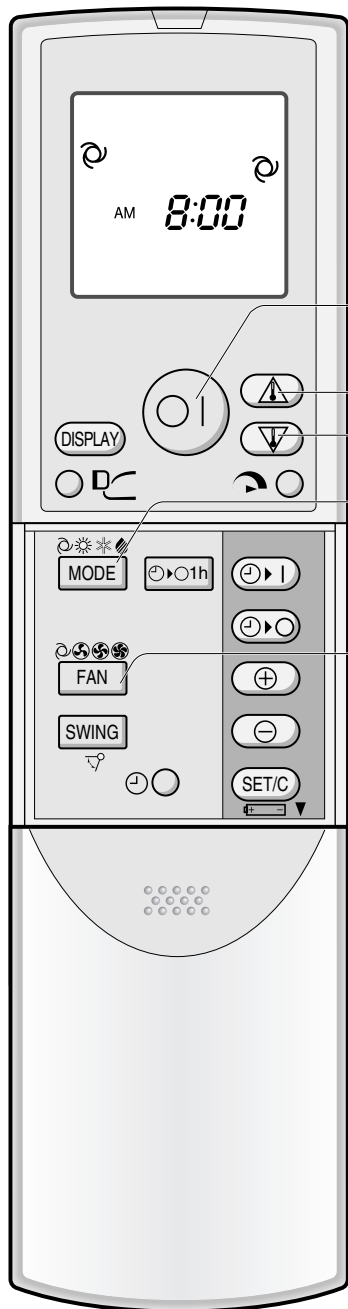


- 1** To set to the 12-hour mode, press the **CLOCK** button once in the first step.
To set to the 24-hour mode, press the **CLOCK** button twice in the first step.
- 2** Press the **TIME ADVANCE** or **REVERSE** button to set the current time.
 - Keep the button pressed to advance or reverse the time display quickly.
- 3** Press the **SET/C** button.
 - The colon (:) blinks to indicate that the clock is functioning.

NOTE:

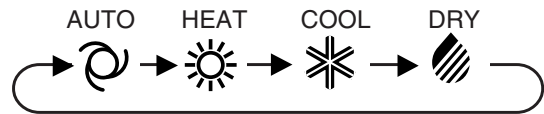
- The current time cannot be set when the timer is operating.

BASIC OPERATION



1

Press the MODE button to select the operation mode.



2

Press the ON/OFF button to start operation.

- The red OPERATION lamp () on the unit will light.

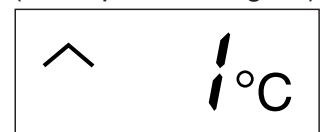
3

Press the THERMOSTAT button to set the desired temperature.

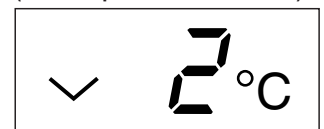
AUTO/DRY MODE

(Example: 1°C higher)

- The temperature can be changed in 1°C increments within the range of 2°C higher to 2°C lower from the temperature automatically determined by the air conditioner.



(Example: 2°C lower)



COOL/HEAT MODE

- The temperature can be set within the range of 18 to 32°C.

4

Press the FAN button to set the desired fan speed.



- In the DRY mode, the fan speed is preset to AUTO and cannot be changed.

5

To turn off the unit, press the ON/OFF button again.

- The red OPERATION lamp () on the unit will turn off.

NOTES:

This air conditioner is a multi-type, and multiple indoor units are connected to one outdoor unit.

When the setting mode differs among indoor unit(s), the indoor unit(s) operated later may not work.

- When the indoor unit(s) is/are operating in HEAT mode, the remaining unit(s) can not operate in COOL or DRY mode.
- When the indoor unit(s) is/are operating in COOL or DRY mode, the remaining unit(s) can not operate in HEAT mode.

When the mode of the indoor unit(s) later operated is/are different from those which is/are in operation, after a few seconds, a long BEEP will be emitted and the temperature indicator on the indicator panel will indicate " _ _ " and the OPERATION lamp and TIMER lamp will blink alternately. This shows that the later operated unit(s) is/are not working. In such case, change the remote control's mode and send the same mode signal which the other indoor unit(s) is/are operating in.

TIPS ABOUT AUTO MODE

In the AUTO mode, the temperature setting and mode are automatically selected according to the room temperature and outdoor temperature when the unit is turned on.

Modes and Temperature Settings

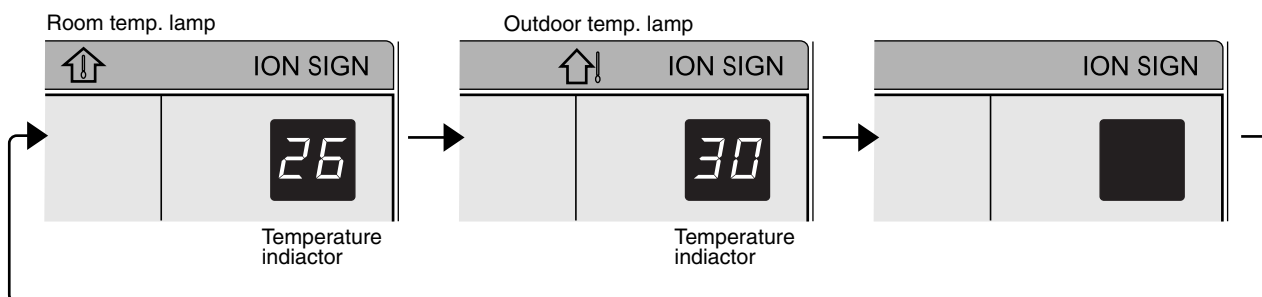
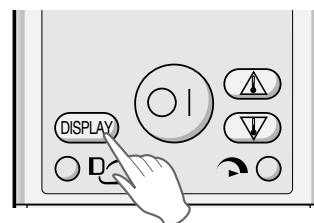
	0	10	18	28	34	outdoor temp. (°C)
				Cool (24°C)	Cool (25°C)	Cool (26°C)
26	Heat (24°C)	Heat (23°C)	Heat (22°C)	Dry (Room Temp.) -2°C		
indoor temp. (°C)						

the figures in () are temperature settings

- During operation, if the outdoor temperature changes, the temperature settings will automatically slide as shown in the chart.
- Mode of the unit operated first will have priority over unit(s) without reference to the chart.

TIPS ABOUT INDICATOR PANEL

The indicator panel will change each time you press the DISPLAY button in the following manner.



The room temperature is displayed.

The outdoor temperature is displayed.

No display.

NOTES:

- The displayed temperatures are rough estimates and may vary from the actual temperatures.
- Temperature display ranges
Room temperature: 0°C ~ 40°C (L is displayed when less than 0°C and H, when higher than 40°C)
Outdoor temperature: -9°C ~ 45°C (L is displayed when less than -9°C and H, when higher than 45°C)
- -- is displayed during the first about 120 seconds of operation while the temperatures are being detected.
- -- is displayed for 5 seconds when the unit is not in operation.

ADJUSTING THE AIR FLOW DIRECTION

VERTICAL AIR FLOW DIRECTION

The air flow direction is automatically preset in each mode as follows for optimum comfort:

COOL and DRY modes	Horizontal air flow
HEAT mode	Diagonal air flow

HOW TO ADJUST THE AIR FLOW DIRECTION

Press the SWING button on the remote control once.

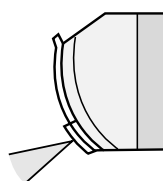
- The vertical adjustment louvres will change its angle continuously.

Press the SWING button again when the vertical adjustment louvres are at the desired position.

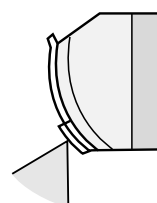
- The louvre will stop moving within the range shown in the diagram.
- The adjusted position will be memorized and will be automatically set to the same position when operated the next time.

Adjustment range

COOL and DRY modes

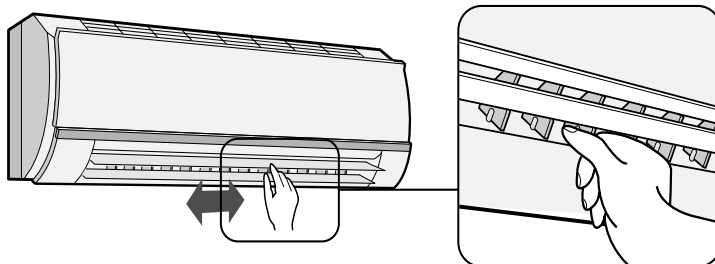


HEAT mode



HORIZONTAL AIR FLOW DIRECTION

Hold the horizontal adjustment louvre as shown in the diagram and adjust the air flow direction.



CAUTION

Never attempt to adjust the vertical adjustment louvres manually.

- Manual adjustment of the vertical adjustment louvre can cause the unit to malfunction when the remote control is used for adjustment.
- When the vertical adjustment louvre is positioned at the lowest position in the COOL or DRY mode for an extended period of time, condensation may result.

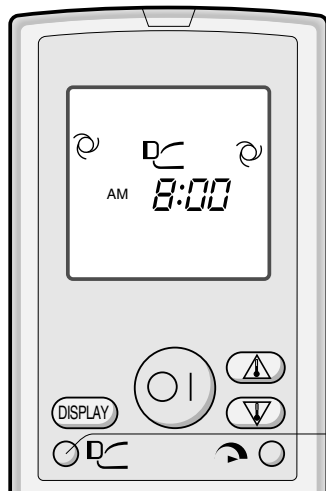
Do not adjust the horizontal adjustment louvre to the extreme left or right in the COOL mode with the fan speed set to "SOFT ()" for an extended period of time.

Condensation may form on the louvres.

PROGRESSIVE AIRFLOW

Press the **PROGRESSIVE AIRFLOW** button during cooling or dry operation when you do not want to feel cold air. Vertical adjustment louvres are set obliquely upward to deliver cool air to the ceiling.

Press the button during heating operation. Vertical adjustment louvres are set downward to deliver the warm air down to the floor and warm you.



1 During operation, press the **PROGRESSIVE AIRFLOW** button.

- The remote control will display .

TO CANCEL

Press the **PROGRESSIVE AIRFLOW** button.

NOTES:

- The **PROGRESSIVE AIRFLOW** setting is cancelled when you press **FULL POWER** button while **PROGRESSIVE AIRFLOW** is set.
- If you want **PROGRESSIVE AIRFLOW** operation in **FULL POWER** mode, press **PROGRESSIVE AIRFLOW** button during **FULL POWER** operation.

FULL POWER OPERATION

In this operation, the air conditioner works at maximum power to makes the room cool or warm so rapidly that you can use it just after you come home.



1 To activate the **FULL POWER** operation, press the **FULL POWER** button during operation.

- The remote control will display .
- The temperature display will go off.
- The green **FULL POWER** lamp () on the unit will light up.

TO CANCEL

Press the **FULL POWER** button again.

- **FULL POWER** operation will also be cancelled when the operation mode is changed, or when the unit is turned off.
- The green **FULL POWER** lamp () on the unit will turn off.

NOTE:

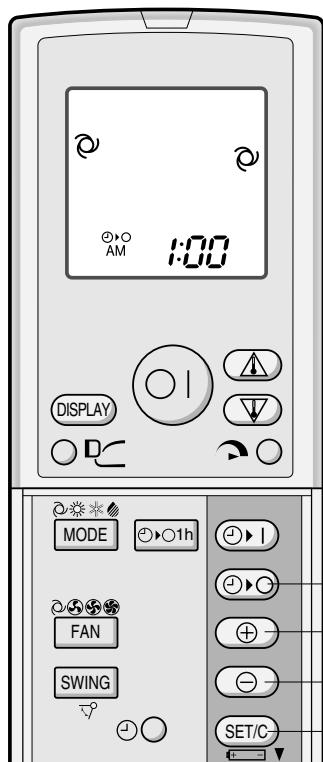
- You can not set the temperature or fan speed during the **FULL POWER** operation.

TIMER OPERATION

NOTE:

Before setting the timer, make sure the clock is properly set with the current time.

TIMER OFF



- 1 Press the TIMER OFF () button.
- 2 The TIMER OFF indicator will blink; press the TIME ADVANCE or REVERSE buttons to set the desired time. (The time can be set in 10-minute increments.)
- 3 Point the remote control at the signal receiver window on the unit and press the TIMER SET (SET/C) button.
 - The orange TIMER lamp () on the unit will light.
 - The unit will generate a beep when it receives the signal.

TIPS ABOUT TIMER OFF OPERATION

When the TIMER OFF mode is set, the temperature setting is automatically adjusted to prevent the room from becoming excessively hot or too cold while you sleep. (Auto Sleep function)

COOL/DRY MODE:

- One hour after the time operation begins, the temperature setting rises 1°C higher than the original temperature setting.

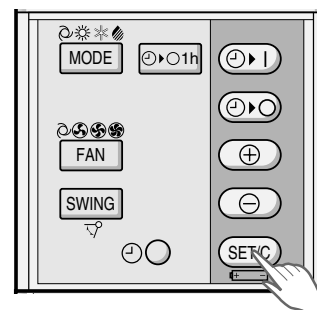
HEAT MODE:

- One hour after the timer operation begins, the temperature setting drops 3°C lower than the original thermostat setting.

TO CANCEL TIMER MODE

Press the TIMER CANCEL (SET/C) button.

- The orange TIMER lamp () on the unit will turn off.
- The current clock time will be displayed on the remote control.



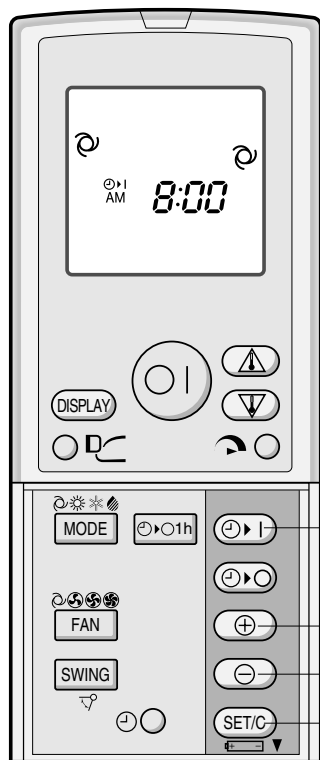
NOTE:

- If any TIMER ON, TIMER OFF and ONE-HOUR OFF TIMER are set, the TIMER CANCEL button cancels all settings.

TO CHANGE TIME SETTING

Cancel the TIMER setting first, then set it again.

TIMER ON



- 1** Press the TIMER ON () button.
- 2** The TIMER ON indicator will blink; press the TIME ADVANCE or REVERSE buttons to set the desired time. (The time can be set in 10-minute increments.)
- 3** Point the remote control at the signal receiver window on the unit and press the TIMER SET (SET/C) button.
 - The orange TIMER lamp () on the unit will light.
 - The unit will generate a beep when it receives the signal.
- 4** Select the operation condition.
 - If unit(s) is/are operated in one mode while TIMER ON is set with another unit in different mode, the timer may not activate the required operation.
 - The unit will turn on prior to the set time to allow the room to reach the desired temperature by the programmed time. (Awaking function)

COMBINED USE OF ON AND OFF TIMERS

You can use the ON and OFF timers in combination.



Example:

To stop operation at 11:00 p.m. and resume operation (With the same mode and temperature settings) to bring the room temperature to the desired level by 7:00 a.m.

- 1** Set the TIMER OFF to 11:00 p.m. during operation.
- 2** Set the TIMER ON to 7:00 a.m.

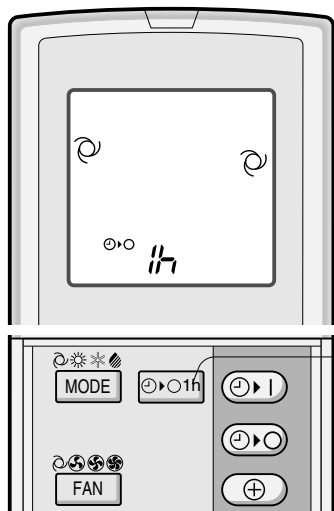
The arrow (or) between the TIMER ON indicator and the TIMER OFF indicator shows which timer will activate first.

NOTES:

- You cannot programmed the ON-TIMER and OFF-TIMER to operate the unit at different temperatures or other settings.
- Either timer can be programmed to activate prior the other.

ONE-HOUR OFF TIMER

When the ONE-HOUR OFF TIMER is set, the unit will automatically turn off after one hour.



1 Press the ONE-HOUR OFF TIMER button.

- The remote control displays “ 1h”.
- The orange TIMER lamp () on the unit will light up.
- The unit will stop operating after one hour.

TO CANCEL

Press the TIMER CANCEL (SET/C) button.

- The orange TIMER lamp () on the unit will turn off.
- Alternatively, turn the unit off by pressing the ON/OFF button.
- The red OPERATION lamp () and the orange TIMER lamp () on the unit will turn off.

NOTES:

- The ONE-HOUR OFF TIMER operation has priority over TIMER ON and TIMER OFF operations.
- If the ONE-HOUR OFF TIMER is set while the unit is not operating, the unit will operate for an hour at the formerly set condition.
- If you wish to operate the unit for another hour before the ONE-HOUR OFF TIMER is activated, press the ONE-HOUR OFF TIMER button again during operation.
- If TIMER ON and/or TIMER OFF are set, TIMER CANCEL button cancels every setting.

AUXILIARY MODE

Use this mode when the remote control is not available.

TO TURN ON

Lift the front panel of the indoor unit and press the AUX. button on the operation panel.

- The red OPERATION lamp () on the unit will light and the unit will start operating in the AUTO mode.
- The fan speed and temperature setting are set to AUTO.

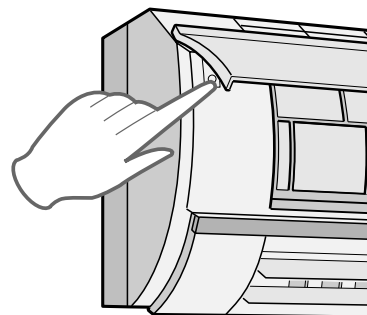
TO TURN OFF

Press the AUX. button on the operation panel again.

- The red OPERATION lamp () on the unit will turn off.

NOTE:

If the AUX. button is pressed during normal operation, the unit will turn off.

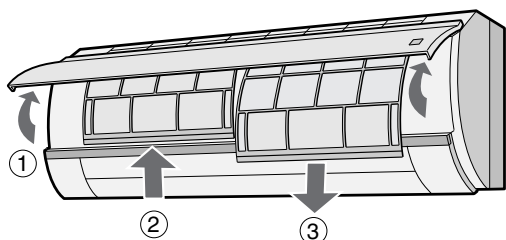


MAINTENANCE

Be sure to disconnect the power cord from the wall outlet or turn off the circuit breaker before performing any maintenance.

CLEANING THE FILTERS

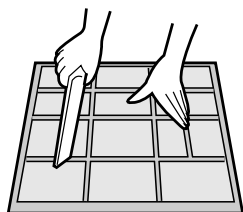
The air filters should be cleaned every two weeks.



1 TURN OFF THE UNIT

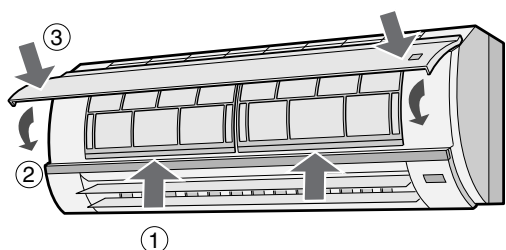
2 REMOVE THE FILTERS

- ① Lift the open panel.
- ② Push the air filters up slightly to unlock them.
- ③ Pull the air filters down to remove them.



3 CLEAN THE FILTERS

Use a vacuum cleaner to remove dust. If the filters are dirty, wash them with warm water and a mild detergent. Dry filters in the shade before reinstalling.



4 REINSTALL THE FILTERS

- ① Reinstall the filters in the original positions.
- ② Close the front panel.
- ③ Push the arrow-marked of the panel firmly to lock it in place.

ENGLISH

CLEANING THE UNIT AND THE REMOTE CONTROL

- Wipe them with a soft cloth.
- Do not directly splash or pour water on them. We can cause electrical shock or equipment damage.
- Do not use hot water, thinner, abrasive powders or strong solvents.

MAINTENANCE AFTER AIR CONDITIONER SEASON

- 1 Operate the unit in the COOL mode, temperature setting 32°C, for about half a day to allow the mechanism to thoroughly dry.
- 2 Stop the operation and unplug the unit. Turn off the circuit breaker, if you have one exclusively for the air conditioner.
- 3 Clean the filters, then reinstall them.

MAINTENANCE BEFORE AIR CONDITIONER SEASON

- 1 Make sure that the air filters are not dirty.
- 2 Make sure that nothing obstructs the air inlet or outlet.
- 3 Check the outdoor mounting rack periodically for wear and to make sure it is firmly in place.

BEFORE CALLING FOR SERVICE

The following conditions do not denote equipment malfunctions

UNIT DOES NOT OPERATE The unit will not operate if it is turned on immediately after it is turned off. The unit will not operate immediately after the mode is changed. This is to protect the internal mechanisms. Wait 3 minutes before operating the unit.	SWISHING NOISE The soft, swishing noise is the sound of the refrigerant flowing inside the unit.
UNIT DOES NOT SEND OUT WARM AIR The unit is preheating or de-icing.	WATER VAPOUR - In the COOL and DRY operation, water vapour can sometimes be seen at the air outlet due to the difference between the room air temperature and the air discharged by the unit. - In the HEAT operation, water vapour may flow out of the outdoor unit during de-icing.
ODORS Carpet and furniture odors that entered into the unit and the air conditioner's inner component odors at the early stage of installation may be sent out from the unit.	THE OUTDOOR UNIT DOES NOT STOP After stopping the operation, the outdoor unit will rotate its fan for about a minute to cool down the unit.
CRACKING NOISE The unit may produce a cracking noise. This sound is generated by the friction of the front panel and other components expanding or connecting due to a temperature change.	UNIT DOES NOT OPERATE IN YOUR REQUESTED MODE - When one indoor unit is operating in COOL or DRY mode, you can not operate the other unit in HEAT mode. (After a few seconds, a long BEEP will be emitted, and the temperature indicator on the indicator panel will indicate "—" and the OPERATION lamp and TIMER lamp will blink alternately.) - When one indoor unit is operating in HEAT mode, you can not operate the other unit in COOL nor DRY mode. (After a few seconds, a long BEEP will be emitted, and the temperature indicator on the indicator panel will indicate "—" and the OPERATION lamp and TIMER lamp will blink alternately.)
INDOOR UNIT BECOMES WARM EVEN WHEN IDLE This is because the refrigerant also flows through the idle indoor unit's pipes when the other unit is operated in HEAT mode.	

If the unit appears to be malfunctioning, check the following points before calling for service.

IF THE UNIT FAILS TO OPERATE
Check to see if the circuit breaker has tripped or the fuse has blown.

IF THE UNIT FAILS TO COOL (OR HEAT) THE ROOM EFFECTIVELY		
Check the filters. If dirty, clean them.	Check the outdoor unit to make sure nothing is blocking the air inlet or outlet.	Check the thermostat is proper setting.
Make sure windows and doors are closed tightly.	A large number of people in the room can prevent the unit from achieving the desired temperature.	Check whether any heat-generating appliances are operating in the room.

IF THE UNIT FAILS TO RECEIVE THE REMOTE CONTROL SIGNAL		
Check whether the remote control batteries have become old and weak.	Try to send the signal again with the remote control pointed properly towards the unit's signal receiver window.	Check whether the remote control batteries are installed with the polarities properly aligned.

Please call for service when TEMPERATURE INDICATOR on the indicator panel blink.

TABLE DES MATIERES

• CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES	F-1	• DEBIT D'AIR PROGRESSIF	F-11
• AUTRES REMARQUES SUR LE FONCTIONNEMENT	F-3	• FONCTIONNEMENT A PLEIN REGIME ...	F-11
• CONSEILS SUR LES ECONOMIES D'ENERGIE	F-3	• FONCTIONNEMENT DE LA MINUTERIE ...	F-12
• NOMENCLATURE	F-4	• ARRET APRES UNE HEURE	F-14
• UTILISATION DE LA TELECOMMANDE ...	F-6	• MODE AUXILIAIRE	F-14
• FONCTIONNEMENT DE BASE	F-8	• ENTRETIEN	F-15
• REGLAGE DE LA DIRECTION DU DEBIT D'AIR	F-10	• AVANT D'APPELER LE SERVICE APRES-VENTE	F-16

CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES

AVERTISSEMENTS

- 1** Ne pas tirer ou déformer le cordon d'alimentation. Le fait de tirer sur le cordon d'alimentation ou une mauvaise utilisation de ce dernier peut endommager l'appareil et provoquer une électrocution.
- 2** Veiller à ne pas exposer votre corps directement à l'air évacué pendant une longue période. Il risque d'affecter votre état physique.
- 3** Lors de l'utilisation du climatiseur pour des nourrissons, de jeunes enfants, des personnes âgées, des personnes alitées ou handicapées, s'assurer que la température de la pièce est appropriée aux personnes qui se trouvent dans la pièce.
- 4** Ne jamais insérer d'objet dans l'appareil. Le fait d'insérer des objets peut provoquer des blessures à cause de la rotation à grande vitesse des ventilateurs internes.
- 5** Mettre le climatiseur sans faille à la terre. Ne pas connecter le fil de mise à la terre à un tuyau de gaz, un tuyau d'eau, un para-tonnerre ou un fil de mise à la terre du téléphone. Une mise à la terre incomplète risque de provoquer une électrocution.
- 6** Si l'on constate n'importe quelle anomalie sur le climatiseur (ex : une odeur de brûlé), l'arrêter immédiatement et couper le disjoncteur.
- 7** L'appareil doit être installé conformément aux réglementations de câblage nationales. Une connexion de câble incorrecte peut provoquer une surchauffe du cordon d'alimentation, de la fiche et de la prise électrique et provoquer un incendie.
- 8** Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son agent d'entretien ou encore une personne possédant des qualifications similaires afin d'éviter tout danger. Utiliser uniquement le cordon d'alimentation spécifié par le fabricant pour le remplacement.

MISES EN GARDE POUR L'INSTALLATION/LE DEMONTAGE/LA REPARATION

- Ne pas essayer d'installer/démonter/réparer soi-même l'appareil. Un fonctionnement inadéquat peut provoquer des décharges électriques, des fuites d'eau, des incendies etc. Consulter votre revendeur ou un service de dépannage qualifié pour les opérations d'installation/démontage/réparation de cette unité.

CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES

PRECAUTIONS D'EMPLOI

- 1** Ouvrir périodiquement une fenêtre ou une porte pour aérer la pièce, en particulier lors de l'utilisation d'appareils à gaz. Une ventilation insuffisante risque de provoquer un manque d'oxygène.
- 2** Ne pas utiliser les touches avec les mains mouillées. Cela risque de provoquer une électrocution.
- 3** Par mesure de sécurité, couper le disjoncteur lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée.
- 4** Vérifier périodiquement l'usure du rack de montage de l'unité extérieure afin de s'assurer qu'il est fixé fermement en place.
- 5** Ne rien placer sur l'unité extérieure et ne pas marcher dessus. L'objet ou la personne risque de basculer ou de tomber, provoquant des blessures.
- 6** Cet appareil est conçu pour une utilisation privée. Ne pas l'utiliser pour d'autres applications, comme par exemple dans un chenil ou une serre pour l'élevage d'animaux ou la culture des plantes.
- 7** Ne pas placer une cuvette contenant de l'eau sur l'appareil. Si l'eau pénètre dans l'appareil, l'isolation électrique risque d'être détériorée et de provoquer une électrocution.
- 8** Ne pas bloquer les entrées et sorties d'air de l'appareil. Cela risque de provoquer un fonctionnement insuffisant ou des pannes.
- 9** S'assurer d'arrêter l'utilisation et de couper le disjoncteur avant d'effectuer la maintenance ou le nettoyage. Un ventilateur tourne à l'intérieur de l'appareil et risque de vous blesser.
- 10** Ne pas éclabousser ou verser de l'eau directement sur l'appareil. L'eau risque de provoquer une électrocution ou d'endommager l'appareil.
- 11** Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants en bas âge ou des personnes handicapées sans surveillance.
Les jeunes enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

PRECAUTIONS POUR L'EMPLACEMENT/INSTALLATION

- S'assurer de connecter le climatiseur à une alimentation de tension et de fréquence appropriées.
L'utilisation d'une alimentation ayant une tension et une fréquence incorrectes peut endommager l'appareil et provoquer un incendie.
- Ne pas installer l'appareil dans un endroit où l'air est peu chargé en poussières, fumées et humidité. Il risque de provoquer un incendie.
Installer l'appareil dans un endroit peu poussiéreux, sans fumées ni humidité dans l'air.
- Arranger le flexible de vidange pour assurer un écoulement normal. Un écoulement insuffisant risque de mouiller la pièce, les meubles etc.
- S'assurer qu'un disjoncteur de fuite ou un disjoncteur de circuit est installé, en fonction de l'emplacement d'installation, pour éviter une électrocution.

AUTRES REMARQUES SUR LE FONCTIONNEMENT

GAMME DE TEMPERATURES DE SERVICE

		TEMP. INT.	TEMPE. EXT.
REFROIDISSEMENT	limite supérieure	32°C S. 23°C H.	43°C S. -
	limite inférieure	21°C S. 15°C H.	21°C S. -
CHAUFFAGE	limite supérieure	27°C S. -	24°C S. 18°C H.
	limite inférieure	20°C S. -	-7°C S. -8°C H.

S. = Ampoule sèche H. = Ampoule humide

- Le dispositif de protection intégré peut empêcher cette unité de fonctionner quand celle-ci est utilisée hors de cette portée.
- De la condensation peut se former sur la sortie d'air si cette unité fonctionne continuellement en mode FRAIS ou SEC et que l'humidité dépasse les 80 pour-cent.

EN CAS DE PANNE DE COURANT

Ce climatiseur est équipé d'une fonction de mémoire pour mémoriser les réglages en cas d'une panne de courant.

Lorsque le courant est rétabli, l'appareil redémarrera automatiquement avec les mêmes réglages qui étaient actifs avant la panne de courant, excepté les réglages de la minuterie.

Si les minuteries ont été réglées avant une panne de courant, elles ne nécessitent pas d'être réglées à nouveau lorsque le courant est rétabli.

FONCTION DE PRECHAUFFAGE

En mode CHAUFFAGE, le ventilateur intérieur risque de ne pas démarrer pendant deux à cinq minutes après l'allumage de l'appareil pour éviter que de l'air froid soit soufflé de l'appareil.

FONCTION DE DEGIVRAGE

- Lorsque de la glace se forme sur l'échangeur de chaleur dans l'unité extérieure en mode CHAUFFAGE, un dégivreur automatique fournit la chaleur pendant environ 5 à 10 minutes pour éliminer la glace. Pendant le dégivrage, les ventilateurs intérieur et extérieur s'arrêtent de fonctionner.
- Après le dégivrage, l'appareil reprend automatiquement le fonctionnement en mode CHAUFFAGE.

RENDMENT DE CHAUFFE

- L'appareil utilise une pompe à chaleur qui aspire la chaleur de l'air extérieur et la libère dans la pièce. La température extérieure de l'air affecte ainsi considérablement le rendement de chauffe.
- Si le rendement de chauffe est réduit à cause de températures extérieures basses, utiliser un chauffage d'appoint.
- Il faut du temps pour préchauffer et chauffer toute la pièce, à cause du système de circulation d'air forcé.

CONSEILS SUR LES ECONOMIES D'ENERGIE

Quelques méthodes simples sont décrites ci-dessous pour économiser de l'énergie lorsque le climatiseur est utilisé.

REGLER LA TEMPERATURE APPROPRIÉE

- Le fait de régler le thermostat à une température de 1°C supérieure à celle de la température souhaitée en mode FRAIS et de 2°C inférieure en mode CHAUFFAGE permet une économie d'environ 10 pour-cent de sa consommation électrique.
- Le fait de régler la température à un niveau inférieur que nécessaire pendant la climatisation augmente la consommation électrique.

BLOQUER LES RAYONS DIRECTS DU SOLEIL ET EVITER LES COURANTS D'AIR

- Le fait de bloquer les rayons directs du soleil pendant la climatisation réduira la consommation électrique.
- Fermer les fenêtres et les portes pendant les opérations de refroidissement et de chauffage.

REGLER LA DIRECTION APPROPRIÉE DU DÉBIT D'AIR POUR OBTENIR LA MEILLEURE CIRCULATION D'AIR

MAINTENIR LE FILTRE PROPRE AFIN D'ASSURER UN FONCTIONNEMENT OPTIMAL

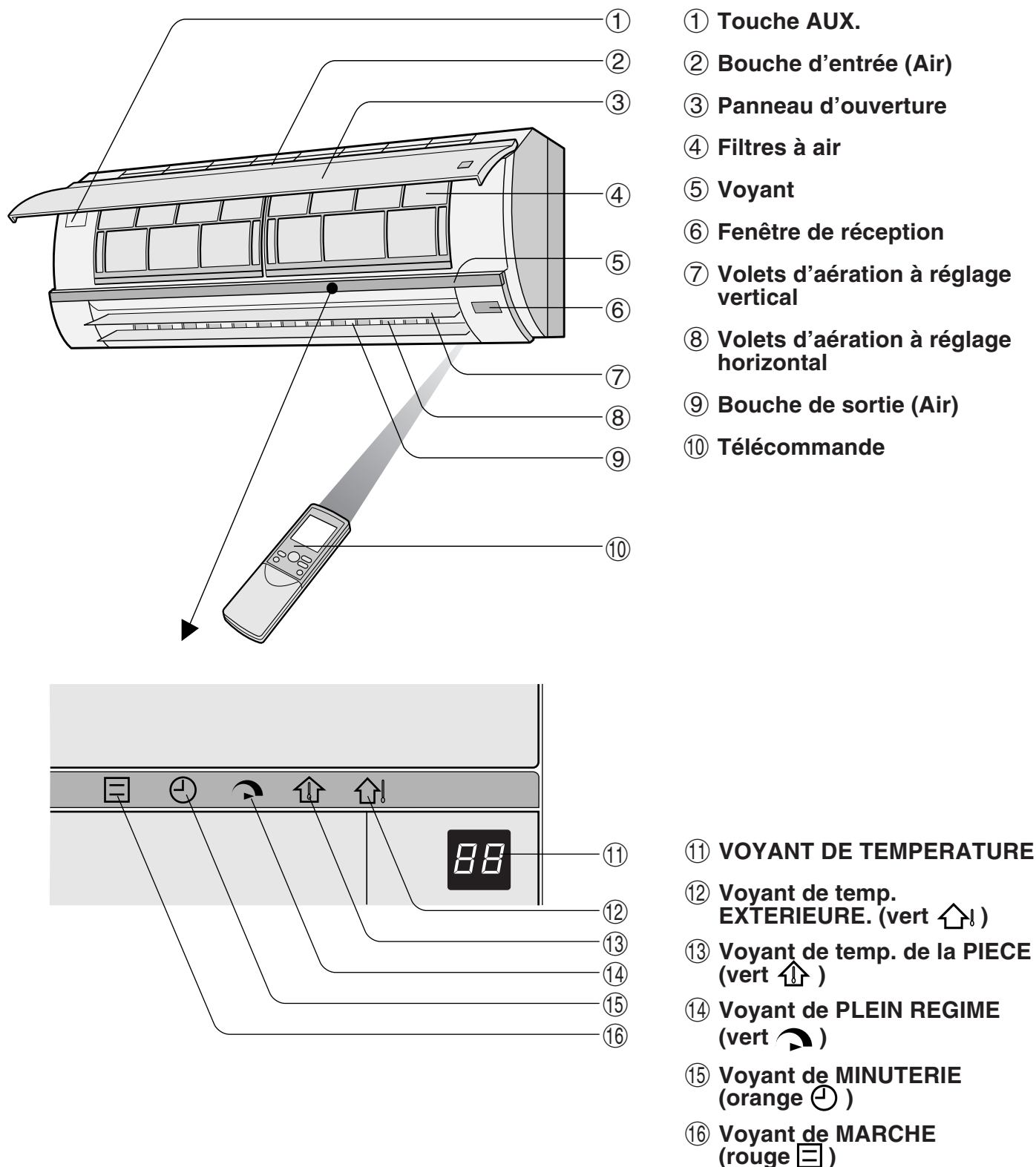
OPTIMISER L'UTILISATION DE LA FONCTION DE MINUTERIE D'ARRÊT

DEBRANCHER LE CORDON D'ALIMENTATION LORSQUE L'APPAREIL N'EST PAS UTILISÉ PENDANT UNE PÉRIODE PROLONGÉE

- L'unité intérieure continue à consommer une faible quantité de courant lorsqu'elle ne fonctionne pas.

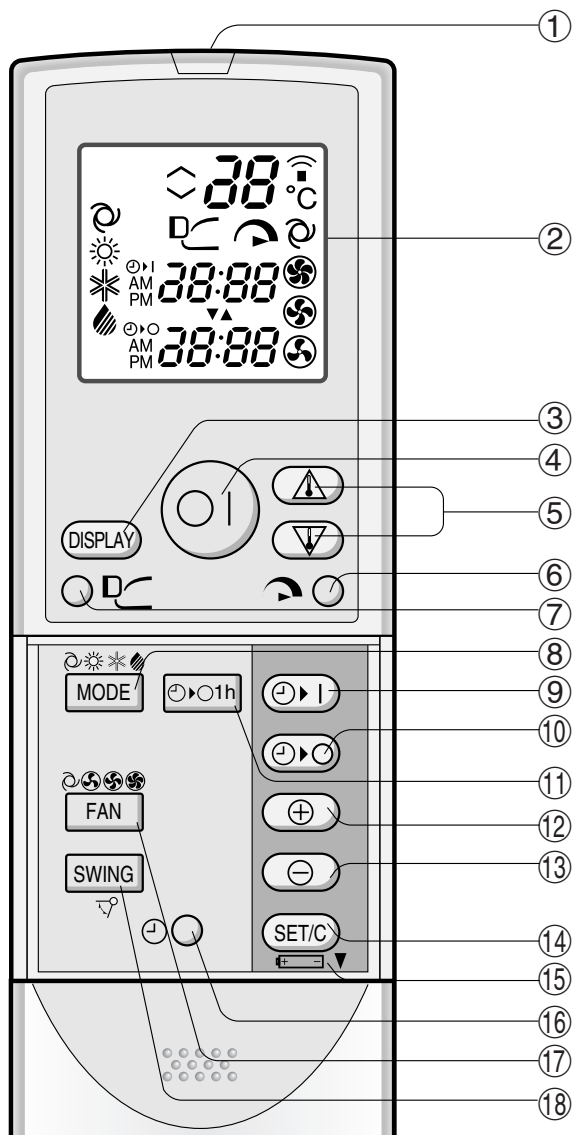
NOMENCLATURE

UNITE INTERIEURE



REMARQUE : Les unités réelles pourraient varier légèrement de celles montrées ci-dessus.

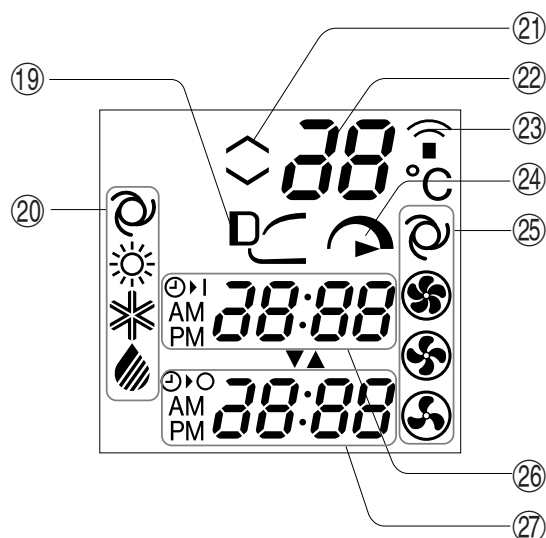
TELECOMMANDE



- ① **EMETTEUR**
- ② **AFFICHAGE** (Affichage à cristaux liquides)
- ③ **Touche DISPLAY**
- ④ **Touche MARCHÉ/ARRÊT**
- ⑤ **Touche de THERMOSTAT**
- ⑥ **Touche PLEIN REGIME**
- ⑦ **Touche de DÉBIT D'AIR PROGRESSIF**
- ⑧ **Touche MODE**
- ⑨ **Touche MARCHÉ DE LA MINUTERIE** (pour régler la minuterie)
- ⑩ **Touche d'ARRÊT DE LA MINUTERIE** (pour régler la minuterie)
- ⑪ **Touche d'ARRÊT APRES UNE HEURE**
- ⑫ **Touche d'AVANCE DU TEMPS**
- ⑬ **Touche de RECU DU TEMPS**
- ⑭ **Touche SET/C**
- ⑮ **Indique que le COMPARTIMENT DES PILES est en dessous de cette marque**
- ⑯ **Touche d'HORLOGE**
- ⑰ **Touche VENTILATEUR (FAN)**
- ⑱ **Touche SWING**

AFFICHAGE L.C.D. DE LA TELECOMMANDE

- ⑲ **SYMBOLE DE DÉBIT D'AIR PROGRESSIF**
- ⑳ **SYMBOLES DE MODE**
 - : AUTO
 - : SEC
 - : CHAUFFAGE
 - : FRAIS
- ㉑ **REGLAGE DU THERMOSTAT POUR LES MODES AUTO ET SEC**
- ㉒ **VOYANT DE TEMPERATURE**
- ㉓ **SYMBOLE DE TRANSMISSION**
- ㉔ **SYMBOLE PLEIN REGIME**
- ㉕ **SYMBOLES DE VITESSE DU VENTILATEUR**
 - : AUTO
 - : BASSE
 - : HAUTE
 - : FAIBLE

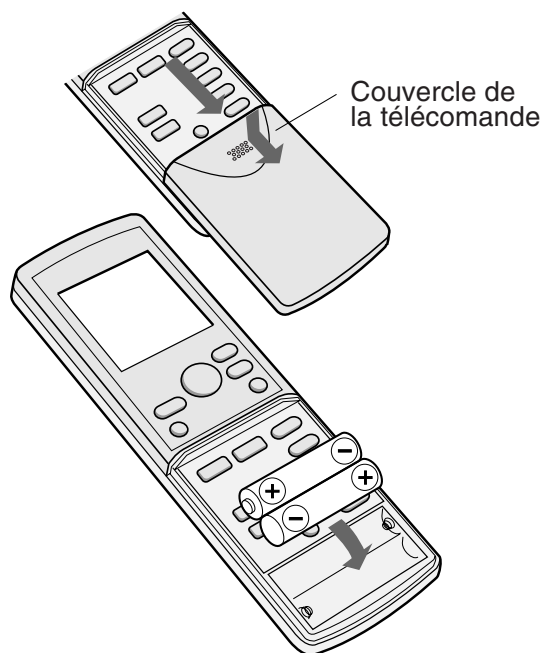


- ㉖ **INDICATEUR DE MARCHÉ DE LA MINUTERIE/HORLOGE**
Indique l'heure pré-réglée de mise en marche de la minuterie ou l'heure courante.
- ㉗ **INDICATEUR D'ARRÊT DE LA MINUTERIE**
Indique l'heure pré-réglée d'arrêt de la minuterie ou l'arrêt de la minuterie au bout d'une heure.

UTILISATION DE LA TELECOMMANDE

CHARGER LES BATTERIES Utiliser deux piles de format AAA (R03).

- 1** Retirer le couvercle de la télécommande.
- 2** Insérer les piles dans le compartiment, en s'assurant que les polarités $\oplus$ et $\ominus$ sont alignées correctement.
 - L'affichage indique "AM 6:00" lorsque les piles sont insérées correctement.
- 3** Remettre le couvercle en place.



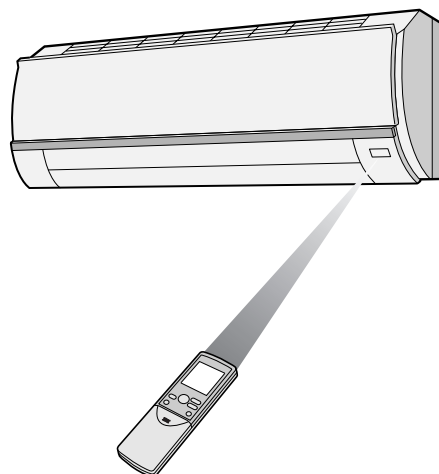
REMARQUES :

- La durée de service des piles est d'environ un an dans des conditions d'utilisation normales.
- Lors du remplacement des piles, toujours remplacer les deux piles en même temps, et s'assurer qu'elles sont du même type.
- Si la télécommande ne fonctionne pas correctement après le remplacement des piles, sortir les piles et les remettre en place 30 secondes plus tard.
- Si l'appareil ne sera pas utilisé pendant une longue période, enlever les piles de la télécommande.

COMMENT UTILISER LA TELECOMMANDE

Pointer la télécommande vers la fenêtre de réception du signal de l'appareil et appuyer sur la touche désirée. L'appareil émet un bip lorsqu'il reçoit le signal.

- S'assurer qu'il n'y a pas de rideau ou d'autre objet entre la télécommande et l'appareil.
- La télécommande peut envoyer des signaux d'une distance de 7 mètres.





ATTENTION

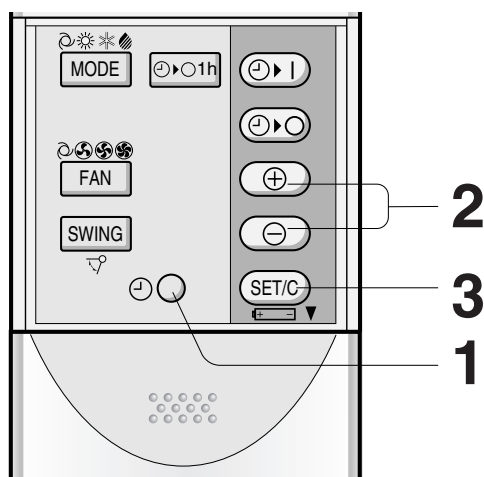
- Ne pas exposer la fenêtre de réception du signal aux rayons directs du soleil, étant donné qu'ils peuvent gêner son fonctionnement. Si la fenêtre de réception du signal est exposée aux rayons directs du soleil, tirer le rideau pour bloquer la lumière.
- Le fait d'utiliser une lampe fluorescente avec un démarreur rapide dans la même pièce risque de créer des interférences avec la transmission du signal.
- L'appareil peut être affecté par les signaux transmis par la télécommande d'un téléviseur, d'un magnétoscope ou d'un autre équipement utilisé dans la même pièce.
- Ne pas laisser la télécommande exposée aux rayons directs du soleil ou près d'un radiateur. Protéger également l'appareil et la télécommande contre l'humidité et les chocs qui peuvent décolorer ou endommager l'appareil.

REGLER L'HEURE ACTUELLE DE L'HORLOGE

Il y a deux modes d'horloge : le mode 12 heures et le mode 24 heures.

Exemple : 5 heures de l'après-midi

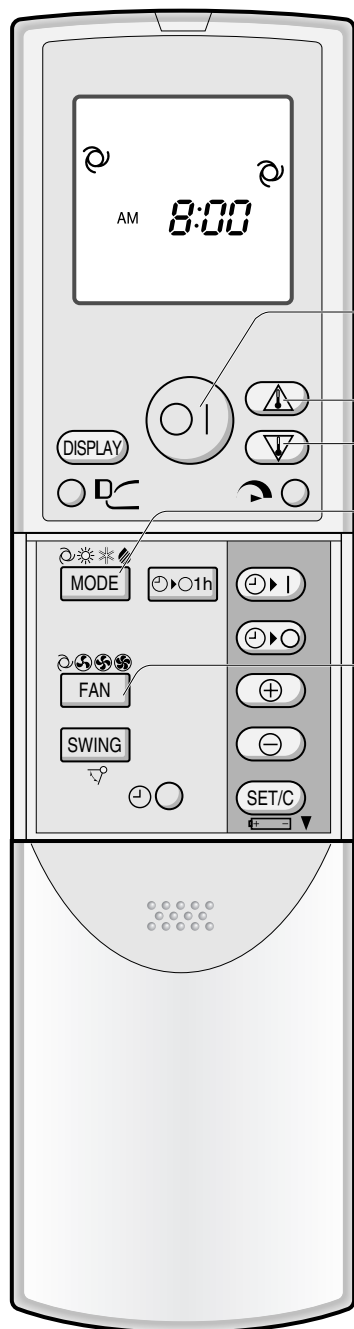
Horloge	Affichage
Mode 12 heures	PM 5:00
Mode 24 heures	17:00



- 1** Pour régler le mode 12 heures, appuyer une fois sur la touche d'HORLOGE dans la première étape.
Pour régler le mode 24 heures, appuyer deux fois sur la touche d'HORLOGE durant la première étape.
- 2** Appuyer sur la touche d'AVANCE DU TEMPS ou de REcul DE TEMPS pour régler l'heure courante.
 - Maintenir la touche enfoncée pour avancer ou reculer rapidement l'affichage de l'heure.
- 3** Appuyer sur la touche SET/C.
 - Les deux points (:) clignotent pour indiquer que l'horloge fonctionne.

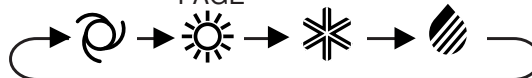
REMARQUE :

- L'heure courante ne peut pas être réglée lorsque la minuterie fonctionne.



1 Appuyer sur la touche MODE pour sélectionner le mode de fonctionnement.

AUTO CHAUFFAGE FRAIS SEC



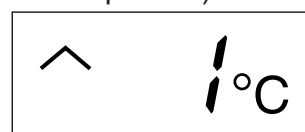
2 Appuyer sur la touche MARCHE/ARRET pour commencer l'utilisation.

- Le voyant rouge de MARCHE () s'allume sur l'appareil.

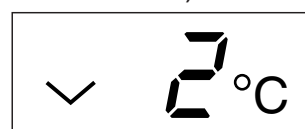
3 Appuyer sur la touche de THERMOSTAT pour régler la température souhaitée.

(Exemple : 1°C supérieur)

- La température peut être modifiée par incréments de 1°C dans un intervalle de 2°C supérieur à 2°C inférieur à la température automatiquement déterminée par le climatiseur.



(Exemple : 2°C inférieur)



- La température peut être réglée dans un intervalle de 18 à 32°C.

4 Appuyer sur la touche FAN pour régler la vitesse désirée du ventilateur.

AUTO FAIBLE BASSE HAUTE



- En mode SEC, la vitesse du ventilateur est pré-réglée sur AUTO et ne peut pas être modifiée.

5 Pour éteindre l'appareil, appuyer à nouveau sur la touche MARCHE/ARRET.

- Le voyant rouge de MARCHE () s'éteint sur l'appareil.

Ce climatiseur est à type multiple, où plusieurs unités d'intérieur sont connectées à une seule unité interne. Si le mode réglé diffère entre l'(es) unité(s) intérieure(s), l'(es) unité(s) intérieure(s) mise(s) en marche plus tard risque(nt) de ne pas fonctionner.

- Si l'(es) unité(s) intérieure(s) est/sont en mode CHAUFFAGE, l'(es) unité(s) restante(s) ne peuvent pas marcher en mode FRAIS ou SEC.
- Si l'(es) unité(s) intérieure(s) est/sont en mode FRAIS ou SEC, l'(es) unité(s) restante(s) ne peuvent pas marcher en mode CHAUFFAGE.

Si le mode de(s) unité(s) intérieure(s) activée(s) plus tôt est/sont différents de celle(s) déjà en marche, un long BIP sonore se fera entendre, et le voyant de température sur le panneau d'indicateurs indiquera " - - " puis le voyant de MARCHÉ ainsi que le voyant de la MINUTERIE clignoteront simultanément. Ceci indique que l'(es) unité(s) mise(s) en marche en dernier n'est/ne sont pas en marche. Il est, dans ce cas, nécessaire de changer le mode de la télécommande et d'envoyer le même signal du mode dans lequel l'(es) autre(s) unité(s) intérieure(s) opère(nt).

CONSEILS A PROPOS DU MODE AUTO

En mode AUTO, les réglages de température et de mode sont sélectionnés automatiquement selon la température de la pièce et la température extérieure lorsque l'appareil est allumé.

Modes et réglages de température

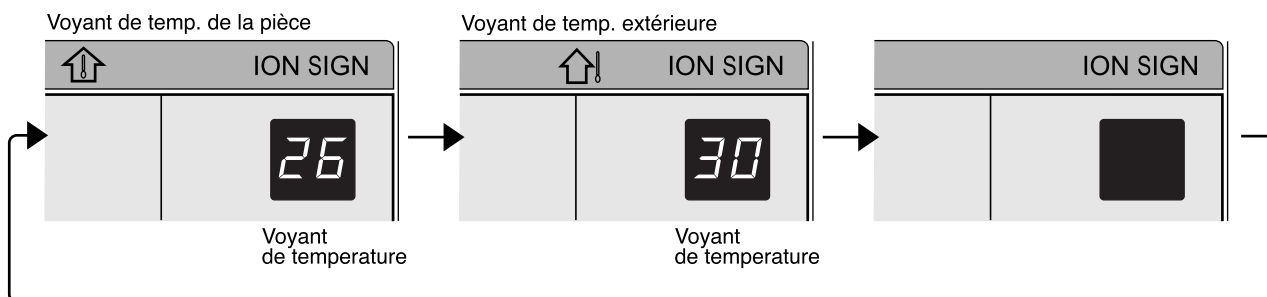
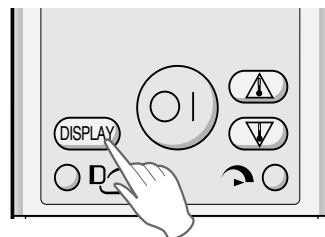
		0	10	18	28	34	Temp. extérieure (°C)
26	Chauffage (24°C)	Chauffage (23°C)	Chauffage (22°C)	Frais (24°C)	Frais (25°C)	Frais (26°C)	
				Sec (Temp. de la pièce -2°C)			
Temp. intérieure (°C)							

Les chiffres entre () sont les réglages de température

- Pendant le fonctionnement, si la température extérieure varie, les réglages de température glisseront automatiquement comme indiqué sur le tableau.
- Le mode de l'unité activée en premier aura la priorité sur l'autre (les autres) unité(s) sans référence au tableau.

CONSEILS A PROPOS DU PANNEAU D'INDICATEURS

Le panneau d'indicateurs change chaque fois que la touche DISPLAY est enfoncée de la manière suivante.



La température de la pièce est affichée.

La température extérieure est affichée.

Pas d'affichage.

REMARQUES :

- Les températures affichées sont des estimations approximatives et peuvent être différentes des températures réelles.
- Gammes d'affichage de température
Température de la pièce : 0°C ~ 40°C (L est affiché lorsque la température est moins de 0°C et H, lorsqu'elle est supérieure à 40°C)
Température extérieure : -9°C ~ 45°C (L est affiché lorsque la température est moins de -9°C et H, lorsqu'elle est supérieure à 45°C)
- -- est affiché pendant les 120 premières secondes de fonctionnement pendant que les températures sont détectées.
- -- est affiché pendant 5 secondes si l'unité n'est pas en cours de fonctionnement.

REGLAGE DE LA DIRECTION DU DEBIT D'AIR

DEBIT D'AIR VERTICAL

La direction du débit d'air est pré réglée automatiquement comme suit dans chaque mode pour assurer un confort optimum :

Modes FRAIS et SEC	Débit d'air horizontal
Mode CHAUFFAGE	Débit d'air horizontal

VOICI COMMENT AJUSTER LA DIRECTION DU DEBIT D'AIR

Appuyer une fois sur la touche SWING de la télécommande.

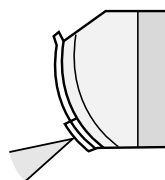
- Le volet de réglage vertical d'aération change continuellement d'angle.

Appuyer à nouveau sur la touche SWING lorsque volet de réglage vertical est à la position désirée.

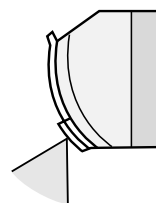
- Le volet d'aération arrête de se déplacer dans l'intervalle indiqué sur le schéma.
- La position ajustée sera mémorisée et réglée automatiquement à la même position lors de l'utilisation suivante.

Intervalle de réglage

Modes FRAIS et SEC

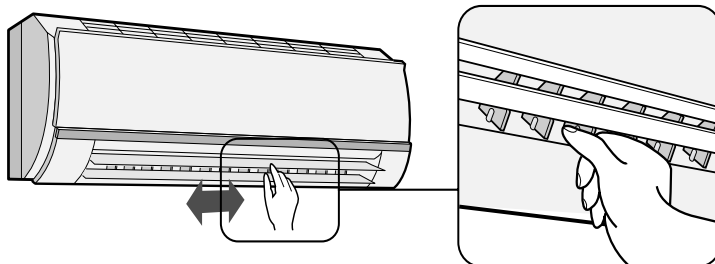


Mode CHAUFF



DIRECTION HORIZONTALE DU DEBIT D'AIR

Tenir le volet de réglage horizontal de l'aération comme indiqué sur le schéma et ajuster la direction du débit d'air.



ATTENTION

Ne jamais essayer d'ajuster les volets de réglage de débit d'air vertical manuellement.

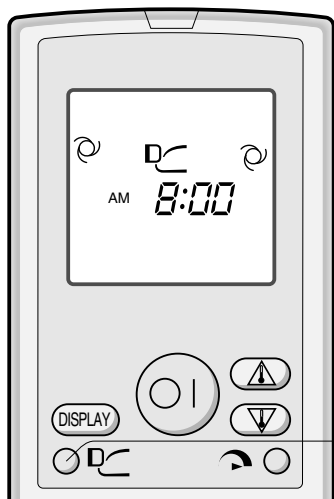
- Un réglage manuel du volet de réglage vertical peut provoquer un mauvais fonctionnement de l'appareil lorsque la télécommande est utilisée pour le réglage.
- Lorsque le volet de réglage vertical est positionné à la position la plus basse en mode FRAIS ou en mode SEC pendant une période prolongée, une condensation risque de se produire.

Ne pas placer le volet de réglage horizontal en position extrême de gauche ou de droite en mode FRAIS lorsque la vitesse du ventilateur est placée sur "FAIBLE ()" pendant une longue durée.

De la condensation risque de se former sur les volets d'aération.

DEBIT D'AIR PROGRESSIF

Appuyer sur la touche de DÉBIT D'AIR PROGRESSIF pendant le refroidissement ou le mode sec lorsque l'on ne veut pas sentir d'air froid. Le volet de réglage vertical est tourné de manière oblique vers le haut pour envoyer l'air frais vers le plafond. Appuyer sur la touche pendant l'opération de chauffage. Le volet de réglage vertical est dirigé vers le bas afin d'envoyer l'air chaud directement sur vous pour qu'il vous réchauffe.



1 Pendant le fonctionnement, appuyer sur la touche de DEBIT D'AIR PROGRESSIF.

- La télécommande affiche “”.

POUR ANNULER

Appuyer sur la touche de DEBIT D'AIR PROGRESSIF.

REMARQUES :

- Le paramétrage DEBIT D'AIR PROGRESSIF est annulé lorsque l'on appuie sur la touche PLEIN REGIME alors que le DEBIT D'AIR PROGRESSIF est activé.
- Si l'on veut un DEBIT D'AIR PROGRESSIF en mode PLEIN REGIME, appuyer sur la touche de DEBIT D'AIR PROGRESSIF pendant le fonctionnement à PLEIN REGIME.

FONCTIONNEMENT A PLEIN REGIME

Dans ce mode de fonctionnement, le climatiseur fonctionne à plein régime pour rafraîchir ou réchauffer l'atmosphère de la pièce si rapidement que vous pouvez vous contenter de le mettre en marche juste au moment où vous rentrez chez vous.



1 Pour activer le fonctionnement en PLEIN REGIME, appuyer sur la touche PLEIN REGIME pendant le fonctionnement.

- La télécommande affiche “”.
- L'affichage de température s'éteint.
- Le voyant vert de PLEIN REGIME () de l'appareil s'allumera.

POUR ANNULER

Appuyer à nouveau sur la touche PLEIN REGIME.

- Le fonctionnement en PLEIN REGIME est également annulé lorsque le mode de fonctionnement est modifié ou quand l'appareil est éteint.
- Le voyant vert de PLEIN REGIME () sur l'appareil va s'éteindre.

REMARQUE :

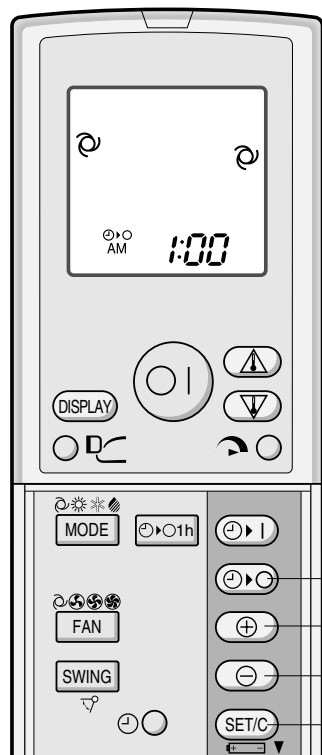
- Pendant le fonctionnement à PLEIN REGIME vous ne pouvez pas régler la température ni la vitesse du ventilateur.

FONCTIONNEMENT DE LA MINUTERIE

REMARQUE :

Avant de régler la minuterie, s'assurer que l'horloge est réglée correctement à l'heure courante.

MINUTERIE DESACTIVEE



1 Appuyer sur la touche d'ARRET DE LA MINUTERIE ().

2 Le voyant ARRET DE LA MINUTERIE commence à clignoter ; appuyer sur la touche d'AVANCE DU TEMPS ou de REcul DE TEMPS pour régler l'heure courante. (L'heure peut être réglée par incréments de 10 minutes.)

3 Pointer la télécommande sur la fenêtre de réception du signal de l'appareil et appuyer sur la touche de REGLAGE DE LA MINUTERIE (SET/C).

- Le voyant orange de MINUTERIE () s'allume sur l'appareil.
- L'appareil émet un bip lorsqu'il reçoit le signal.

CONSEILS A PROPOS DE L'ARRET DE LA MINUTERIE

Lorsque le mode ARRET DE LA MINUTERIE est activé, la température est automatiquement réglée afin éviter que la pièce ne soit ni trop chaude, ni trop froide lors de votre sommeil. (Fonction de veille automatique)

MODE FRAIS/SEC :

- Une heure après le début du fonctionnement, la température augmente de 1°C plus haut que le réglage original du thermostat.

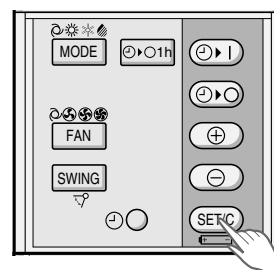
MODE DE CHAUFFAGE :

- Une heure après le début du fonctionnement, la température chute de 3°C plus bas que le réglage original du thermostat.

POUR ANNULER LE MODE MINUTERIE

Appuyer sur la touche d'ANNULATION DE LA MINUTERIE (SET/C).

- Le voyant orange de MINUTERIE () s'éteint sur l'appareil.
- L'heure d'horloge courante sera affichée sur la télécommande.



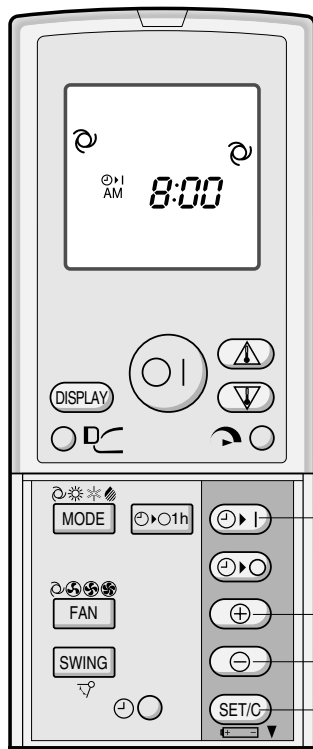
REMARQUE :

- Si MARCHE DE LA MINUTERIE, ARRET DE LA MINUTERIE ou ARRET APRES UNE HEURE est réglé, la touche d'ANNULATION DE LA MINUTERIE annule tous les réglages.

POUR MODIFIER LE REGLAGE D'HEURE

Annuler d'abord le réglage MINUTERIE, puis le régler à nouveau.

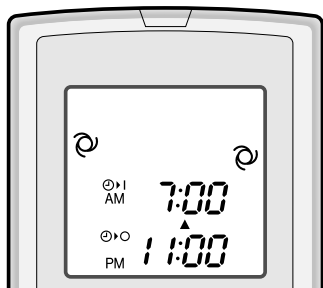
MARCHE DE LA MINUTERIE



- 1** Appuyer sur la touche MARCHE DE LA MINUTERIE ().
- 2** Le voyant MARCHE DE LA MINUTERIE commence à clignoter ; appuyer sur la touche d'AVANCE DU TEMPS ou de RECUL DE TEMPS pour régler l'heure courante. (L'heure peut être réglée par incréments de 10 minutes.)
- 3** Pointer la télécommande sur la fenêtre de réception du signal de l'appareil et appuyer sur la touche de REGLAGE DE LA MINUTERIE (SET/C).
 - Le voyant orange de MINUTERIE () s'allume sur l'appareil.
 - L'appareil émet un bip lorsqu'il reçoit le signal.
- 4** Sélectionner la condition de fonctionnement.
 - Si l' (les) unité(s) est/sont en cours de fonctionnement dans un mode lorsque MARCHE DE LA MINUTERIE est réglé avec une autre unité dans un mode différent, la minuterie peut ne pas être en mesure d'activer la fonction requise.
 - L'appareil s'allume avant l'heure réglée afin de permettre à la pièce d'atteindre la température désirée à l'heure programmée. (Fonction de réveil)

UTILISATION COMBINÉE DES MINUTERIES MARCHE/ARRET

On peut utiliser les minuteries MARCHE et ARRET combinées.



Exemple :

Si l'on veut arrêter le fonctionnement à 11:00 p.m. et le reprendre plus tard (avec les mêmes réglages de mode et de température) pour amener la température ambiante au niveau désiré vers 7:00 a.m.

- 1** Régler ARRET DE LA MINUTERIE à 11:00 p.m. pendant le fonctionnement.
- 2** Régler MARCHE DE LA MINUTERIE à 7:00 a.m.

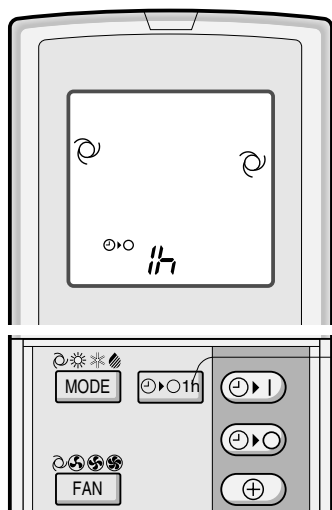
La flèche (ou) entre le voyant MARCHE DE LA MINUTERIE et le voyant ARRET DE LA MINUTERIE montre quelle minuterie sera activée en premier.

REMARQUES :

- On ne peut pas programmer les minuteries MISE EN MARCHE et ARRET pour faire fonctionner l'appareil à différentes températures ou d'autres réglages.
- Chaque minuterie peut être programmée pour être activée avant l'autre.

ARRET APRES UNE HEURE

Lorsque la minuterie d'ARRET APRES UNE HEURE est activée, l'appareil s'arrête de fonctionner après une heure.



- 1 Appuyer sur la touche d'ARRET APRES UNE HEURE.
 - La télécommande affiche “ ”.
 - Le voyant orange de MINUTERIE () s'allume sur l'appareil.
 - L'appareil s'arrête après une heure.

POUR ANNULER

Appuyer sur la touche d'ANNULATION DE LA MINUTERIE (SET/C).

- Le voyant orange de MINUTERIE () s'éteint sur l'appareil.

Enfin appuyer à nouveau sur la touche MARCHÉ/ARRÊT pour éteindre l'appareil.

- Le voyant rouge de MARCHÉ () et le voyant orange de MINUTERIE () s'éteignent sur l'appareil.

REMARQUES :

- Le fonctionnement de la minuterie d'ARRET APRES UNE HEURE a la priorité sur les fonctionnements MARCHÉ DE LA MINUTERIE et ARRÊT DE LA MINUTERIE.
- Lorsque la minuterie d'ARRET APRES UNE HEURE est réglée pendant que l'appareil ne fonctionne pas, l'appareil fonctionne pendant une heure avec la condition réglée précédemment.
- Si l'on veut utiliser l'appareil une autre heure avant que la minuterie d'ARRET APRES UNE HEURE soit activée, appuyer à nouveau sur la touche d'ARRET APRES UNE HEURE pendant l'utilisation.
- Si MARCHÉ DE LA MINUTERIE et/ou ARRÊT DE LA MINUTERIE sont réglés, la touche d'ANNULATION DE LA MINUTERIE annule chaque réglage.

MODE AUXILIAIRE

Utiliser ce mode si la télécommande n'est pas disponible.

POUR ALLUMER

Soulever le panneau avant de l'unité intérieure et appuyer sur la touche AUX. du panneau de commande.

- Le voyant rouge de MARCHÉ () s'allume sur l'appareil et l'appareil commence à fonctionner en mode AUTO.
- La vitesse du ventilateur et le réglage de température sont en position AUTO.

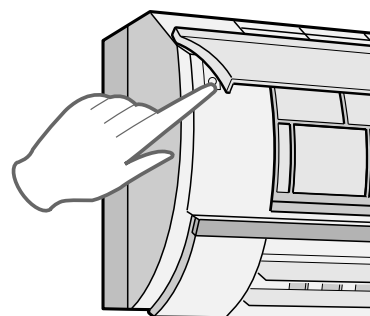
POUR ÉTEINDRE

Appuyer à nouveau sur la touche AUX. du panneau de commande.

- Le voyant rouge de MARCHÉ () s'éteint sur l'appareil.

REMARQUE :

Si la touche AUX. est enfoncée pendant le fonctionnement normal, l'appareil s'éteint.

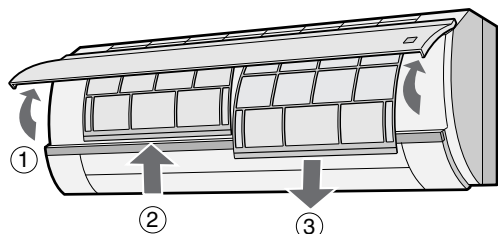


ENTRETIEN

S'assurer de débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale ou couper le disjoncteur avant d'effectuer les travaux d'entretien.

NETTOYAGE DES FILTRES

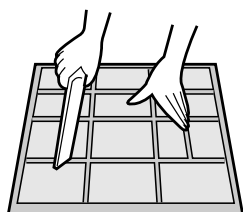
Les filtres à air doivent être nettoyés toutes les deux semaines.



1 ETEINDRE L'APPAREIL

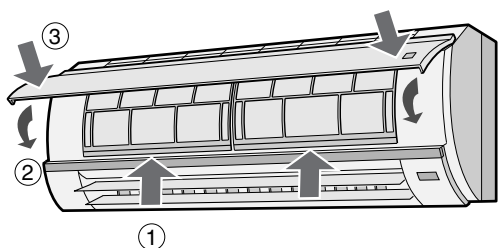
2 ENLEVER LES FILTRES

- ① Soulever le panneau d'ouverture.
- ② Pousser les filtres à air légèrement vers le haut pour les déverrouiller.
- ③ Tirer les filtres à air vers le bas pour les retirer.



3 NETTOYER LES FILTRES

Utiliser un aspirateur pour éliminer la poussière. Si les filtres sont encrassés, les laver avec de l'eau chaude et un détergent doux. Sécher les filtres à l'ombre avant de les remettre en place.



4 REINSTALLER LES FILTRES

- ① Réinstaller les filtres dans leurs positions d'origine.
- ② Fermer le panneau avant.
- ③ Appuyer fermement sur la flèche située sur le panneau pour le verrouiller.

NETTOYER L'APPAREIL ET LA TELECOMMANDE

- Essuyer avec un chiffon doux.
- Ne pas éclabousser de l'eau ou verser de l'eau dessus. Cela peut provoquer un choc électrique ou endommager l'appareil.
- Ne pas utiliser de l'eau chaude, un diluant, des poudres abrasives ou des solvants forts.

ENTRETIEN APRES LA SAISON DE CLIMATISATION

- 1** Faites fonctionner l'unité en mode FRAIS avec un réglage de température à 32°C pendant environ une demi-journée pour permettre au mécanisme de sécher complètement.
- 2** Arrêter le fonctionnement et débrancher l'appareil. Couper le disjoncteur, si on en a un exclusivement pour le climatiseur.
- 3** Nettoyer les filtres, puis les réinstaller.

ENTRETIEN AVANT LA SAISON DE CLIMATISATION

- 1** S'assurer que les filtres à air ne sont pas encrassés.
- 2** S'assurer qu'aucun objet ne bloque l'entrée ou la sortie d'air.
- 3** Vérifier périodiquement l'usure du rack de montage extérieur afin de s'assurer qu'il est fermement mis en place.

AVANT D'APPELER LE SERVICE APRES-VENTE

Les conditions suivantes ne signifient pas un mauvais fonctionnement de l'appareil.

L'APPAREIL NE FONCTIONNE PAS L'appareil ne fonctionne pas s'il est allumé immédiatement après sa mise hors circuit. L'appareil ne fonctionne pas immédiatement après le changement de mode. Cela sert à protéger le mécanisme interne. Attendre 3 minutes avant de faire fonctionner l'appareil.	VAPEUR D'EAU - Dans les modes FRAIS et SEC, de la vapeur d'eau peut parfois être constatée à la bouche de sortie d'air en raison de la différence entre la température ambiante et celle de l'air dégagé par l'appareil. - En mode CHAUFFAGE, de la vapeur d'eau risque de s'échapper de l'unité extérieure pendant le dégivrage.
L'APPAREIL N'ENVOIE PAS D'AIR CHAUD L'appareil est en cours de préchauffage ou de dégivrage.	L'UNITE EXTERIEURE NE S'ARRETE PAS Après l'arrêt du fonctionnement, l'unité extérieure fait tourner le ventilateur pendant environ une minute pour refroidir l'appareil.
ODEURS Des odeurs de moquette et de meubles qui entrent dans l'appareil et des odeurs des composants internes du climatiseur au début de l'installation peuvent être dégagées de l'appareil.	L'APPAREIL NE FONCTIONNE PAS DANS LE MODE DESIRE - Si une unité intérieure est en mode FRAIS ou SEC, vous ne pouvez pas faire fonctionner l'autre unité en mode CHAUFFAGE. (Après quelques secondes, un long BIP sonore se fera entendre, et le voyant de température sur le panneau d'indicateurs indiquera " - - " puis le voyant de MARCHE ainsi que le voyant de la MINUTERIE clignoteront simultanément.) - Lorsqu'une unité intérieure fonctionne en mode CHAUFFAGE, vous ne pouvez pas faire fonctionner l'autre unité en mode COOL ou DRY. (Après quelques secondes, un long BIP sonore se fera entendre, et le voyant de température sur le panneau d'indicateurs indiquera " - - " puis le voyant de MARCHE ainsi que le voyant de la MINUTERIE clignoteront simultanément.)
BRUIT DE CRAQUEMENT L'appareil risque de produire un bruit de craquement. Ce son est généré par la friction du panneau avant et par la dilatation ou la connexion des autres composants suite à une variation de température.	
L'UNITE INTERIEURE CHAUFFE MEME LORSQU'ELLE N'EST PAS EN MARCHE Ceci est dû au fait que le réfrigérant coule également dans les tuyaux de l'unité intérieure au repos lorsque l'autre unité fonctionne en mode CHAUFFAGE.	
LEGER BRUISSEMENT Le bruit de bruissement doux est produit par le réfrigérant se propageant à l'intérieur de l'appareil.	

Si l'appareil semble mal fonctionner, vérifier les points suivants avant de faire appel au service après-vente.

SI L'APPAREIL NE FONCTIONNE PAS		
Vérifier si le disjoncteur a été déclenché ou si le fusible est grillé.		
SI L'APPAREIL NE REFROIDIT PAS (OU NE CHAUFFE PAS) LA PIECE CORRECTEMENT		
Vérifier les filtres. S'ils sont encrassés, les nettoyer.	Vérifier l'unité extérieure pour s'assurer que rien ne bloque l'entrée ou la sortie d'air.	Vérifier si le thermostat est réglé correctement.
S'assurer que les fenêtres et les portes sont bien fermées.	La présence d'un grand nombre de personnes dans la pièce peut empêcher que l'appareil atteigne la température désirée.	Vérifier si des appareils qui génèrent de la chaleur fonctionnent dans la pièce.
SI L'APPAREIL N'ARRIVE PAS A RECEVOIR LE SIGNAL DE TELECOMMANDE		
Vérifier que les piles de la télécommande ne sont pas usagées ou faibles.	Essayer d'envoyer à nouveau le signal avec la télécommande pointée correctement vers la fenêtre de réception du signal de l'appareil.	Vérifier si les piles de la télécommande sont mises en place et si elles sont alignées correctement selon leur polarité.

Demander une intervention lorsque le VOYANT DE TEMPERATURE situé sur le panneau de voyants clignote.

INHALT

• WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE	D-1	• PROGRESSIVER LUFTSTROM	D-11
• ZUSÄTZLICHE ANMERKUNGEN ZUM BETRIEB	D-3	• VOLLLEISTUNG-BETRIEB	D-11
• ENERGIESPARTIPPS	D-3	• BETRIEB MIT DEM ZEITSCHALTER	D-12
• TEILEBEZEICHNUNGEN	D-4	• EIN-STUNDEN-AUSSCHALT- ZEITSCHALTER	D-14
• VERWENDUNG DER FERNBEDIENUNG ...	D-6	• HILFSBETRIEB	D-14
• GRUNDLAGEN DES BETRIEBS	D-8	• WARTUNG	D-15
• EINSTELLUNG DER RICHTUNG DES LUFTSTROMS	D-10	• BEVOR SIE DEN KUNDENDIENST RUFEN	D-16

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

WARNHINWEISE

- 1** Ziehen Sie nicht am Netzkabel und deformieren Sie es nicht. Das Ziehen am Netzkabel sowie dessen Missbrauch kann zu einer Beschädigung des Geräts führen und einen elektrischen Schlag verursachen.
- 2** Zur Vermeidung von Gesundheitsschäden sollten Sie Ihren Körper nicht über einen längeren Zeitraum hinweg dem kalten Luftstrom aussetzen. Dies könnte Ihren Gesundheitszustand beeinträchtigen.
- 3** Bei der Verwendung des Klimageräts für Säuglinge, Kinder, ältere, bettlägerige oder behinderte Personen ist unbedingt sicherzustellen, dass die Raumtemperatur für die sich im Raum befindlichen Personen angemessen ist.
- 4** Stecken Sie keinerlei Gegenstände in das Gerät hinein. Dies könnte aufgrund der Hochgeschwindigkeitslüfter Verletzungen verursachen.
- 5** Das Klimagerät muss auf jeden Fall geerdet werden. Schließen Sie den Erdungsdraht nicht an Gas- oder Wasserleitungen, an Blitzableitern oder Telefonerkabeln an. Eine unvollständige Erdung könnte einen elektrischen Schlag verursachen.
- 6** Wenn beim Klimagerät irgendwelche Unregelmäßigkeiten auftreten (z.B. Brandgeruch), muss der Betrieb sofort beendet und der Leistungsschalter auf AUS gestellt werden.
- 7** Das Gerät sollte entsprechend den nationalen Installationsvorschriften installiert werden. Ein falscher Kabelanschluss kann eine Überhitzung des Netzkabels, des Netzsteckers oder der Steckdose und damit einen Brand verursachen.
- 8** Wenn das Netzanschlusskabel beschädigt ist, muss es zur Vermeidung von Gefahren entweder vom Hersteller, von dessen Servicepartner oder von einer anderen gleichmaßen qualifizierten Person ausgetauscht werden. Tauschen Sie das Netzkabel ausschließlich gegen den vom Hersteller angegebenen Netzkabeltyp aus.

SICHERHEITSHINWEISE ZUR INSTALLATION/ZUM AUSBAU/ZUR REPARATUR

- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu installieren/auszubauen/zu reparieren. Fehlerhaft durchgeführte Arbeiten können einen elektrischen Schlag, eine Wasserleckage, einen Brand o. Ä. verursachen.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

SICHERHEITSHINWEISE ZUM BETRIEB

- 1** Öffnen Sie regelmäßig ein Fenster oder eine Tür, um den Raum zu lüften, besonders dann, wenn Sie mit Gas betriebene Geräte verwenden. Eine unzureichende Belüftung kann einen Sauerstoffmangel verursachen.
- 2** Bedienen Sie die Tasten nicht mit nassen Händen. Dies könnte einen elektrischen Schlag verursachen.
- 3** Aus Sicherheitsgründen sollte der Leistungsschalter ausgeschaltet sein, wenn das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird.
- 4** Überprüfen Sie den Montagerahmen regelmäßig auf Verschleiß und richtigen, festen Sitz.
- 5** Legen Sie keinerlei Gegenstände auf das Außengerät und betreten Sie es nicht. Der Gegenstand oder die Person könnten in das Gerät hinein- bzw. hinunterfallen; dadurch könnten Beschädigungen bzw. Verletzungen verursacht werden.
- 6** Dieses Gerät wurde ausschließlich für den Hausgebrauch hergestellt und darf nicht für Einrichtungen wie zum Beispiel eine Hundehütte oder ein Gewächshaus zur Aufzucht von Tieren oder Pflanzen verwendet werden.
- 7** Stellen Sie keinen mit Wasser gefüllten Behälter auf das Gerät. Beim Eintreten von Wasser in das Gerät könnten die elektrischen Isolierungen Schaden nehmen und einen elektrischen Schlag verursachen.
- 8** Blockieren Sie weder die Lufteinlass- noch Luftauslassöffnungen des Geräts. Dies könnte einen erheblichen Leistungsabfall des Geräts sowie Störungen zur Folge haben.
- 9** Vor der Durchführung von Wartungs- oder Reinigungsarbeiten muss in jedem Fall der Betrieb gestoppt und der Leistungsschalter ausgeschaltet werden. Da im Inneren des Geräts ein Lüfter läuft, könnten Sie sich ansonsten Verletzungen zuziehen.
- 10** Verspritzen bzw. verschütten Sie kein Wasser direkt über dem Gerät. Wasser kann sowohl einen elektrischen Schlag als auch eine Beschädigung des Geräts verursachen.
- 11** Dieses Gerät ist nicht für die unbeaufsichtigte Verwendung durch Kleinkinder oder hilflose Personen ausgelegt. Kleinkinder sollten beaufsichtigt werden, um auszuschließen, dass sie dieses Gerät als Spielzeug verwenden.

VORSICHTSMASSNAHMEN ZUR AUFSTELLUNG/ INSTALLATION

- Schließen Sie das Klimagerät unbedingt an ein Netz mit der angegebenen Spannung und Frequenz an.
Der Anschluss an ein Netz mit der falschen Voltzahl und Frequenz kann zu einer Beschädigung des Geräts führen und möglicherweise sogar einen Brand verursachen.
- Installieren Sie das Gerät nicht an einem Ort, an dem möglicherweise Gas ausläuft. Dies könnte einen Brand verursachen.
Installieren Sie das Gerät an einem Ort, an dem in der Luft nur geringe Mengen an Staub, Rauch und Feuchtigkeit vorhanden sind.
- Verlegen Sie den Ablaufschlauch gerade, um einen sanften Ablauf sicherzustellen. Ein unzureichender Ablauf kann den Raum, die Möbel o. Ä. feucht werden lassen.
- Stellen Sie je nach Aufstellungsort sicher, dass ein Kriechstromschutz oder Leistungsschalter installiert ist, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden.

ZUSÄTZLICHE ANMERKUNGEN ZUM BETRIEB

BETRIEBSTEMPERATUREN

		INNENTEMP.	AUSSENTEMP.
KÜHLEN	obere Grenze	32°C T.T. 23°C F.T.	43°C T.T. -
	untere Grenze	21°C T.T. 15°C F.T.	21°C T.T. -
HEIZEN	obere Grenze	27°C T.T. -	24°C T.T. 18°C F.T.
	untere Grenze	20°C T.T. -	-7°C T.T. -8°C F.T.

T.T. = Trockenthermometer F.T. = Feuchtthermometer

- Eine eingebaute Schutzvorrichtung sperrt den Gerätebetrieb, wenn der entsprechende Temperaturbereich überschritten wird.
- Am Luftauslass kann sich Kondenswasser bilden, wenn das Gerät bei einer Luftfeuchtigkeit von mehr als 80 Prozent kontinuierlich in der Betriebsart KÜHLEN oder TROCKNEN läuft.

BEI STROMAUSFALL

Dieses Klimagerät verfügt über eine Reservefunktion, um Einstellungen im Falle eines Stromausfalls zu speichern.

Nach Ende des Stromausfalls startet das Gerät wieder mit den Einstellungen, die vor dem Stromausfall aktiv waren. Einzige Ausnahme sind die Zeitschalter-Einstellungen.

Falls vor dem Stromausfall Zeitschalter-Einstellungen durchgeführt worden sind, müssen diese erneut eingestellt werden.

VORHEIZFUNKTION

Bei der Betriebsart HEIZEN startet der Innenlüfter nach dem Einschalten des Geräts möglicherweise erst nach zwei bis fünf Minuten, um zu verhindern, dass kalte Luft aus dem Gerät geblasen wird.

ENTEISUNGSFUNKTION

- Wenn sich während der Betriebsart HEIZEN auf dem Wärmeaustauscher im Außengerät Eis bildet, liefert ein automatischer Enteisler ca. 5 bis 10 Minuten Wärme, um das Eis zu beseitigen. Während der Enteisung laufen die Innen- und Außenlüfter nicht.
- Nach Beendigung der Enteisung setzt das Gerät automatisch den Betrieb im HEIZEN-Betrieb fort.

HEIZLEISTUNG

- Das Gerät ist mit einer Wärmepumpe ausgestattet, die Wärme aus der Außenluft herauszieht und diese Wärme an den Raum abgibt. Daher hängt die Heizleistung in hohem Maß von der Außentemperatur ab.
- Wenn die Heizleistung aufgrund geringer Außentemperaturen reduziert ist, sollten Sie ein zusätzliches Heizgerät einsetzen.
- Es dauert eine Zeitlang, um den ganzen Raum aufzuwärmen und zu heizen, denn dieses Gerät arbeitet nach dem Prinzip der erzwungenen Luftumwälzung.

ENERGIESPARTIPPS

Bei Berücksichtigung der nachfolgend aufgeführten Tipps können Sie bei der Verwendung der Klimaanlage auf einfache Art und Weise Energie sparen.

STELLEN SIE DIE RICHTIGE TEMPERATUR EIN.

- Wenn im KÜHLEN-Betrieb das Thermostat 1°C höher als die gewünschte Temperatur eingestellt wird und im HEIZEN-Betrieb 2°C niedriger, können Sie ca. 10 Prozent Strom sparen.
- Wenn Sie die Temperatur beim Kühlen niedriger als erforderlich einstellen, erhöht sich der Stromverbrauch.

VERMEIDEN SIE DIREKTES SONNENLICHT UND ZUGLUFT.

- Der Ausschluss von direktem Sonnenlicht während des Kühlbetriebs reduziert den Stromverbrauch.
- Schließen Sie im Kühl- und Heizbetrieb die Fenster und Türen.

STELLEN SIE DIE RICHTUNG DES LUFTSTROMS RICHTIG EIN, UM DIE BESTMÖGLICHE LUFTZIRKULATION ZU ERREICHEN.

HALTEN SIE DEN FILTER SAUBER, UM EINEN MÖGLICHST LEISTUNGSFÄHIGEN BETRIEB SICHERZUSTELLEN.

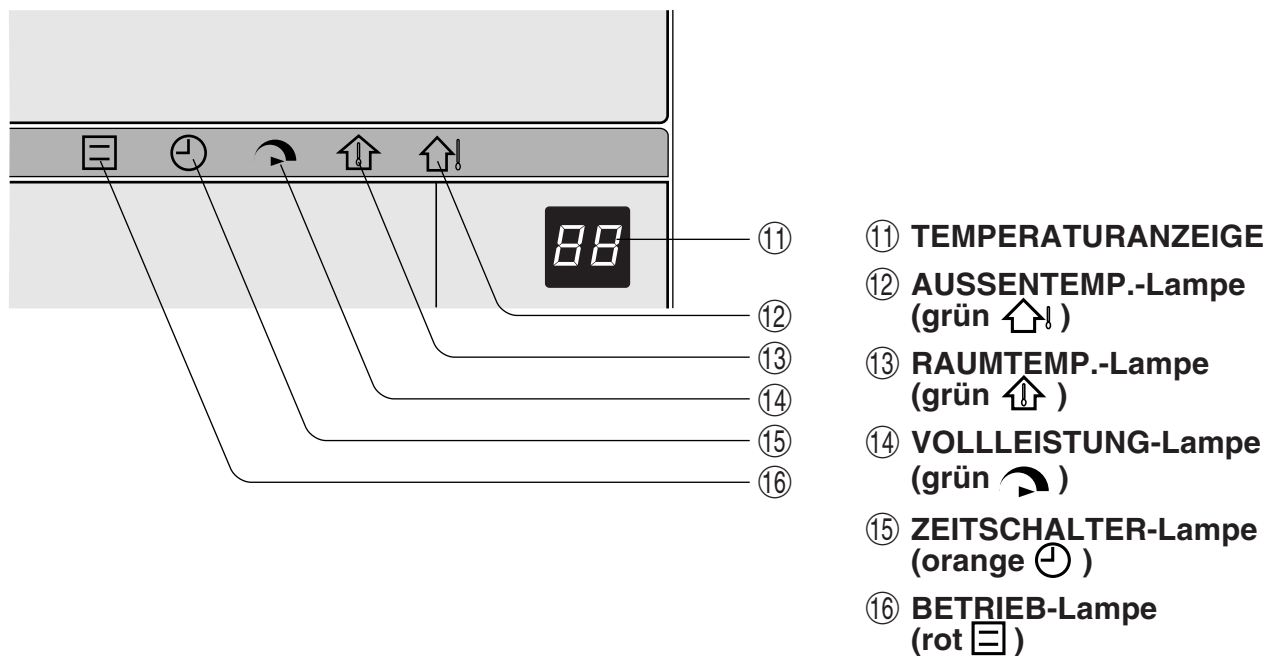
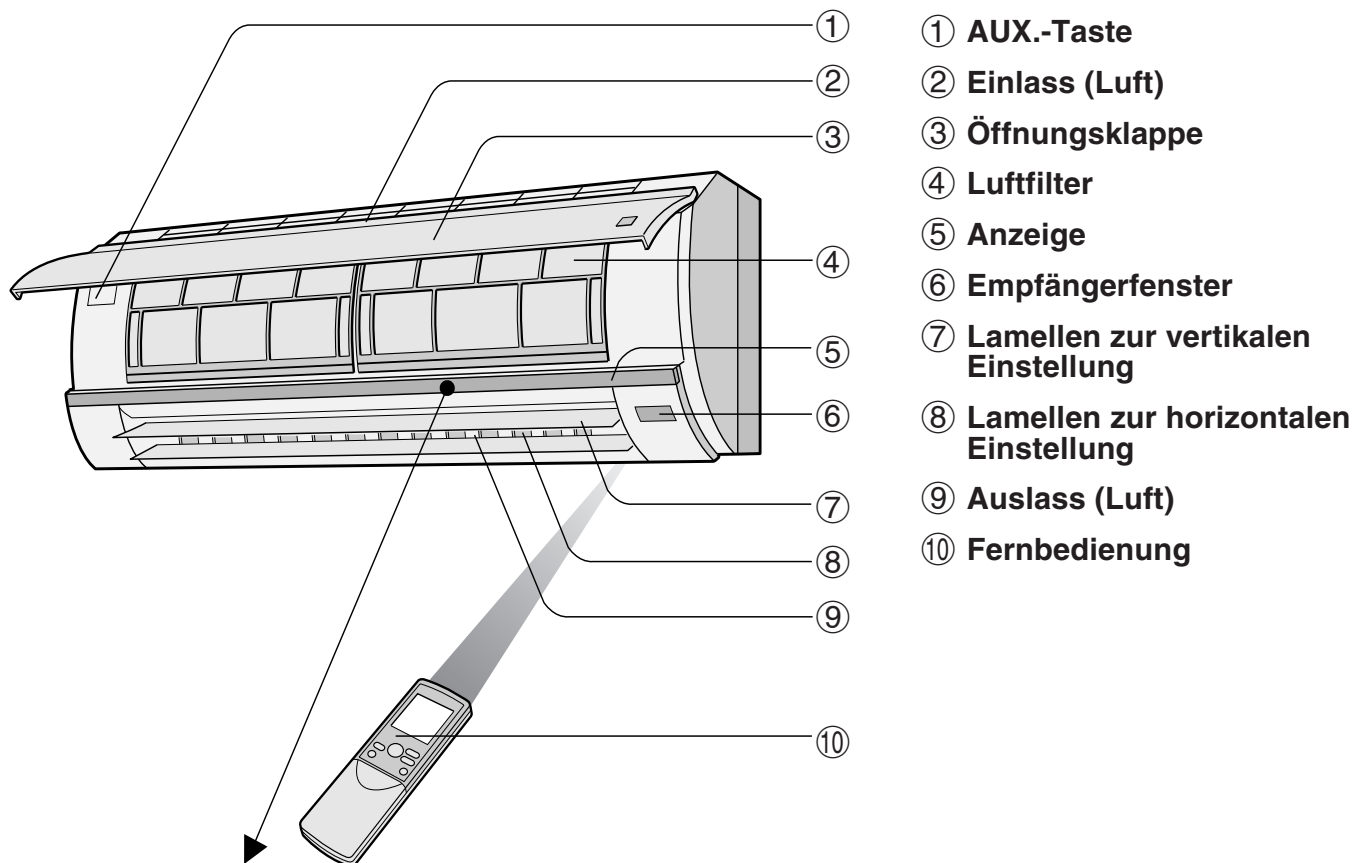
NUTZEN SIE DIE AUSSCHALTFUNKTION DES ZEITSCHALTERS VOLL AUS.

TRENNEN SIE DAS NETZKABEL AB, WENN DAS GERÄT ÜBER EINEN LÄNGEREN ZEITRAUM HINWEG NICHT VERWENDET WERDEN SOLL.

- Das Gerät verbraucht auch bei Nichtverwendung eine geringe Menge Strom.

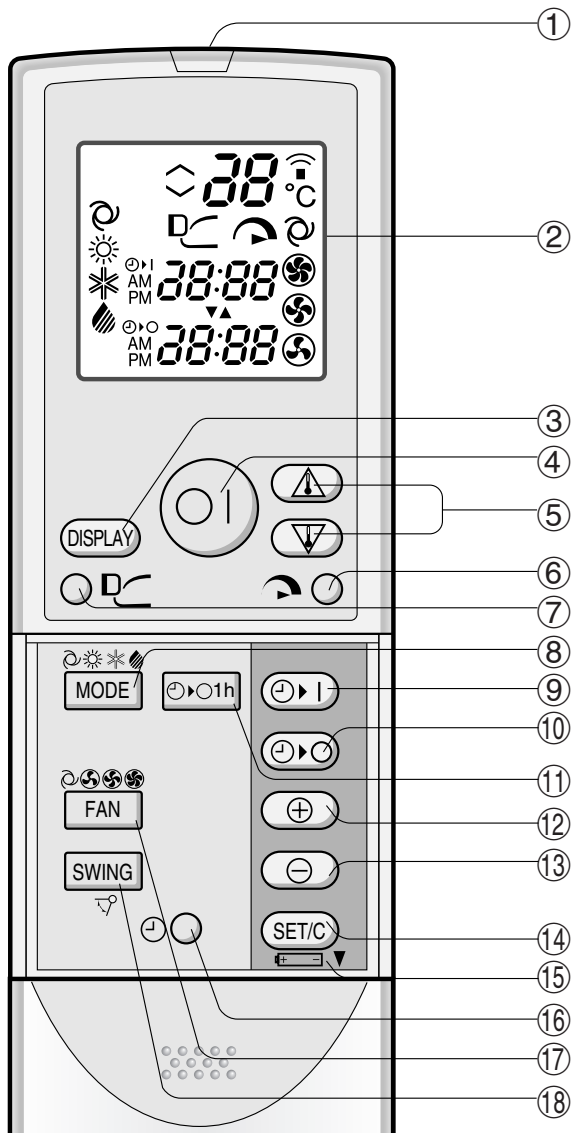
TEILEBEZEICHNUNGEN

ZIMMERGERÄT



HINWEIS: -Die neuesten Geräte können sich leicht von der oben aufgeführten Darstellung unterscheiden.

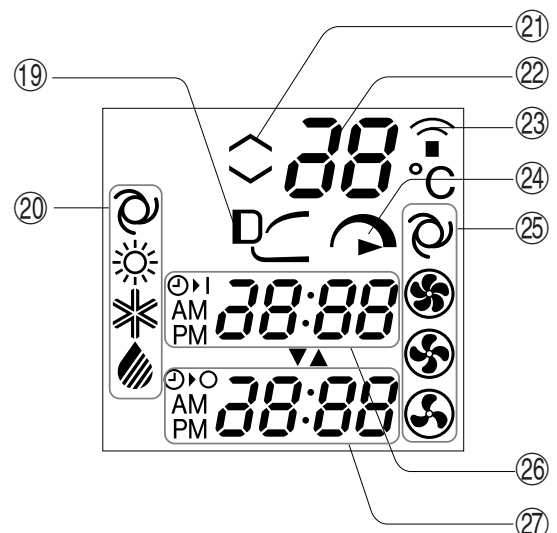
FERNBEDIENUNG



- ① **SENDER**
- ② **ANZEIGE** (Flüssigkristallanzeige)
- ③ **ANZEIGE-Taste** (DISPLAY)
- ④ **EIN-/AUS-Taste**
- ⑤ **THERMOSTAT-Taste**
- ⑥ **VOLLLEISTUNG-Taste**
- ⑦ **PROGRESSIVER LUFTSTROM-Taste**
- ⑧ **BETRIEB-Taste** (MODE)
- ⑨ **ZEITSCHALTER-EIN-TASTE**
(zur Einstellung der Einschaltzeit)
- ⑩ **ZEITSCHALTER-AUS-Taste**
(zur Einstellung der Ausschaltzeit)
- ⑪ **EIN-STUNDEN-AUSSCHALT-ZEITSCHALTER-Taste**
- ⑫ **ZEITVORLAUF-Taste**
- ⑬ **ZEITRÜCKLAUF-Taste**
- ⑭ **ZEITSCHALTER-EINSTELL-/ABBRUCH-Taste** (SET/C)
- ⑮ **Das BATTERIEFACH befindet sich unter diesem Symbol**
- ⑯ **UHR-Taste**
- ⑰ **LÜFTER-Taste** (FAN)
- ⑱ **SCHWUNG-Taste** (SWING)

LCD- FERNBEDIENUNGSANZEIGE

- ⑲ **PROGRESSIVER LUFTSTROM-SYMBOL**
- ⑳ **BETRIEBSSYMBOLS**
 - : HEIZEN
 - : KÜHLEN
 - : AUTOM.
 - : TROCKNEN
- ㉑ **THERMOSTATEINSTELLUNG FÜR DIE BETRIEBSARTEN AUTOM. UND TROCKNEN**
- ㉒ **TEMPERATURANZEIGE**
- ㉓ **SENDERSYMBOL**
- ㉔ **VOLLLEISTUNG-SYMBOL**
- ㉕ **LÜFTERGESCHWINDIGKEITSSYMBOLS**
 - : HOCH
 - : NIEDRIG
 - : AUTOM.
 - : SCHWACH

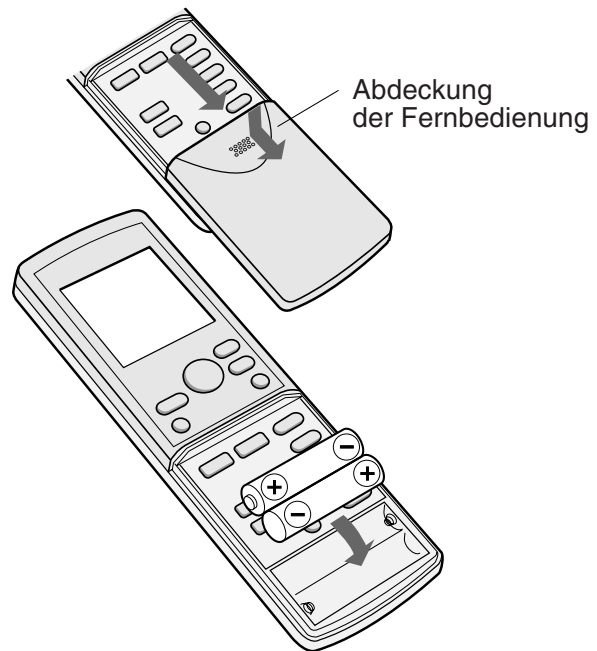


- ㉖ **ZEITSCHALTER-EIN-ANZEIGE/UHR**
Zur Anzeige der Einschaltzeit oder der aktuellen Uhrzeit.
- ㉗ **ZEITSCHALTER-AUS-ANZEIGE**
Zur Anzeige der Ausschaltzeit oder Einstellung des Ein-Stunden-Ausschalt-Zeitschalters.

VERWENDUNG DER FERNBEDIENUNG

EINLEGEN DER BATTERIEN Verwenden Sie zwei AAA (R03)-Batterien.

- 1** Entfernen Sie die Abdeckung der Fernbedienung.
- 2** Legen Sie Batterien in das Batteriefach ein; achten Sie dabei auf die richtige Ausrichtung der Polarität $\oplus$ und $\ominus$.
 - Wenn die Batterien richtig eingelegt worden sind, wird auf der Anzeige "AM 6:00" angezeigt.
- 3** Setzen Sie die Abdeckung der Fernbedienung wieder auf.



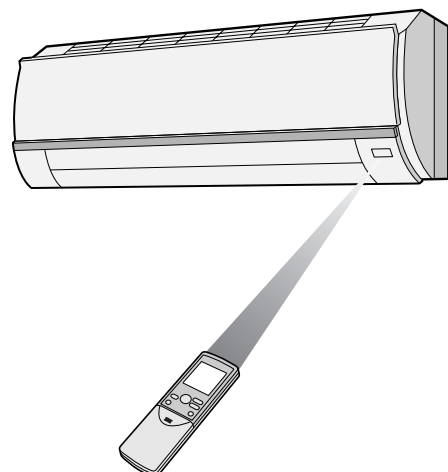
HINWEISE:

- Bei normaler Verwendung beträgt die Lebensdauer der Batterie ungefähr ein Jahr.
- Verwenden Sie immer zwei neue Batterien desselben Typs, wenn Sie Batterien austauschen.
- Wenn die Fernbedienung nach dem Austausch der Batterien nicht ordnungsgemäß funktioniert, nehmen Sie bitte die Batterien heraus und legen Sie sie nach ca. 30 Sekunden wieder ein.
- Nehmen Sie die Batterien aus der Fernbedienung heraus, wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum hinweg nicht verwenden.

VERWENDUNG DER FERNBEDIENUNG

Richten Sie die Fernbedienung auf das Empfängerfenster des Hauptgeräts und drücken Sie die gewünschte Taste. Beim Empfang des Signals erzeugt das Gerät einen Piepton.

- Stellen Sie sicher, dass sich zwischen der Fernbedienung und dem Gerät keine Vorhänge oder andere Gegenstände befinden.
- Die Fernbedienung funktioniert aus einer Entfernung von bis zu 7 Metern.



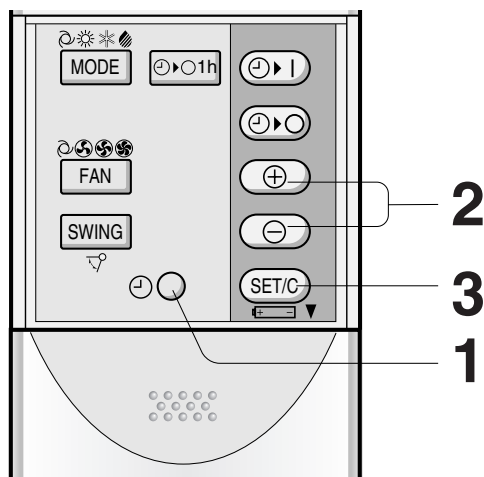


VORSICHT

- Setzen Sie das Empfängerfenster keinem direkten Sonnenlicht aus, da sich dies negativ auf den Betrieb auswirken könnte. Falls direktes Sonnenlicht auf das Empfängerfenster fällt, schließen Sie bitte die Gardinen.
- Die Verwendung einer leichtentzündlichen Leuchtstoffröhre im selben Raum kann die Übertragung des Signals möglicherweise stören.
- Das Gerät kann durch die von der Fernbedienung eines Fernsehgeräts, Videorecorders oder eines anderen im selben Raum verwendeten Geräts gesendeten Signale beeinflusst werden.
- Lassen Sie die Fernbedienung weder in der Sonne noch in der Nähe einer Heizung liegen. Schützen Sie die Fernbedienung darüber hinaus vor Feuchtigkeit und Stößen, um sowohl Verfärbungen als auch eine Beschädigung der Fernbedienung zu verhindern.

EINSTELLUNG DER AKTUELLEN ZEIT

Sie können zwischen zwei verschiedenen Einstellungen wählen: 12-Stunden-Betrieb und 24-Stunden-Betrieb.



Beispiel: 17:00 Uhr

Uhrzeit	Anzeige
12-Stunden-Betrieb	PM 5:00
24-Stunden-Betrieb	17:00

1 Drücken Sie zur Einstellung des 12-Stunden-Betriebs im ersten Schritt einmal die UHR-Taste.

Drücken Sie zur Einstellung des 24-Stunden-Betriebs im ersten Schritt zweimal die UHR-Taste.

2 Drücken Sie zur Einstellung der aktuellen Uhrzeit die ZEITVORLAUF- oder RÜCKLAUF-Taste.

- Halten Sie die Taste gedrückt, um die Zeit schnell vor- oder zurücklaufen zu lassen.

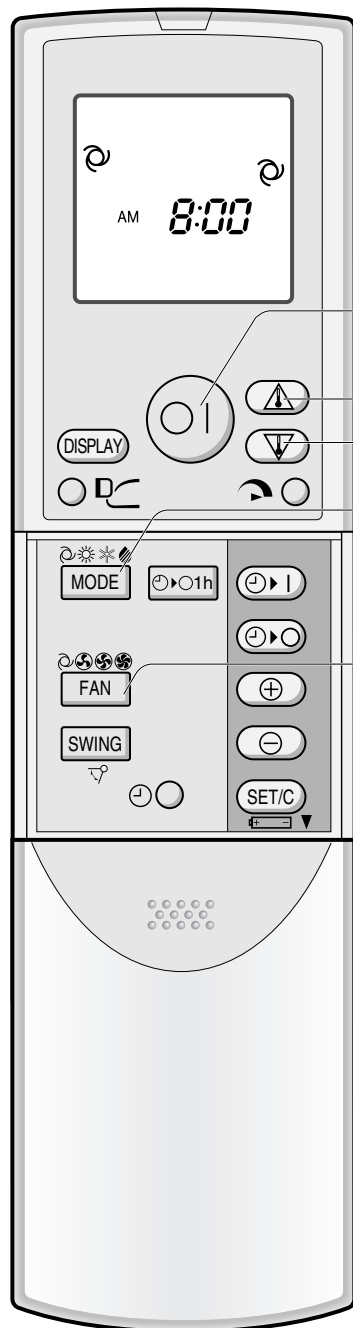
3 Drücken Sie die SET/C-Taste.

- Das Ausrufezeichen (!) blinkt, um anzuzeigen, dass die Uhr funktioniert.

HINWEIS:

- Die aktuelle Uhrzeit kann nicht eingestellt werden, wenn der Betrieb des Zeitschalters programmiert ist.

GRUNDLAGEN DES BETRIEBS



1 Drücken Sie zur Auswahl des Betriebsmodus die MODE-Taste.

AUTOM. HEIZEN KÜHLEN TROCKNEN



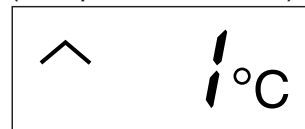
2 Drücken Sie die EIN-/AUS-Taste, um den Betrieb zu starten.

- Die rote BETRIEB-Lampe () am Gerät leuchtet.

3 Drücken Sie zur Einstellung der gewünschten Temperatur die THERMOSTAT-Taste.

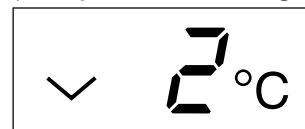
BETRIEBSART AUTOM./TROCKNEN

(Beispiel: 1°C höher)



- Die Temperatur kann in 1°C-Schritten geändert werden, wobei sie 2°C über und bis zu 2°C unter der vom Klimagerät automatisch bestimmten Temperatur liegen kann.

(Beispiel: 2°C niedriger)

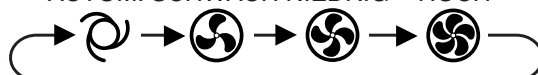


BETRIEBSART KÜHLEN/HEIZEN

- Die Temperatur kann in einem Bereich zwischen 18 und 32°C eingestellt werden.

4 Drücken Sie zur Einstellung der gewünschten Lüftergeschwindigkeit die FAN-Taste.

AUTOM. SCHWACH NIEDRIG HOCH



- Im TROCKNEN-Betrieb ist die Lüftergeschwindigkeit auf AUTOM. voreingestellt und kann nicht verändert werden.

5 Drücken Sie zum Ausschalten des Geräts noch einmal die EIN-/AUS-Taste.

- Die rote BETRIEB-Lampe () am Gerät erlischt.

HINWEISE:

Bei diesem Gerät handelt es sich um ein Mehrfach-Aufteilungsklimagerät, bei dem mehrere Zimmergeräte an einem Außengerät angeschlossen sind.

Wenn bei einem der Zimmergeräte ein abweichender Einstellmodus aktiviert ist, arbeiten die später betriebenen Zimmergeräte möglicherweise nicht.

- Wenn das(die) Zimmergerät(e) in der HEIZEN-Betriebsart läuft(laufen), können die anderen Geräte nicht in der KÜHLEN- oder TROCKNEN-Betriebsart betrieben werden.
- Wenn das(die) Zimmergerät(e) in der KÜHLEN- oder TROCKNEN-Betriebsart läuft(laufen), können die anderen Geräte nicht in der HEIZEN-Betriebsart betrieben werden.

Wenn sich die Betriebsart des(der) Zimmergeräte(s), das (die) später betrieben wird(werden), von den anderen unterscheiden, die in Betrieb sind, ertönt nach einigen Sekunden ein langer PIEPTON und die BETRIEB-Lampe und die ZEITSCHALTER-Lampe blinken abwechselnd. Dies zeigt an, dass die später in Betrieb genommenen Geräte nicht arbeiten. Ändern Sie in solch einem Fall die Fernbedienungsart und senden Sie das gleiche Betriebssignal, mit dem die anderen Geräte arbeiten.

TIPPS ZUR BETRIEBSART AUTOM.

In der AUTOM.-Betriebsart werden automatisch sowohl die Temperatureinstellung als auch die Betriebsart entsprechend der beim Einschalten des Geräts herrschenden Raum- und Außentemperatur ausgewählt.

Betriebsart- und Temperatureinstellungen

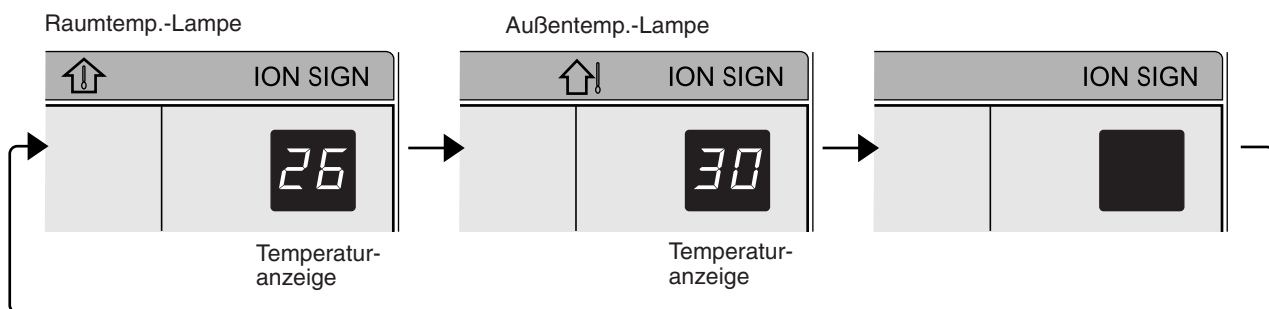
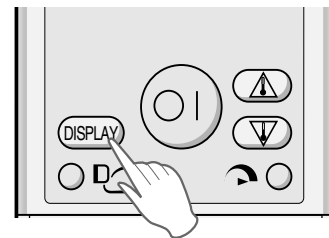
	0	10	18	28	34	Außen- temp. (°C)
26	Heizen (24°C)	Heizen (23°C)	Heizen (22°C)	Kühlen (24°C)	Kühlen (25°C)	Kühlen (26°C)
Raumtemp. (°C)			Trocknen (Raumtemp. -2°C)			

Bei den Angaben in () handelt es sich um die Temperatureinstellungen.

- Wenn sich während des Betriebes die Außentemperatur verändert, ändern sich die Temperatureinstellungen wie in der nachfolgenden Tabelle aufgeführt.
- Die Betriebsart des zuerst betriebenen Gerätes besitzt gegenüber dem(den) anderen Gerät(Geräten) ohne Bezugnahme auf die Tabelle Priorität.

TIPPS ZUM ANZEIGEFELD

Das Anzeigefeld ändert sich bei jedem Drücken der DISPLAY-Taste wie nachfolgend aufgeführt:



Die Raumtemperatur wird angezeigt.

Die Außentemperatur wird angezeigt.

Keine Anzeige.

HINWEISE:

- Bei den angezeigten Temperaturen handelt es sich um grobe Schätzungen, die von den tatsächlichen Temperaturen abweichen können.
- Temperatur-Anzeigebereiche
Raumtemperatur: 0°C ~ 40°C (L wird bei weniger als 0°C und H, bei mehr als 40°C angezeigt.)
Außentemperatur: -9°C ~ 45°C (L wird bei weniger als -9°C und H, bei mehr als 45°C angezeigt.)
- -- wird während der ersten 120 Sekunden des Betriebs angezeigt, während die Temperaturen erfasst werden.
- -- wird 5 Sekunden lang angezeigt, wenn das Gerät nicht in Betrieb ist.

EINSTELLUNG DER RICHTUNG DES LUFTSTROMS

VERTIKALER LUFTSTROM

Die Richtung des Luftstroms wird in jedem einzelnen Betrieb zugunsten Ihrer Bequemlichkeit automatisch wie folgt eingestellt:

Betriebsart KÜHLEN und TROCKNEN	Horizontaler Luftstrom
Betriebsart HEIZEN	Diagonaler Luftstrom

RICHTIGE EINSTELLUNG DER LUFTSTROMRICHTUNG

Drücken Sie einmal die SWING-Taste auf der Fernbedienung.

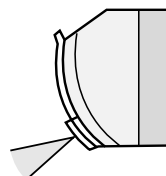
- Die Lamellen für den vertikalen Luftstrom ändern ihren Winkel kontinuierlich.

Drücken Sie die SWING-Taste noch einmal, sobald sich die senkrechten Einstellungslamellen in der gewünschten Position befinden.

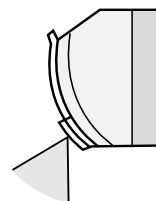
- Die Lamellen beenden ihre Bewegung innerhalb des in der Abbildung aufgeführten Bereichs.
- Die eingestellte Position wird gespeichert und bei der nächsten Inbetriebnahme des Geräts automatisch wieder eingestellt.

Einstellbereich

Betriebsarten KÜHLEN und TROCKNEN

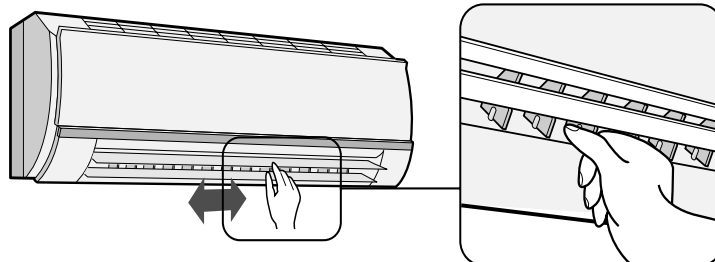


Betriebsart HEIZEN



HORIZONTALER LUFTSTROM

Halten Sie die horizontalen Einstellungslamellen wie nebenstehend dargestellt fest und stellen Sie die Luftstromrichtung ein.



VORSICHT

Versuchen Sie niemals, die Lamellen für den vertikalen Luftstrom manuell einzustellen.

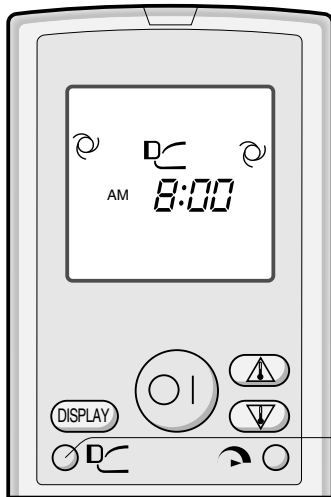
- Die manuelle Einstellung der vertikalen Einstellungslamellen kann eine Fehlfunktion verursachen, wenn die Einstellung schließlich mit der Fernbedienung durchgeführt wird.
- Wenn die Lamellen für die Einstellung des vertikalen Luftstroms in den Betriebsarten KÜHLEN oder TROCKNEN über einen längeren Zeitraum auf die niedrigste Position eingestellt sind, kann dies zu Kondensation führen.

Stellen Sie die horizontalen Lamellen nicht extrem nach rechts oder links, wenn Sie das Klimagerät in der Betriebsart KÜHLEN mit der sanften Lüfterdrehzahl "SCHWACH (S)" über einen längeren Zeitraum hinweg betreiben.

An den Lamellen könnte sich Kondenswasser bilden.

PROGRESSIVER LUFTSTROM

Drücken Sie während des Kühlen- oder Heizen-Betriebs die PROGRESSIVER LUFTSTROM-Taste, wenn Sie die kalte Luft nicht spüren möchten. Die vertikalen Einstellungslamellen sind nach oben gerichtet, um den kühlen Luftstrom auf die Decke zu richten. Drücken Sie die Taste während des Heizen-Betriebs erneut. Die vertikalen Einstellungslamellen sind nach unten gerichtet, um den warmen Luftstrom auf den Boden zu richten und Sie zu wärmen.



1 Drücken Sie während des Betriebs die PROGRESSIVER LUFTSTROM-Taste.

- Die Fernbedienung zeigt "DC" an.

ABBRECHEN

Drücken Sie die PROGRESSIVER LUFTSTROM-Taste.

HINWEISE:

- Die PROGRESSIVER LUFTSTROM-Einstellung wird abgebrochen, wenn Sie während der Einstellung des PROGRESSIVER LUFTSTROMS die VOLLLEISTUNG-Taste drücken.
- Wenn Sie den PROGRESSIVER LUFTSTROM-Betrieb im VOLLLEISTUNG-Betrieb wünschen, drücken Sie bitte die PROGRESSIVER LUFTSTROM-Taste während des VOLLLEISTUNG-Betriebs.

VOLLLEISTUNG-BETRIEB

Bei dieser Funktion arbeitet das Klimagerät mit maximaler Leistung, um den Raum so schnell abzukühlen oder zu erwärmen, dass Sie sich kurz nach Ihrem Eintreffen darin bei angenehmer Temperatur aufhalten können.



1 Drücken Sie zum Aktivieren des VOLLLEISTUNG-Betriebs die VOLLLEISTUNG-Taste, während das Klimagerät in Betrieb ist.

- Die Fernbedienung zeigt "MAX" an.
- Die Temperaturanzeige erlischt.
- Die grüne VOLLLEISTUNG-Lampe () am Gerät leuchtet.

ABBRECHEN

Drücken Sie noch einmal die VOLLLEISTUNG-Taste.

- Der VOLLLEISTUNG-Betrieb wird auch beim Ändern des Betriebsmodus oder beim Ausschalten des Geräts abgebrochen.
- Die grüne VOLLLEISTUNG-Lampe () am Gerät erlischt.

HINWEIS:

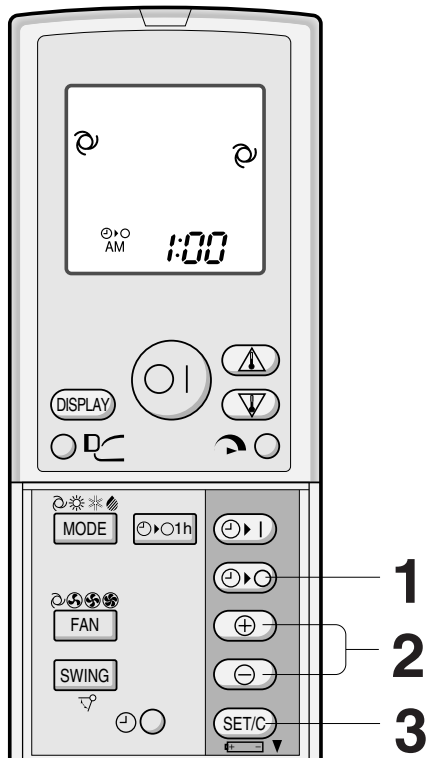
- Sie können die Temperatur oder die Lüfterdrehzahl nicht während des VOLLLEISTUNG-Betriebs einstellen.

BETRIEB MIT DEM ZEITSCHALTER

HINWEIS:

Stellen Sie vor der Einstellung des Zeitschalters sicher, dass die Uhr auf die richtige Uhrzeit eingestellt ist.

ZEITSCHALTER-AUS



1 Drücken Sie die ZEITSCHALTER-AUS-Taste (☰➡).

2 Die ZEITSCHALTER-AUS-Anzeige blinkt. Drücken Sie zur Einstellung der gewünschten Zeit die ZEITVORLAUF- oder RÜCKLAUF-Taste. (Die Zeit kann in 10-Minuten-Stufen eingestellt werden.)

3 Richten Sie die Fernbedienung auf das Empfängerfenster am Gerät und drücken Sie die ZEITSCHALTER-EINSTELL-Taste.

- Die orange ZEITSCHALTER-Lampe (☰) am Gerät leuchtet auf.
- Beim Empfangen des Signals erzeugt das Gerät einen Piepton.

TIPPS ZUM ZEITSCHALTER-AUS-BETRIEB

Wenn der ZEITSCHALTER-AUS-Betrieb eingestellt ist, wird die Temperatur automatisch eingestellt, um zu verhindern, dass es im Raum extrem warm oder zu kalt wird, während Sie schlafen. (automatische Schlaffunktion)

BETRIEBSART KÜHLEN/TROCKNEN:

- Wenn das Klimagerät eine Stunde gelaufen ist, erhöht sich die Temperatureinstellung im Vergleich zur ursprünglichen Temperatureinstellung um 1°C.

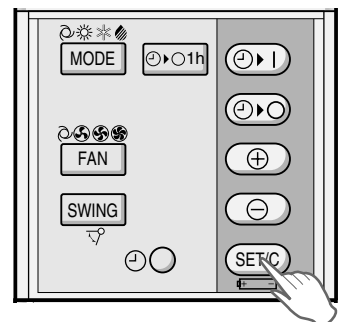
BETRIEBSART HEIZEN:

- Wenn das Klimagerät eine Stunde gelaufen ist, verringert sich die Temperatureinstellung im Vergleich zur ursprünglichen Thermostat-Einstellung um 3°C.

ABBRECHEN DES ZEITSCHALTER-BETRIEBS

Drücken Sie die ZEITSCHALTER-ABBRUCH-Taste.

- Die orange ZEITSCHALTER-Lampe (☰) am Gerät erlischt.
- Die aktuelle Uhrzeit wird auf der Fernbedienung angezeigt.



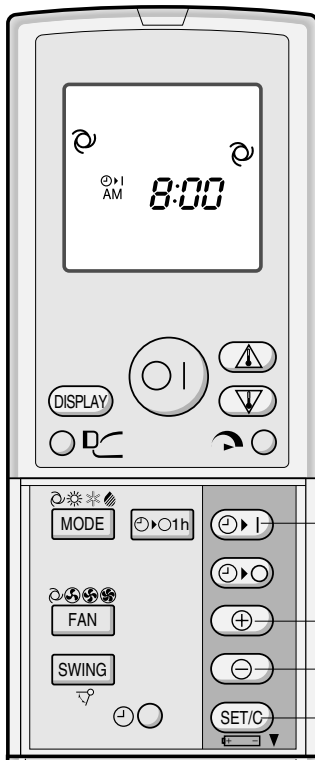
HINWEIS:

- Wenn die EINSCHALTZEIT, die AUSSCHALTZEIT oder der EIN-STUNDEN-ZEITSCHALTER eingestellt sind, werden durch Drücken der ZEITSCHALTER-ABBRUCH-Taste alle Einstellungen gelöscht.

ÄNDERN DER ZEITSCHALTER-EINSTELLUNG

Löschen Sie zunächst die ZEITSCHALTER-Einstellung und stellen Sie sie dann neu ein.

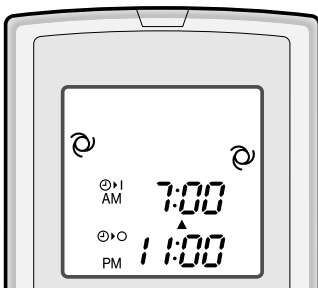
ZEITSCHALTER-EIN



- 1** Drücken Sie die ZEITSCHALTER-EIN-Taste (☀️ |).
- 2** Die ZEITSCHALTER-EIN-Anzeige blinkt. Drücken Sie zur Einstellung der gewünschten Zeit die ZEITVORLAUF- oder RÜCKLAUF-Taste. (Die Zeit kann in 10-Minuten-Stufen eingestellt werden.)
- 3** Richten Sie die Fernbedienung auf das Empfängerfenster am Gerät und drücken Sie die ZEITSCHALTER-EINSTELL-Taste.
 - Die orange ZEITSCHALTER-Lampe (☀️) am Gerät leuchtet auf.
 - Beim Empfangen des Signals erzeugt das Gerät einen Piepton.
- 4** Wählen Sie die Betriebsbedingung.
 - Falls ein/die Gerät(e) in einer Betriebsart betrieben wird/werden, während bei einem anderen Gerät ZEITSCHALTER-EIN eingestellt ist, aktiviert der Zeitschalter nicht den programmierten Betrieb.
 - Das Gerät schaltet sich vor der eingestellten Zeit ein und sorgt dafür, dass die gewünschte Raumtemperatur zur programmierten Zeit erreicht wird. (Weckfunktion)

KOMBINIERTER VERWENDUNG DES ZEITSCHALTER-EIN UND -AUS

Sie können die ZEITSCHALTER-EIN und -AUS in Kombination verwenden.



Beispiel:

Beenden des Betriebs um 23:00 Uhr und Wiederaufnahme des Betriebs (mit derselben Betriebs- und Temperatureinstellung) um 7:00 Uhr, um die Raumtemperatur auf die gewünschte Gradzahl einzustellen:

- 1** Stellen Sie den ZEITSCHALTER-AUS während des Betriebes auf 11:00 p.m.
- 2** Stellen Sie den ZEITSCHALTER-EIN auf 7:00 a.m.

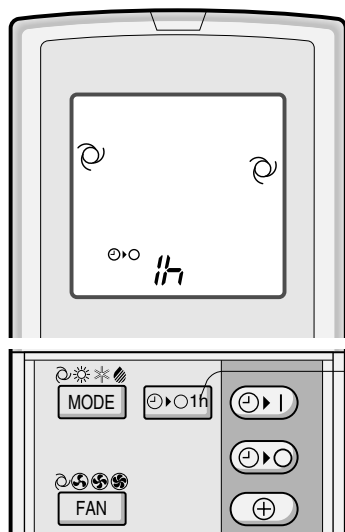
Der Pfeil (▼ oder ▲) zwischen der Anzeige des ZEITSCHALTERS EIN und des ZEITSCHALTERS AUS zeigt an, welche der programmierten Zeiten zuerst aktiviert wird.

HINWEISE:

- Eine Programmierung des ZEITSCHALTERS EIN und des ZEITSCHALTERS AUS mit verschiedenen Temperatur- oder sonstigen Einstellungen ist nicht möglich.
- Jeder der Zeitschalter kann so programmiert werden, dass er gegenüber dem anderen Priorität hat.

EIN-STUNDEN-AUSSCHALT-ZEITSCHALTER

Wenn der EIN-STUNDEN-AUSSCHALT-ZEITSCHALTER-Betrieb eingestellt ist, beendet das Gerät seinen Betrieb automatisch nach einer Stunde.



1 Drücken Sie die EIN-STUNDEN-AUSSCHALT-ZEITSCHALTER-Taste.

- Das Fernbedienungsgerät zeigt "⌚ 1h" an.
- Die orange ZEITSCHALTER-Lampe (⌚) am Gerät leuchtet auf.
- Das Gerät beendet seinen Betrieb nach einer Stunde.

ABBRECHEN

Drücken Sie die ZEITSCHALTER-ABBRUCH-Taste.

- Die orange ZEITSCHALTER-Lampe (⌚) am Gerät erlischt. Oder schalten Sie das Gerät durch Drücken der EIN-/AUS-Taste aus.
- Die rote BETRIEB-Lampe (⏻) und die orange ZEITSCHALTER-Lampe (⌚) am Gerät erlöschen.

HINWEISE:

- Der EIN-STUNDEN-AUSSCHALT-ZEITSCHALTER-Betrieb hat gegenüber dem ZEITSCHALTER-EIN- und ZEITSCHALTER-AUS-Betrieb Priorität.
- Wenn der EIN-STUNDEN-AUSSCHALT-ZEITSCHALTER-Betrieb eingestellt wird, während das Gerät außer Betrieb ist, arbeitet das Gerät eine Stunde lang unter den zuvor eingestellten Bedingungen.
- Wenn Sie das Gerät vor dem Aktivieren des EIN-STUNDEN-AUSSCHALT-ZEITSCHALTER-Betriebes eine weitere Stunde in Betrieb nehmen möchten, müssen Sie während des Betriebes noch einmal die EIN-STUNDEN-AUSSCHALT-ZEITSCHALTER-Taste drücken.
- Wenn ZEITSCHALTER-EIN und/oder ZEITSCHALTER-AUS eingestellt ist/sind, werden durch Drücken der ZEITSCHALTER-EINSTELL-/ABBRUCH-Taste alle Einstellungen gelöscht.

HILFSBETRIEB

Verwenden Sie diesen Betrieb, wenn die Fernbedienung nicht zur Verfügung steht.

EINSCHALTEN

Heben Sie das vordere Bedienfeld des Geräts ab und drücken Sie den AUX.-Taste auf dem Bedienfeld.

- Die rote BETRIEB-Lampe (⏻) am Gerät leuchtet und das Gerät startet seinen Betrieb im AUTOM.-Betrieb.
- Die Lüftergeschwindigkeit und Temperatureinstellung sind auf AUTOM. gestellt.

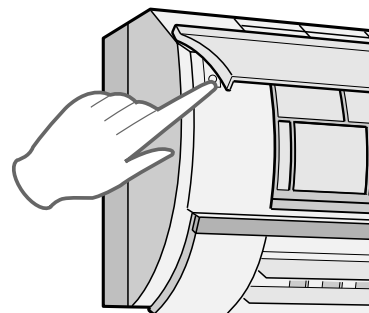
AUSSCHALTEN

Drücken Sie noch einmal den AUX.-Taste auf dem Bedienfeld.

- Die rote BETRIEB-Lampe (⏻) am Gerät erlischt.

HINWEIS:

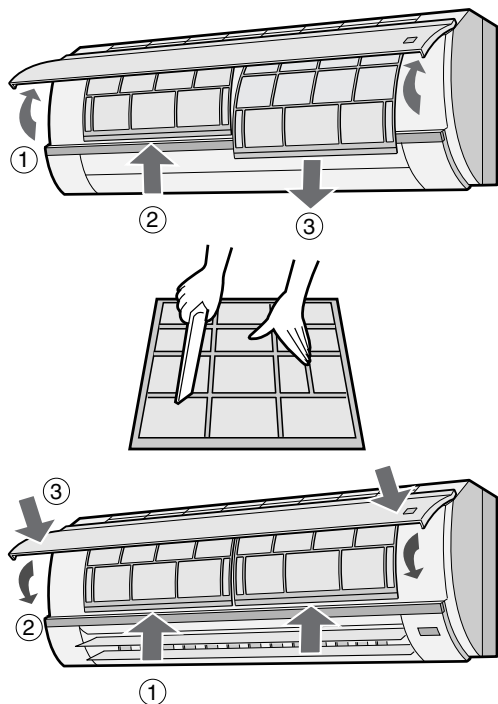
Wenn Sie den AUX.-Taste während des Normal-betriebs drücken, schaltet sich das Gerät aus.



Trennen Sie vor der Durchführung irgendwelcher Wartungsarbeiten unbedingt das Netzkabel von der Netzsteckdose ab oder schalten Sie den Leistungsschalter aus.

REINIGUNG DER FILTER

Die Luftfilter sollten alle zwei Wochen gereinigt werden.



1 SCHALTEN SIE DAS GERÄT AUS.

2 ENTNEHMEN SIE DIE FILTER.

- ① Heben Sie die Öffnungsklappe an.
- ② Drücken Sie die Luftfilter leicht nach oben, um sie aus der Halterung zu lösen.
- ③ Ziehen Sie die Filter nach unten heraus.

3 REINIGEN SIE DIE FILTER.

Entfernen Sie den Staub mit einem Staubsauger. Sollten die Filter verschmutzt sein, können Sie sie mit warmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel reinigen. Trocknen Sie die Filter vor dem Wiedereinsetzen im Schatten.

4 SETZEN SIE DIE FILTER WIEDER EIN.

- ① Setzen Sie die Filter wieder in die Ursprungspositionen ein.
- ② Schließen Sie das vordere Bedienfeld.
- ③ Drücken Sie fest auf die Pfeilmarkierung auf dem Feld, damit sie einrastet.

REINIGUNG DES GERÄTS UND DER FERNBEDIENUNG

- Wischen Sie beide mit einem weichen Tuch ab.
- Verspritzen oder verschütten Sie kein Wasser direkt über dem Gerät, da dies einen elektrischen Schlag verursachen oder das Gerät beschädigen könnte.
- Verwenden Sie für die Reinigung kein heißes Wasser, keinen Verdünner, kein Scheuermittel und keine starken Lösungsmittel.

WARTUNG NACH ENDE DER KLIMAGERÄTE-SAISON

- 1** Betreiben Sie die Einheit in der KÜHLEN-Betriebsart mit einer Temperatureinstellung von 32°C über einen halben Tag lang, damit der Mechanismus vollständig durchgetrocknet wird.
- 2** Beenden Sie den Betrieb und trennen Sie das Gerät vom Netz ab. Schalten Sie den Leistungsschalter aus, falls Sie einen ausschließlich für das Klimagerät installiert haben.
- 3** Reinigen Sie die Filter und setzen Sie sie anschließend wieder ein.

WARTUNG VOR BEGINN DER KLIMAGERÄTE-SAISON

- 1** Stellen Sie sicher, dass die Luftfilter sauber sind.
- 2** Stellen Sie sicher, dass weder Luft-einlass noch Luftauslass blockiert werden.
- 3** Kontrollieren Sie die Befestigung des Außengeräts regelmäßig auf Verschleiß und vergewissern Sie sich, dass das Gerät fest angebracht ist.

BEVOR SIE DEN KUNDENDIENST RUFEN

Die nachfolgend aufgeführten Zustände weisen nicht auf eine Fehlfunktion des Geräts hin:

DAS GERÄT LÄUFT NICHT. Das Gerät läuft nicht, wenn es direkt nach dem Ausschalten wieder eingeschaltet wird. Das Gerät läuft nicht direkt nach dem Ändern des Betriebsart. Dadurch wird der interne Mechanismus geschützt. Warten Sie 3 Minuten, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.	WASSERDAMPF • Beim Betrieb in der Betriebsart KÜHLEN- oder TROCKNEN kann am Luftauslass manchmal Wasserdampf sichtbar werden. Der Grund dafür ist der Unterschied zwischen der Raumtemperatur und der Temperatur der vom Gerät ausgeblasenen Luft. • Bei der Betriebsart HEIZEN kann während der Enteisung unter Umständen Wasserdampf aus dem Außengerät strömen.
DAS GERÄT LIEFERT KEINE WARMLUFT. Das Gerät heizt vor oder enteist.	
GERÜCHE In das Gerät und die inneren Komponenten der Klimaanlage eingetretene Teppich- und Möbelgerüche werden unter Umständen direkt nach der Installation vom Gerät ausgegeben.	DAS AUSSENGERÄT STOPPT NICHT. Nach dem Beenden des Betriebes läuft der Lüfter des Außengeräts noch etwa eine Minute nach, um das Gerät abzukühlen.
KNACKEN Möglicherweise wird vom Gerät ein Knacken produziert. Dieses Geräusch entsteht durch die Reibung des vorderen Bedienfelds oder durch andere Komponenten, die sich aufgrund der Temperaturveränderung ausdehnen.	DAS GERÄT ARBEITET NICHT IN DER VON IHNEN EINGESTELLTEN BETRIEBSART. • Wenn ein Zimmergerät in der KÜHLEN- oder TROCKNEN-Betriebsart läuft, können Sie beim anderen Gerät nicht die HEIZEN-Betriebsart einstellen. (Nach einigen Sekunden ertönt ein langer PIEPTON, und die BETRIEB-Lampe und die ZEITSCHALTER-Lampe blinken abwechselnd.) • Wenn ein Zimmergerät in der HEIZEN-Betriebsart läuft, können Sie beim anderen Gerät nicht den KÜHLEN- oder TROCKNEN-Betriebsart einstellen. (Nach einigen Sekunden ertönt ein langer PIEPTON, und die BETRIEB-Lampe und die ZEITSCHALTER-Lampe blinken abwechselnd.)
DAS ZIMMERGERÄT IST AUCH IM AUSGESCHALTETEN ZUSTAND WARM. Dies ist so, weil das Kühlmittel auch durch die Leitungen des ausgeschalteten Gerätes fließt, wenn das andere Gerät in der HEIZEN-Betriebsart läuft.	
SCHWINGERÄUSCHE Bei den sanften Schwinggeräuschen handelt es sich um das im Inneren des Geräts fließende Kühlmittel.	

Wenn es den Anschein hat, dass eine Fehlfunktion des Geräts vorliegt, überprüfen Sie bitte zunächst die nachfolgend aufgeführten Punkte, bevor Sie einen Kundendienst rufen:

DAS GERÄT ARBEITET NICHT.		
Überprüfen Sie, ob der Leistungsschalter gefallen oder die Sicherung herausgesprungen ist.		
DAS GERÄT KÜHLT (ODER HEIZT) DEN RAUM NICHT WIRKUNGSVOLL.		
Überprüfen Sie die Filter. Reinigen Sie die Filter im Falle einer Verschmutzung.	Überprüfen Sie das Außengerät um sicherzustellen, dass weder Lufteinlass noch Luftauslass auf irgendeine Weise blockiert sind.	Stellen Sie sicher, dass das Thermostat richtig eingestellt ist.
Stellen Sie sicher, dass alle Fenster und Türen fest verschlossen sind.	Wenn sich sehr viele Personen in einem Raum aufhalten, kann die gewünschte Temperatur möglicherweise nicht erreicht werden.	Überprüfen Sie, ob im Raum irgendwelche Wärme erzeugenden Geräte in Betrieb sind.
DAS GERÄT EMPFÄNGT DAS SIGNAL VON DER FERNBEDIENUNG NICHT.		
Überprüfen Sie, ob die Batterien der Fernbedienung alt oder schwach sind.	Versuchen Sie noch einmal, das Signal zu senden, indem Sie die Fernbedienung dabei auf das Empfängerfenster des Geräts richten.	Überprüfen Sie, ob die Batterien mit der richtigen Polarität in die Fernbedienung eingelegt worden sind.

Bitte rufen Sie einen Kundendienst, wenn die TEMPERATURANZEIGE auf dem Anzeigefeld blinkt.

ÍNDICE

- | | |
|---|--|
| • INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD S-1 | • CORRIENTE DE AIRE PROGRESIVA S-11 |
| • OBSERVACIONES ADICIONALES SOBRE EL FUNCIONAMIENTO S-3 | • FUNCIONAMIENTO A CAPACIDAD MÁXIMA S-11 |
| • ALGUNOS CONSEJOS PARA AHORRAR ENERGÍA S-3 | • FUNCIONAMIENTO CON EL TEMPORIZADOR S-12 |
| • DESIGNACIÓN DE LAS PIEZAS S-4 | • FUNCIONAMIENTO CON EL TEMPORIZADOR DE UNA HORA S-14 |
| • USO DEL MANDO A DISTANCIA S-6 | • MODO AUXILIAR S-14 |
| • FUNCIONAMIENTO BÁSICO S-8 | • MANTENIMIENTO S-15 |
| • REGLAJE DE LA DIRECCIÓN DE LA CORRIENTE DE AIRE S-10 | • ANTES DE LLAMAR AL DEPARTAMENTO DE SERVICIO TÉCNICO S-16 |

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

ADVERTENCIAS PARA EL USO

- 1** No deforme o tire del cable de alimentación. Estirar y mal utilizar el cable de suministro de alimentación puede ocasionar daños o descargas eléctricas.
- 2** Tenga cuidado de no exponer su cuerpo directamente a la salida de aire durante un largo tiempo. Esto puede afectar a su condición física.
- 3** Al usar el acondicionador de aire para recién nacidos, niños, ancianos, personas postradas en cama o inválidas, asegúrese de que la temperatura de la habitación sea la adecuada para ellos.
- 4** Nunca inserte objetos dentro de la unidad. El insertar objetos puede causar heridas debido a la rotación a alta velocidad de los ventiladores internos.
- 5** Conecte a tierra el acondicionador de aire sin falta. No conecte el cableado a tierra con la tubería de gas, tubería de agua, barra pararrayos o cable a tierra del teléfono. Una incompleta conexión a tierra puede causar descargas eléctricas.
- 6** Si sucede algo anormal con el acondicionador de aire (por ej. se detecta un olor a quemado), detenga inmediatamente la operación y desactive el cortacircuitos.
- 7** El aparato se debe instalar de acuerdo con las regulaciones nacionales de cableado. La inapropiada conexión del cable puede ocasionar un sobrecalentamiento del cable de suministro de alimentación, del enchufe y del tomacorriente, y causar un incendio.
- 8** Si el cable de alimentación está dañado, éste deberá ser reemplazado por el fabricante, por un técnico de servicio autorizado o por una persona similarmente calificada, para evitar situaciones peligrosas. Utilice para reemplazo sólo el cable de alimentación especificado por el fabricante.

ADVERTENCIAS PARA LA INSTALACIÓN/DESMONTAJE/REPARACIÓN

- No trate de instalar/desmontar/ reparar la unidad por su propia cuenta. La elaboración de un trabajo incorrecto ocasionará descargas eléctricas, fugas de agua, incendios, etc. Consulte a su distribuidor o a personal de servicio cualificado para que realice la instalación/desinstalación/reparación de la unidad.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

PRECAUCIONES PARA EL USO

- 1** Abrir periódicamente una ventana o una puerta para ventilar la habitación, sobre todo si se usan aparatos que funcionan con gas. Una ventilación insuficiente puede causar escasez de oxígeno.
- 2** No opere los botones con las manos mojadas. Esto puede causar descargas eléctricas.
- 3** Por seguridad, desconecte el cortacircuito cuando no esté utilizando la unidad por un período de tiempo prolongado.
- 4** Verifique periódicamente la rejilla de montaje de la unidad exterior para saber si hay desgaste y para cerciorarse de que está asegurada en su lugar.
- 5** No coloque nada en la unidad exterior ni se ponga encima. El objeto o la persona puede caerse, causando lesiones.
- 6** Esta unidad está diseñada para uso doméstico. No la utilice para otras aplicaciones tales como perreras donde se crían animales o invernaderos.
- 7** No coloque vasijas con agua sobre la unidad. Si el agua penetra dentro de la unidad, los aislamientos eléctricos pueden deteriorarse y causar descargas eléctricas.
- 8** No bloquee las entradas ni las salidas de aire de la unidad. Esto puede ocasionar funcionamiento insuficiente o problemas.
- 9** Asegúrese de detener la operación y desconectar el cortacircuito antes de llevar a cabo cualquier mantenimiento o limpieza. Existe un ventilador rotando en el interior de la unidad y usted podría resultar herido.
- 10** No rocíe o derrame agua directamente sobre la unidad. El agua puede causar descargas eléctricas o daños al equipo.
- 11** Este aparato no está diseñado para el uso sin supervisión por parte de niños o personas enfermas.
Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

PRECAUCIONES PARA UBICACIÓN/INSTALACIÓN

- Asegúrese de conectar el acondicionador de aire a la fuente de alimentación de la tensión y la frecuencia correcta.
La utilización de una fuente de alimentación con un voltaje y frecuencias inadecuados puede ocasionar daños en el equipo e incluso causar un incendio.
- No instale el aparato en lugares donde puede haber fuga de gases. Esto puede causar incendios.
Instale el aparato en un lugar con poco polvo, vapores y humedad.
- Coloque la manguera de drenaje de tal forma que se asegure un drenaje fluido. Un drenaje insuficiente puede causar humedecimiento de la habitación, muebles etc.
- Asegúrese de que se ha instalado un interruptor automático de pérdidas o un cortacircuito, dependiendo de la ubicación de la instalación, para evitar descargas eléctricas.

OBSERVACIONES ADICIONALES SOBRE EL FUNCIONAMIENTO

GAMA DE TEMPERATURA DE FUNCIONAMIENTO

		TEMP. INTERIOR	TEMP. EXTERIOR
ENFRIAR	límite superior	32 °C B.S. 23 °C B.H.	43 °C B.S. -
	límite inferior	21 °C B.S. 15 °C B.H.	21 °C B.S. -
CALENTAR	límite superior	27 °C B.S. -	24 °C B.S. 18 °C B.H.
	límite inferior	20 °C B.S. -	-7 °C B.S. -8 °C B.H.

B.S. = Bulbo seco B.H. = Bulbo húmedo

- El dispositivo protector incorporado en el aparato puede impedir que éste continúe funcionando, cuando se use fuera de este margen.
- En la salida de aire puede formarse condensación, si el aparato funciona continuamente en el modo ENFRIAR o DESHUMECTAR, cuando la humedad ambiental es superior a un 80%.

FALLO DE CORRIENTE

Este acondicionador de aire tiene una función de memoria automática para almacenar la configuración cuando ocurra un fallo de corriente.

Después de retornar la corriente, el aparato se reinicializará automáticamente al mismo ajuste que estaba activo antes del fallo de la corriente, excepto los ajustes de reloj.

Si los relojes fueron ajustados antes del fallo de corriente, es necesario reajustarlos después de volver la corriente.

FUNCIÓN DE PRECALENTAMIENTO

Al funcionar en el modo CALENTAR, puede suceder que el ventilador interno tarde de dos a cinco minutos en comenzar a funcionar, después de haber conectado el aparato; esto tiene por objeto impedir que el aire frío salga fuera del aparato antes de que haya alcanzado la temperatura suficiente.

FUNCIÓN DE DESHIELO

- Al formarse hielo en el intercambiador térmico que hay en la unidad exterior al funcionar en el modo CALENTAR, un descongelador automático proporciona calor durante unos cinco a diez minutos, para retirar el hielo. Durante el deshielo el ventilador interior y el ventilador exterior dejan de funcionar.
- Una vez terminado el deshielo, el aparato continúa funcionando en el modo CALENTAR.

PROCESO DE CALENTAMIENTO

- El aparato emplea una bomba calorífica que extrae el calor del aire exterior, y lo despidе dentro de la habitación. Por eso, la temperatura del aire exterior influye considerablemente en el poder calorífico del aparato.
- Si el proceso de calentamiento es reducido debido a temperaturas bajas exteriores, utilice un calentador adicional.
- Hasta poder calentar la habitación completa puede tardar tiempo dado que el aparato emplea un circuito de circulación forzada del aire.

ALGUNOS CONSEJOS PARA AHORRAR ENERGÍA

A continuación se dan algunos consejos sencillos para ahorrar energía al usar el acondicionador de aire.

REGULE LA TEMPERATURA CORRECTA

- Al ajustar el termostato 1 °C más que la temperatura deseada en el modo ENFRIAR y 2 °C menos en el modo CALENTAR ahorrará aproximadamente un 10 por ciento en consumo de corriente.
- Si se regula una temperatura más baja que lo necesario para enfriar la habitación, aumentará el consumo de corriente.

BLOQUEE LOS RAYOS SOLARES DIRECTOS Y PREVENGA CORRIENTES DE AIRE

- Si bloquea la exposición del aparato a los rayos solares directos cuando utilice el aparato para enfriamiento, reducirá el consumo de corriente.
- Cierre las ventanas y puertas durante las operaciones de enfriar y calentar.

PARA OBTENER UNA OPTIMA CIRCULACIÓN DEL AIRE, REGULE DEBIDAMENTE EL SENTIDO DE LA CORRIENTE DE AIRE

PARA OBTENER UN FUNCIONAMIENTO EFICIENTE DEL APARATO, MANTENGA EL FILTRO SIEMPRE LIMPIO

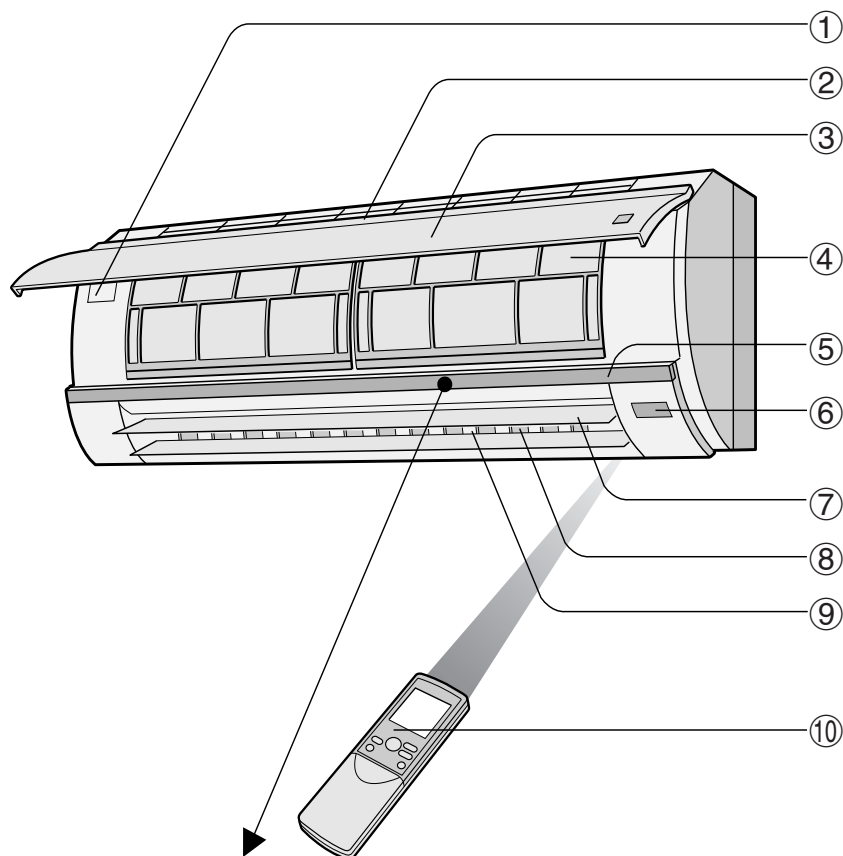
APROVECHE AL MÁXIMO LAS FUNCIONES DE DESACTIVACIÓN CON EL TEMPORIZADOR

CUANDO NO SE VAYA A USAR EL APARATO DURANTE MUCHO TIEMPO, DESCONECTE EL CABLE DE ALIMENTACIÓN

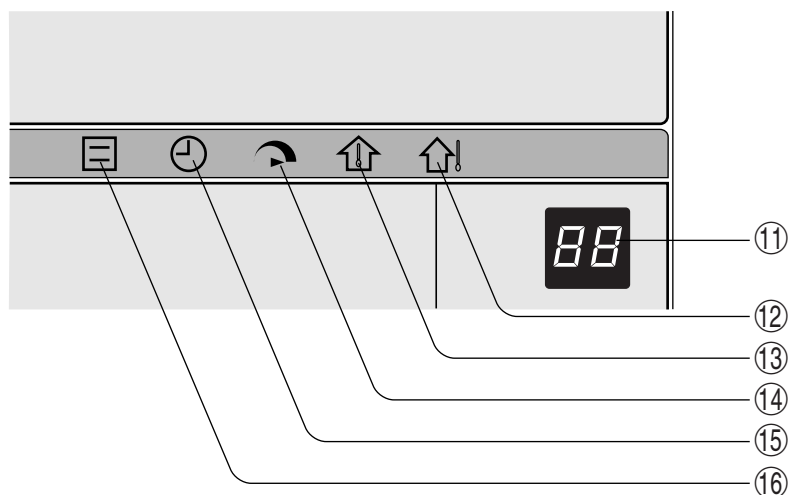
- La unidad interior consume una pequeña cantidad de energía incluso al no estar funcionando.

DESIGNACIÓN DE LAS PIEZAS

UNIDAD INTERIOR



- ① Tecla AUX.
- ② Entrada de aire
- ③ Panel de apertura
- ④ Filtros de aire
- ⑤ Indicador
- ⑥ Célula receptora
- ⑦ Deflectores de ajuste vertical
- ⑧ Deflectores de ajuste horizontal
- ⑨ Salida de aire
- ⑩ Mando a distancia

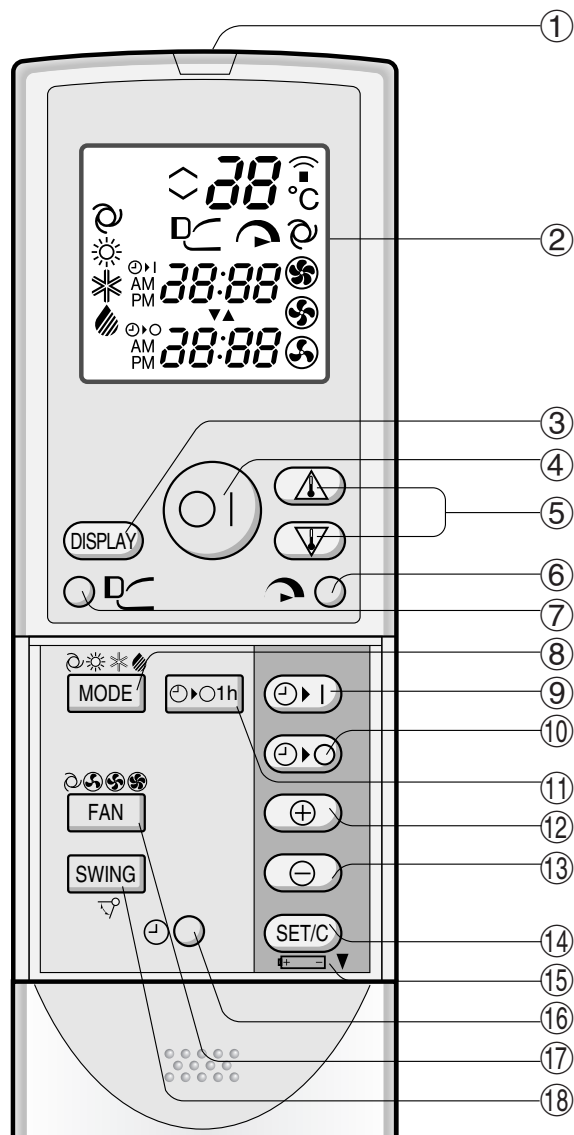


- ⑪ INDICADOR DE TEMPERATURA
- ⑫ Lámpara de temp. EXTERIOR (verde 🏠)
- ⑬ Lámpara de temp. AMBIENTE (verde 🏠)
- ⑭ Lámpara de CAPACIDAD MÁXIMA (verde ↺)
- ⑮ Lámpara de RELOJ AUTOMÁTICO (anaranjada 🕒)
- ⑯ Lámpara de FUNCIONAMIENTO (roja 📺)

NOTA: Los aparatos pueden diferir ligeramente de los indicados en las ilustraciones.

DESIGNACIÓN DE LAS PIEZAS

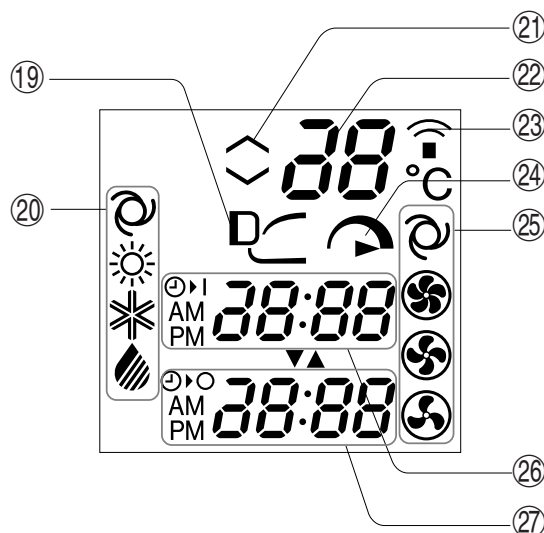
CUBIERTA DEL MANDO A DISTANCIA



- ① TRANSMISOR
- ② VISUALIZADOR (de cristal líquido)
- ③ Tecla de VISUALIZACIÓN (DISPLAY)
- ④ Tecla de CONEXIÓN/DESCONEXIÓN
- ⑤ Tecla del TERMOSTATO
- ⑥ Tecla de CAPACIDAD MÁXIMA
- ⑦ Tecla de CORRIENTE DE AIRE PROGRESIVA
- ⑧ Tecla de MODO (MODE)
- ⑨ Tecla de ACTIVACIÓN DEL TEMPORIZADOR (para regularlo)
- ⑩ Tecla de DESACTIVACIÓN DEL TEMPORIZADOR (para regularlo)
- ⑪ Tecla TEMPORIZADOR DE UNA HORA
- ⑫ Tecla de HORAS AVANCE
- ⑬ Tecla de HORAS RETROCESO
- ⑭ Tecla de AJUSTE/CANCELACIÓN DEL TEMPORIZADOR (SET/C)
- ⑮ Indica que el COMPARTIMIENTO DE PILAS está por debajo de esta marca
- ⑯ Tecla de RELOJ
- ⑰ Tecla de VENTILACIÓN (FAN)
- ⑱ Tecla de CORRIENTE DE AIRE (SWING)

PANTALLA DE VISUALIZACIÓN L.C.D DEL MANDO A DISTANCIA

- ⑲ SÍMBOLO DE CORRIENTE DE AIRE PROGRESIVA
- ⑳ SÍMBOLOS DE MODO
 - ☼ : CALENTAR
 - ☼ : ENFRIAR
 - ☼ : AUTOMÁTICO
 - ☼ : DESHUMECTAR
- ㉑ AJUSTE DEL TERMOSTATO PARA LOS MODOS AUTOMÁTICO Y DESHUMECTAR
- ㉒ INDICADOR DE TEMPERATURA
- ㉓ SÍMBOLO DE TRANSMISIÓN
- ㉔ SÍMBOLO DE CAPACIDAD MÁXIMA
- ㉕ SÍMBOLOS DE VELOCIDAD DEL VENTILADOR
 - ☼ : ALTA
 - ☼ : SUAVE
 - ☼ : AUTOMÁTICO
 - ☼ : BAJA

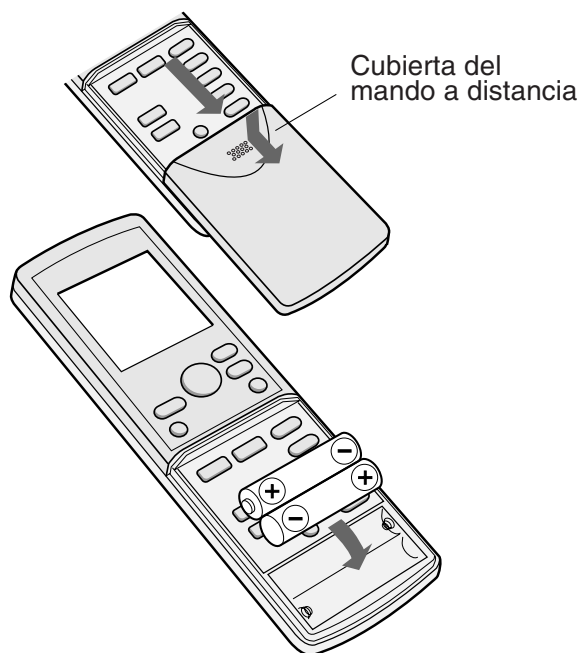


- ㉖ INDICADOR/RELOJ DE ACTIVACIÓN AUTOMÁTICA
Indica la hora programada para el reloj automático, o la hora actual.
- ㉗ INDICADOR DE DESACTIVACIÓN AUTOMÁTICA
Indica la hora programada para la desconexión del reloj automático, o el reglaje de una hora de éste.

USO DEL MANDO A DISTANCIA

FORMA DE COLOCAR LAS PILAS Use dos pilas tamaño AAA (R03).

- 1** Retire la cubierta del mando a distancia.
- 2** Inserte las pilas en el compartimiento, asegúrese de que las polaridades $\oplus$ y $\ominus$ están correctamente alineadas.
 - Si las pilas están bien colocadas, en el visualizador aparecerá "AM 6:00".
- 3** Coloque de nuevo la cubierta en su sitio.



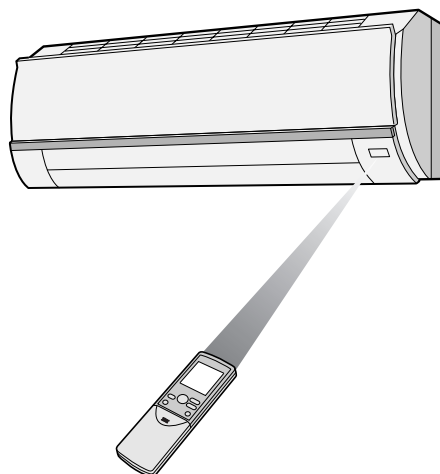
NOTAS:

- Las pilas alcanzan para un año de uso normal, aproximadamente.
- Al sustituir las pilas, siempre cambie ambas pilas y asegúrese de que son del mismo tipo.
- Si el mando a distancia no funciona apropiadamente después de sustituir las pilas, retírelas y espere unos 30 segundos e introdúzcalas nuevamente.
- Cuando no vaya a usar el aparato durante largo tiempo, saque las pilas del mando a distancia.

FORMA DE USAR EL MANDO A DISTANCIA

Apunte el mando a distancia hacia la ventana receptora de señal de la unidad y pulse la tecla deseada. Cuando la unidad reciba la señal, producirá un sonido audible.

- Cerciórese de que no haya cortinas u otros objetos entre el telecomando y la unidad.
- El telecomando puede enviar señales hasta a 7 metros de distancia.



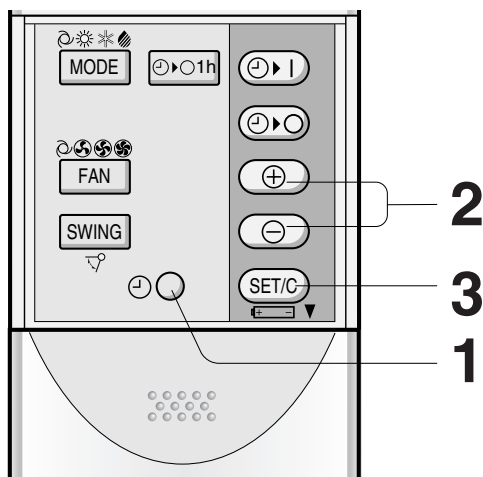


PRECAUCIÓN

- No permita que la ventana receptora de señal reciba la luz directa del sol, ya que esto puede deteriorar su funcionamiento. Si la ventana receptora de señal es expuesta a la luz solar directa, utilice una cortina para bloquear la luz.
- El uso de una lámpara fluorescente con interruptor rápido en la misma habitación puede interferir con la transmisión de la señal.
- La unidad puede ser afectada por las señales transmitidas del mando a distancia de la televisión, de la videgrabadora o de otros aparatos usados en la misma habitación.
- No deje nunca el mando a distancia expuesto directamente a los rayos del sol, ni cerca de un calentador. Igualmente, proteja la unidad y el mando a distancia contra la humedad y los golpes, para evitar que se decoloren o se averíen.

AJUSTAR LA HORA

Existen dos modos para ajuste de la hora: ciclo de 12 horas y ciclo de 24 horas.



Ejemplo: 5 de la tarde

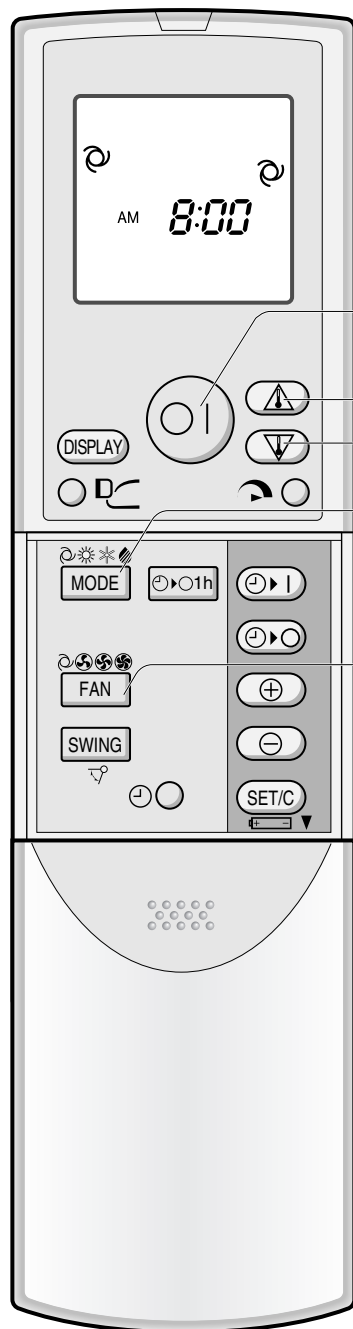
Reloj	Visualizador
Modo de 12 horas	PM 5:00
Modo de 24 horas	17:00

- 1** Para ajustar el modo de 12 horas, pulse la tecla de RELOJ una vez.
Para ajustar el modo de 24 horas, pulse la tecla de RELOJ dos veces.
- 2** Pulse las teclas de AVANCE o RETROCESO DE HORAS para ajustar la hora actual.
 - Mantenga la tecla pulsada para avanzar o retroceder la visualización del tiempo rápidamente.
- 3** Pulse la tecla SET/C.
 - Los dos puntos (:) parpadean para indicar que el reloj está funcionando.

NOTA:

- Mientras el aparato este funcionando en el modo de reloj automático, no es posible ajustar la hora actual.

FUNCIONAMIENTO BÁSICO



1

Pulse la tecla MODE para elegir el modo de funcionamiento.

AUTOMÁTICO CALENTAR ENFRIAR DESHUMECTAR



2

Pulse la tecla de CONEXIÓN/DESCONEXIÓN para comenzar el funcionamiento.

- La lámpara roja de FUNCIONAMIENTO () en la unidad se iluminará.

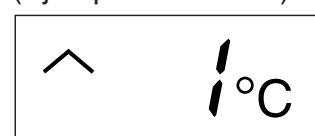
3

Pulse la tecla TERMOSTATO para regular la temperatura deseada.

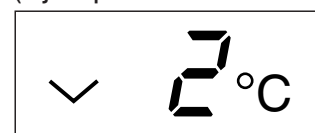
MODO AUTOMÁTICO/ DESHUMECTAR

- La temperatura puede cambiarse en incrementos de 1 °C dentro de un margen de 2 °C por encima o por debajo de la temperatura determinada automáticamente por el acondicionador de aire.

(Ejemplo: 1 °C más)



(Ejemplo: 2 °C menos)



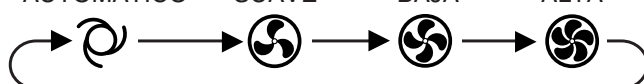
MODO ENFRIAR/ DESHUMECTAR

- La temperatura puede ajustarse dentro del margen de 18 a 32 °C.

4

Pulse la tecla de FAN para regular la velocidad del ventilador deseada.

AUTOMÁTICO SUAVE BAJA ALTA



- Cuando la unidad funciona en el modo DESHUMECTAR, la velocidad del ventilador se ajusta a AUTOMÁTICO y no se puede modificar.

5

Para desconectar la unidad, pulse la tecla de CONEXIÓN/DESCONEXIÓN nuevamente.

- La lámpara roja de FUNCIONAMIENTO () en la unidad se apagará.

NOTAS:

Este es un acondicionador de aire de tipo de multidivisión, y múltiples unidades están conectadas a una unidad exterior.

Cuando el modo de ajuste sea diferente entre la(s) unidad(es) interior(es), puede que no funcione(n) la(s) unidad(es) interior(es) que se opere(n) después.

- Cuando la(s) unidad(es) interior(es) está(an) funcionando en el modo CALENTAR, la(s) unidad(es) restante(s) no puede(n) funcionar en el modo ENFRIAR o DESHUMECTAR.
- Cuando la(s) unidad(es) interior(es) está(n) funcionando en el modo ENFRIAR o DESHUMECTAR, no pueden funcionar la(s) unidad(es) restante(s) en el modo CALENTAR.

Cuando el modo de la(s) unidad(es) interior(es) operada(s) después es/son diferente(s) del/de los que está(n) funcionando, después de transcurridos unos cuantos segundos, se emitirá un largo pitido y el indicador de temperatura en el panel indicador mostrará " - - " y la lámpara de FUNCIONAMIENTO y la lámpara de TEMPORIZADOR parpadearán alternadamente. Este muestra que la(s) unidad(es) operada(s) después no está(n) funcionando. En tal caso, cambie el modo del mando a distancia y envíe la misma señal de modo con la cual está(n) funcionando la(s) otra(s) unidad(es) interior(es).

NOTAS SOBRE EL MODO AUTOMÁTICO

En el modo AUTOMÁTICO, los ajustes de temperatura y modo son regulados automáticamente dependiendo de la temperatura ambiente y la temperatura exterior cuando la unidad está activada.

Ajustes de los modos y la temperatura

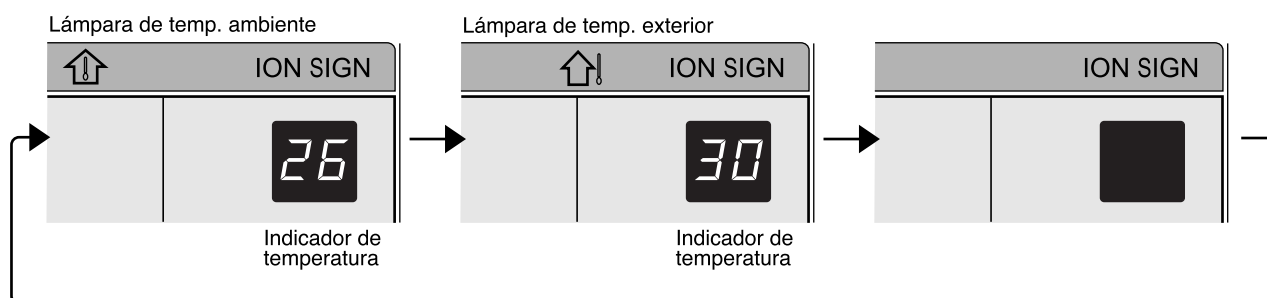
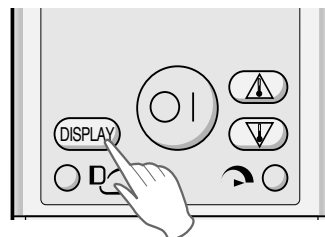
		Temp. exterior (°C)			
		0	10	18	28 34
Temp. interior (°C)	26	Calentar (24°C)	Calentar (23°C)	Calentar (22°C)	Enfriar (24°C)
				Deshumectar (Temp. ambiente -2°C)	Enfriar (25°C)
					Enfriar (26°C)

En las figuras en () son ajustes de temperatura

- Durante el funcionamiento, si la temperatura exterior cambia, los ajustes de temperatura cambiarán automáticamente como se muestra en el diagrama.
- El modo de la unidad que se operó primero tendrá prioridad sobre la(s) otra(s) unidad(es) sin referencia al diagrama.

CONSEJOS SOBRE EL PANEL DE INDICACIONES

El panel de indicaciones cambiará cada vez que usted pulse la tecla DISPLAY de la siguiente manera.



La temperatura ambiente se visualiza.

La temperatura exterior se visualiza.

Ninguna visualización.

NOTAS:

- Las temperaturas visualizadas son aproximadas y pueden variar de las temperaturas actuales.
- Márgenes visualizados de temperatura
Temperatura ambiente: 0 °C ~ 40 °C (se visualiza $L\Delta$ cuando la temperatura es menos de 0 °C y H , cuando es más de 40 °C)
Temperatura exterior: -9 °C ~ 45 °C (se visualiza $L\Delta$ cuando la temperatura es menos de -9 °C y H , cuando es más de 45 °C)
- Se visualiza -- durante los primeros 120 segundos de funcionamiento mientras las temperaturas son detectadas.
- Se visualiza -- durante 5 segundos cuando la unidad no está en funcionamiento.

REGLAJE DE LA DIRECCIÓN DE LA CORRIENTE DE AIRE

CORRIENTE DE AIRE VERTICAL

La dirección de la corriente de aire se ha ajustado automáticamente en la fábrica, para obtener un óptimo confort en cada modalidad:

Modos ENFRIAR y DESHUMECTAR	Corriente de aire horizontal
Modo CALENTAR	Corriente de aire diagonal

FORMA DE AJUSTAR LA DIRECCIÓN DE LA CORRIENTE DE AIRE

Pulse una vez la tecla SWING en el mando a distancia.

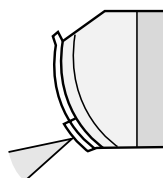
- El deflector de ajuste vertical cambiará su ángulo continuamente.

Pulse nuevamente la tecla SWING cuando el deflector de ajuste vertical esté en la posición deseada.

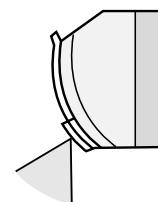
- El deflector detendrá su movimiento dentro del margen mostrado en el diagrama.
- La posición ajustada será memorizada y ajustada automáticamente a la misma posición la próxima vez que se opere el aparato.

Margen de ajuste

Modos ENFRIAR
Y DESHUMECTAR

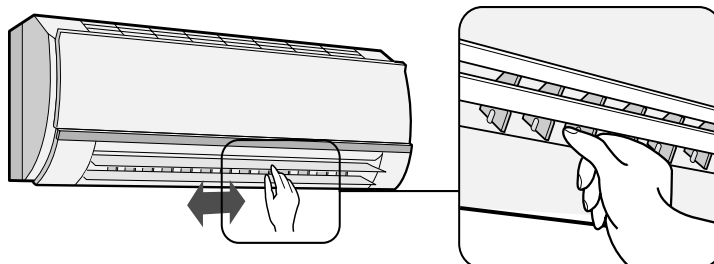


Modo CALENTAR



DIRECCIÓN DE LA CORRIENTE DE AIRE HORIZONTAL

Sostenga los deflectores de ajuste horizontal como se muestra en el diagrama y ajuste la dirección de la corriente de aire.



PRECAUCIÓN

No trate nunca de graduar manualmente los deflectores de ajuste vertical.

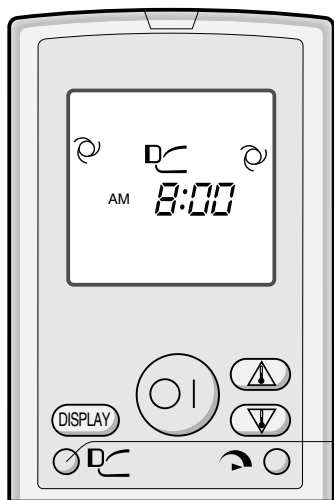
- Si se ajusta el deflector de ajuste vertical de forma manual, puede suceder que la unidad falle posteriormente al querer manejarla con el mando a distancia.
- Si el deflector de ajuste vertical se ha regulado en la más baja posición en el modo ENFRIAR o DESHUMECTAR por un periodo largo de tiempo, puede formarse condensación.

No realice el ajuste horizontal del deflector hacia el extremo izquierdo o derecho en el modo ENFRIAR teniendo ajustada la velocidad del ventilador a “SUAVE ()” durante un prolongado período de tiempo.

Puede que se forme condensación en el reflector.

CORRIENTE DE AIRE PROGRESIVA

Pulse la tecla de **CORRIENTE DE AIRE PROGRESIVA** durante la operación de enfriamiento o deshumectación cuando no desee sentir aire frío. El deflector de ajuste vertical se coloca de forma oblicua hacia arriba para enviar el aire frío hacia el techo. Pulse el botón durante la operación de calentamiento. El deflector de ajuste vertical se coloca hacia abajo para enviar el aire caliente hacia abajo en dirección al suelo y así proporcionarle calor.



- 1 Durante el funcionamiento, pulse la tecla de **CORRIENTE DE AIRE PROGRESIVA**.

- En el mando a distancia se visualiza la indicación “”.

CANCELAR

Pulse la tecla de **CORRIENTE DE AIRE PROGRESIVA**.

NOTAS:

- El ajuste de la **CORRIENTE DE AIRE PROGRESIVA** se cancelará cuando pulse el botón de **CAPACIDAD MÁXIMA** mientras que esté ajustada la corriente de **AIRE PROGRESIVA**.
- Si desea realizar la operación de **CORRIENTE DE AIRE PROGRESIVA** en el modo de **CAPACIDAD MÁXIMA**, pulse la tecla de **CORRIENTE DE AIRE PROGRESIVA** durante la operación de **CAPACIDAD MÁXIMA**.

FUNCIONAMIENTO A CAPACIDAD MÁXIMA

En esta operación, el acondicionador de aire trabaja a la capacidad máxima para enfriar la habitación o calentarla tan rápidamente que puede utilizarlo justo cuando llega usted a su casa.



- 1 Para activar la función de **CAPACIDAD MÁXIMA**, pulse la tecla de **CAPACIDAD MÁXIMA** teniendo la unidad ya conectada.

- En el mando a distancia se visualiza la indicación “”.
- Desaparece la indicación de temperatura.
- La lámpara de **CAPACIDAD MÁXIMA** () de la unidad se iluminará.

CANCELAR

Pulse de nuevo la tecla de **CAPACIDAD MÁXIMA**.

- La función de **CAPACIDAD MÁXIMA** se cancelará también cuando el modo de operación cambie o cuando la unidad se apague.
- La lámpara de **CAPACIDAD MÁXIMA** () de la unidad se apagará.

NOTA:

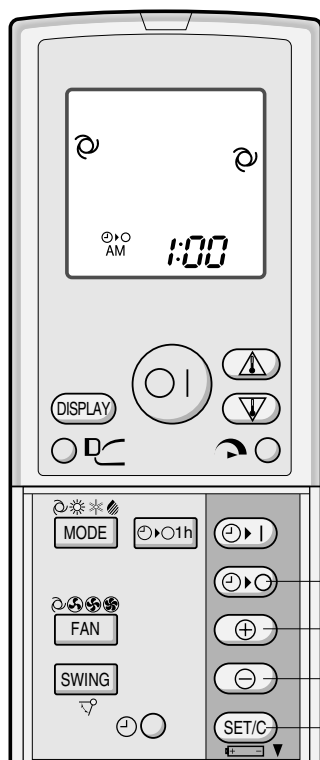
- No puede ajustar la temperatura o la velocidad del ventilador durante el funcionamiento a **CAPACIDAD MÁXIMA**.

FUNCIONAMIENTO CON EL TEMPORIZADOR

NOTA:

Antes de programar el temporizador, asegúrese de que el reloj esté ajustado apropiadamente con la hora actual.

DESACTIVACIÓN DEL TEMPORIZADOR



1 Pulse la tecla de DESACTIVACIÓN DEL TEMPORIZADOR (⌚).

2 El indicador de DESACTIVACIÓN DEL TEMPORIZADOR parpadeará; pulse las teclas de AVANCE o RETROCESO DE HORAS para ajustar la hora deseada. (El tiempo puede regularse en incrementos de 10 minutos).

3 Apunte el mando a distancia a la célula receptora de señal en la unidad y pulse la tecla de AJUSTE DEL TEMPORIZADOR (SET/C).

- En la unidad la lámpara anaranjada de TEMPORIZADOR (⌚) se iluminará.
- Cuando la unidad recibe la señal emite un sonido.

CONSEJOS SOBRE CANCELAR EL SERVICIO CON EL TEMPORIZADOR

Al elegir el modo DESACTIVACIÓN DEL TEMPORIZADOR, la regulación de la temperatura se ajusta automáticamente para evitar que la temperatura suba o baje excesivamente mientras usted duerme. (Función de desconexión automática nocturna)

MODO ENFRIAR/DESHUMECTAR:

- Una hora después de comenzar el servicio con el temporizador, la temperatura sube 1 °C por encima de la regulada.

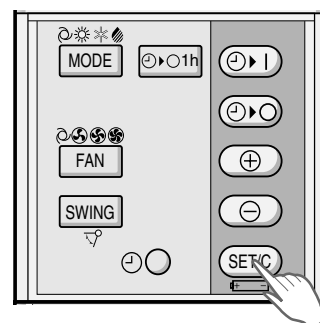
MODO CALENTAR:

- Una hora después de comenzar el servicio con el temporizador, la temperatura baja 3 °C por debajo de la regulada en el termostato.

CANCELACIÓN DEL MODO DE TEMPORIZADOR

Pulse la tecla CANCELACIÓN DEL TEMPORIZADOR (SET/C).

- La lámpara anaranjada de TEMPORIZADOR (⌚) en la unidad se apaga.
- En el mando a distancia se visualizará la hora actual.



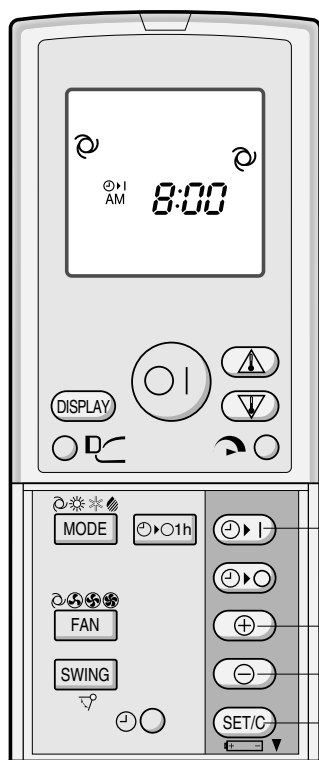
NOTA:

- Si se ajusta alguna de las funciones ACTIVACIÓN DE TEMPORIZADOR, DESACTIVACIÓN DE TEMPORIZADOR y TEMPORIZADOR DE UNA HORA, la tecla de CANCELACIÓN TEMPORIZADOR (SET/C) cancelará todos los ajustes.

PARA MODIFICAR EL REGLAJE DE LA HORA

Cancelar primero la función de TEMPORIZADOR y ajustarla de nuevo.

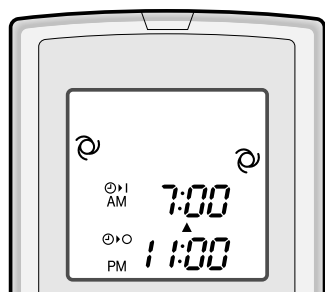
ACTIVACIÓN DEL TEMPORIZADOR



- 1** Pulse la tecla de ACTIVACIÓN DEL TEMPORIZADOR (⌚▶).
- 2** El indicador de ACTIVACIÓN DEL TEMPORIZADOR parpadeará; pulse las teclas de AVANCE o RETROCESO DE HORAS para ajustar la hora deseada. (El tiempo puede regularse en incrementos de 10 minutos).
- 3** Apunte el mando a distancia a la ventana receptora de señal en la unidad y pulse la tecla de AJUSTE DEL TEMPORIZADOR (SET/C).
 - En la unidad la lámpara anaranjada de TEMPORIZADOR (⌚) se iluminará.
 - Cuando la unidad recibe la señal emite un sonido.
- 4** Elija el modo de funcionamiento.
 - Si la(s) unidad(es) opera(n) en un modo mientras que la función ACTIVACIÓN DEL TEMPORIZADOR está ajustada con otra unidad en un modo diferente, es posible que el temporizador no active la operación requerida.
 - Antes de regular el periodo de funcionamiento, la unidad se activará para permitir que en la habitación se alcance la temperatura deseada en el tiempo programado. (Función de reloj despertador)

USO COMBINADO DE LAS FUNCIONES ACTIVACIÓN Y DESACTIVACIÓN DEL TEMPORIZADOR

Usted puede combinar las funciones de **ACTIVACIÓN** y **DESACTIVACIÓN** del temporizador.



Ejemplo:

Suspender el funcionamiento a las 11:00 p.m. y reanudarlo (con los mismos reglajes de modo y temperatura) para que la temperatura del cuarto alcance el nivel deseado a las 7:00 a.m.

- 1** Ajuste la función de DESACTIVACIÓN DEL TEMPORIZADOR para las 11:00 p.m. durante el funcionamiento.
- 2** Ajuste la función de ACTIVACIÓN DEL TEMPORIZADOR para las 7:00 a.m.

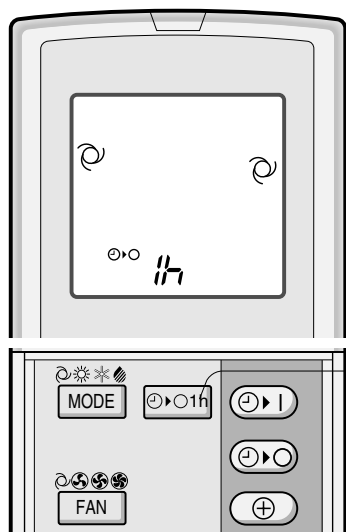
Las flechas (▼ o ▲) entre los indicadores de ACTIVACIÓN y DESACTIVACIÓN DEL TEMPORIZADOR señalan qué función se activará primero.

NOTAS:

- No es posible programar la ACTIVACIÓN DEL TEMPORIZADOR y la DESACTIVACIÓN DEL TEMPORIZADOR para operar la unidad a temperaturas diferentes o con otros ajustes.
- No es necesario conservar un orden cronológico para la programación de funciones.

FUNCIONAMIENTO CON EL TEMPORIZADOR DE UNA HORA

Al usar el TEMPORIZADOR DE UNA HORA, la unidad se apagará automáticamente después de transcurrida una hora.



1 Pulse la tecla TEMPORIZADOR DE UNA HORA.

- El mando a distancia visualiza “”.
- La lámpara anaranjada () del TEMPORIZADOR en la unidad se ilumina.
- La unidad se detendrá después de una hora.

CANCELAR

Pulse la tecla CANCELACIÓN DEL TEMPORIZADOR (SET/C).

- La lámpara anaranjada de TEMPORIZADOR () en la unidad se apaga.

En forma alternativa, apague la unidad pulsando la tecla de CONEXIÓN/DESCONEXIÓN.

- La lámpara roja de FUNCIONAMIENTO () y la lámpara anaranjada de TEMPORIZADOR () se apagarán.

NOTAS:

- La función de TEMPORIZADOR DE UNA HORA tiene prioridad sobre las funciones de TEMPORIZADOR ACTIVADO y TEMPORIZADOR DESACTIVADO.
- Si se ajusta el TEMPORIZADOR DE UNA HORA mientras la unidad no está funcionando, ésta funcionará durante una hora en la condición antes ajustada.
- Si desea que la unidad funcione una hora antes de que se active el TEMPORIZADOR DE UNA HORA, entonces pulse nuevamente la tecla DESACTIVACIÓN DE TEMPORIZADOR DE UNA HORA mientras esté funcionando la unidad.
- Si se ACTIVA y/o se DESACTIVA EL TEMPORIZADOR, con la tecla CANCELACIÓN DEL TEMPORIZADOR (SET/C) cualquier ajuste será cancelado.

MODO AUXILIAR

Use este modo si no dispone de un mando a distancia.

ACTIVACIÓN

Levante el panel frontal de la unidad interna y pulse la tecla AUX. en el panel de operaciones.

- Se encenderá la lámpara roja de FUNCIONAMIENTO () que está en la unidad y ésta comenzará a funcionar en el modo AUTOMÁTICO.
- La velocidad del ventilador y el reglaje de la temperatura se ajustan al modo AUTOMÁTICO.

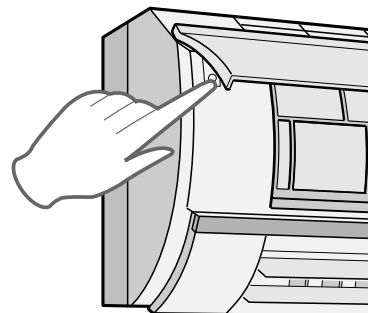
DESACTIVACIÓN

Pulse nuevamente la tecla AUX. en el panel de operaciones.

- La lámpara roja de FUNCIONAMIENTO () en la unidad se apagará.

NOTA:

Si la tecla AUX. se pulsa durante el funcionamiento normal, la unidad se apagará.

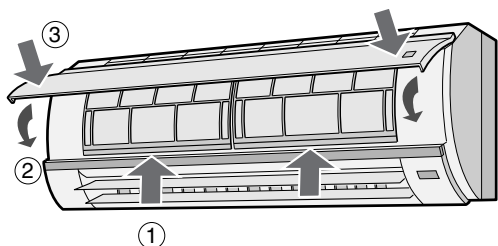
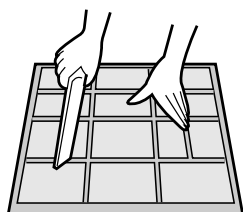
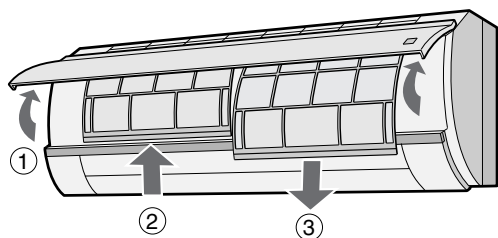


MANTENIMIENTO

Asegúrese de desconectar el cable de alimentación del enchufe o apagar el cortacircuito antes de realizar cualquier mantenimiento.

LIMPIEZA DE LOS FILTROS

Los filtros de aire deben limpiarse cada dos semanas.



1 DESCONECTE LA UNIDAD

2 SAQUE LOS FILTROS

- ① Levante el panel de apertura.
- ② Empuje los filtros de aire ligeramente hacia arriba para soltarlos.
- ③ Para sacarlos, tire de los filtros hacia abajo.

3 LIMPIEZA DE LOS FILTROS

Use un aspirador para retirar el polvo. Si los filtros están sucios, lávelos con agua tibia y un detergente suave. Seque los filtros a la sombra antes de volverlos a instalar.

4 REINSTALACIÓN DE LOS FILTROS

- ① Reinstale los filtros en las posiciones originales.
- ② Cierre el panel frontal.
- ③ Empuje firmemente la marca de la flecha del panel para asegurarlo en su sitio.

LIMPIEZA DE LA UNIDAD Y DEL MANDO A DISTANCIA

- Límpielos con un paño suave.
- No rocíe o derrame agua directamente sobre ellos. Puede producirse una descarga eléctrica o daño del equipo.
- No utilice agua caliente, diluyente, polvos abrasivos o disolventes fuertes.

MANTENIMIENTO DESPUÉS DE UTILIZAR EL ACONDICIONADOR DE AIRE

- 1 Utilice la unidad en modo ENFRIAR, a una temperatura de 32°C, durante aproximadamente medio día, para permitir que el mecanismo se seque completamente.
- 2 Detenga el funcionamiento de la unidad y desenchúfela. Desactive el cortacircuito, si tiene uno exclusivamente para el acondicionador de aire.
- 3 Limpie los filtros, luego reinstálelos.

MANTENIMIENTO ANTES DE UN PERÍODO DE USO DEL ACONDICIONADOR DE AIRE

- 1 Asegúrese de que los filtros de aire no estén sucios.
- 2 Asegúrese de que nada obstruye las entradas o salidas de aire.
- 3 Verifique periódicamente la rejilla de montaje de la unidad exterior para saber si hay desgaste y para cerciorarse de que está asegurada en su lugar.

ANTES DE LLAMAR AL DEPARTAMENTO DE SERVICIO TÉCNICO

Las siguientes condiciones no significan mal funcionamiento del equipo.

LA UNIDAD NO FUNCIONA La unidad no funcionará inmediatamente después de encenderla. La unidad no funcionará inmediatamente después de que el modo de servicio se haya cambiado. Esto sucede con el fin de proteger los mecanismos internos. Espere 3 minutos antes de operar la unidad.	VAPOR DE AGUA - En los modos ENFRIAR y DESHUMECTAR, se puede ver algunas veces vapor de agua en las salidas de aire debido a diferencias entre la temperatura ambiente del aire y la temperatura del aire descargado por la unidad. - En el modo CALENTAR, puede fluir vapor de agua de la unidad exterior durante el deshielo.
NO SALE AIRE CALIENTE La unidad se encuentra en servicio de precalentamiento o deshielo.	LA UNIDAD EXTERIOR NO SE DETIENE Después de detener el funcionamiento, el ventilador de la unidad exterior rotará durante aproximadamente un minuto para enfriar la unidad.
OLORES Olores a alfombra y muebles que penetran en la unidad y los olores de los componentes internos del acondicionador de aire pueden salir de la unidad durante la etapa inicial de instalación.	LA UNIDAD NO FUNCIONA EN EL MODO SOLICITADO - Cuando una unidad interior está funcionando en el modo ENFRIAR o DESHUMECTAR, no podrá operar la otra unidad en el modo CALENTAR. (Después de transcurridos unos cuantos segundos, se emitirá un largo pitido y el indicador de temperatura en el panel indicador mostrará “--” y la lámpara de FUNCIONAMIENTO y la lámpara de TEMPORIZADOR parpadearán alternadamente). - Cuando una unidad interior está funcionando en el modo CALENTAR, no podrá operar la otra unidad en el modo ENFRIAR ni DESHUMECTAR. (Después de transcurridos unos cuantos segundos, se emitirá un largo pitido y el indicador de temperatura en el panel indicador mostrará “--” y la lámpara de FUNCIONAMIENTO y la lámpara de TEMPORIZADOR parpadearán alternadamente).
RUIDOS DE CRUJIDOS La unidad puede producir un sonido de crujidos. Este sonido es generado por la fricción del panel frontal, expansión de otros componentes o la conexión debida a cambios de temperatura.	
LA UNIDAD INTERIOR SE CALIENTA AUN ESTANDO INACTIVA Esto se debe a que el refrigerante también fluye a través de las tuberías de la unidad interior inactivas cuando la otra unidad está funcionando en el modo CALENTAR.	
RUIDOS DE SILBIDOS Los ruidos suaves, de silbidos son los sonidos del refrigerante fluyendo en el interior de la unidad.	

Si la unidad parece estar funcionando mal, verifique los siguientes puntos antes de llamar al servicio técnico.

SI LA UNIDAD NO FUNCIONA
Verifique si el cortacircuito se ha disparado o si el fusible se ha fundido.

SI LA UNIDAD NO ENFRÍA (O CALIENTA) LA HABITACIÓN EFICAZMENTE		
Examine los filtros. Si están sucios, límpielos.	Examine la unidad exterior para asegurarse de que la salida y entrada de aire no está obstruida.	Examine el termostato para ver si está bien regulado.
Cerciórese de que las ventanas y puertas estén bien cerradas.	Si hay muchas personas dentro de la habitación, puede que la unidad no alcance la temperatura deseada.	Verifique si hay otros aparatos calefactores que estén funcionando dentro de la habitación.

LA UNIDAD NO RECIBE LA SEÑAL DEL MANDO A DISTANCIA		
Verifique si las pilas del mando a distancia están viejas o descargadas.	Trate de enviar la señal de nuevo apuntando el mando a distancia hacia la célula receptora de la unidad.	Verifique si las pilas del mando a distancia están instaladas con las polaridades alineadas en forma adecuada.

Llame por favor al personal de mantenimiento cuando el INDICADOR DE TEMPERATURA parpadee en el panel indicador.

SERVIZI ASSISTENZA

VALLE D'AOSTA			
AOSTA	D.AIR di Squaiella D. & Bidoggia C. snc	Via Chambery 79/7 - 10142 Torino	011 7708 112
PIEMONTE			
ALESSANDRIA - ASTI - CUNEO	BELLISI s.r.l.	Corso Savona, 245 - 14100 Asti	0141 556 268
BIELLA - VERCELLI	LOMBARDI SERVICES s.r.l.	Via Delle industrie, 34 - 13856 Vigliano Biellese (BI)	0152 543 189
NOVARA - VERBANIA (tutta la gamma esclusi split system)	AIR CLIMA SERVICE di F. & C. s.a.s.	Via Pertini, 9 - 21021 Angera (VA)	0331 932 110
NOVARA - VERBANIA (split system)	Cl. Elle Clima snc di Benvegnù L.	Via S. Anna, 6 - 21018 Sesto Calende (VA)	0331 914 186
TORINO	AERSAT TORINO snc di Borioli Secondino & C.	Strada Bertolla, 163 - 10156 Torino	0115 611 220
	D.AIR di Squaiella D. & Bidoggia C. snc	Via Chambery 79/7 - 10142 Torino	011 7708 112
LIGURIA			
GENOVA	BRINZO ANDREA	Via Del Commercio, 27 1/C2 - 16167 Genova Nervi	0103 298 314
IMPERIA	AERFRIGO di A. Amborno e C. s.n.c.	Via Z. Massa, 152/154 - 18038 Sanremo (IM)	0184 575 257
LA SPEZIA	TECNOFRIGO di Veracini Nandino	Via Lunense, 59 - 54036 Marina di Carrara (MS)	0585 631 831
SAVONA	CLIMA COLD di Pignataro D.	Via Risorgimento, 11 - 17031 Albenga (SV)	0182 51 176
LOMBARDIA			
BERGAMO	ESSEBI di Sironi Bruno e C. sas	Via Pacinotti, 98 - 24100 Bergamo	0354 536 670
BRESCIA	TERMOTEC. di Vitali G. & C. s.n.c.	Via G. Galilei - Trav. I°, 2 - 25010 S. Zeno S. Naviglio (BS)	0302 160 812
COMO - SONDRIO - LECCO	PROGIELT di Libeccio & C. s.r.l.	Via Rigamonti, 21 - 22020 San Fermo della Battaglia (CO)	031 536 423
CREMONA	MORETTI ALBANO & C. s.n.c.	Via Manini, 2/C - 26100 Cremona	0372 461935
MANTOVA	F.LLI COBELLI di Cobelli Davide & C. s.n.c.	Via Tezze, 1 - 46040 Cavriana (MN)	0376 826 174
	CLIMA CONFORT di O. Mazzoleni	Via A. Moro, 113 - 20097 S. Donato Milanese (MI)	349 2350787
	CLIMA LODI di Salì Cristian	Via Felice Cavallotti, 29 - 26900 Lodi	0371 549 304
MILANO - LODI - Zona cremasca	CRIO SERVICE s.r.l.	Via Gallarate, 353 - 20151 Milano	0233 498 280
	S.A.T.I.C. di Lovato Dario	Via G. Galilei, 2 int. A/2 - 20060 Cassina dè Pecchi (MI)	0295 299 034
PAVIA	BATTISTON GIAN LUIGI	Via Liguria, 4/A - 27058 Voghera (PV)	038 362 253
VARESE (tutta la gamma esclusi split system)	AIR CLIMA SERVICE di F. & C. s.a.s.	Via Pertini, 9 - 21021 Angera (VA)	0331 932 110
VARESE (split system)	Cl. Elle Clima snc di Benvegnù L.	Via S. Anna, 6 - 21018 Sesto Calende (VA)	0331 914 186
TRENTINO ALTO ADIGE			
BOLZANO - TRENTO	SESTER F. s.n.c. di Sester A. & C.	Via E. Fermi, 12 - 38100 Trento	0461 920 179
FRULI VENEZIA GIULIA			
PORDENONE	CENTRO TECNICO s.n.c. di Menegazzo G. & C.	Via Conegliano, 94/A - 31058 Susegana (TV)	0438 450 271
TRIESTE - GORIZIA	LA CLIMATIZZAZIONE TRIESTE SRL	Strada della Rosandra, 269 - 34018 San Dorligo della Valle(TS)	040 828 080
UDINE	S.A.R.E. di Musso Dino	Corso S. Valentino, 4 - 33050 Frafreano (UD)	0432 699 810
VENETO			
BELLUNO	FONTANA SOFFIRO FRIGORIFERI s.n.c.	Via Sampoì, 68 - 32020 Limana (BL)	0437 970 042
LEGNAGO	DE TOGNI STEFANO	Via De Nicola, 2 - 37045 Legnago (VR)	044 220 327
PADOVA	CLIMAIR s.a.s. di F. Cavestro & C.	Via Austria, 21 - Z.I. - 35127 Padova	049 772 324
ROVIGO	FORNASINI MAURO	Via Sammartina, 18/A - 44040 Chiesuol del Fosso (FE)	0532 978 450
TREVISO	CENTRO TECNICO s.n.c. di Menegazzo G. & C.	Via Conegliano, 94/A - 31058 Susegana (TV)	0438 450 271
VENEZIA (centro)	SIMONATO GIANNI	Via Trento, 29 - 30174 Mestre (VE)	041 959 888
VENEZIA (escluso centro) e provincia	S.M. s.n.c. di Spolaore Andrea e Musner Maurizio	Via Fappani 41/D - 30030 Martellago (VE)	0415 402 047
VERONA (escluso LEGNAGO)	ALBERTI FRANCESCO	Via Tombetta, 82 - 37135 Verona	045 509 410
VICENZA (split system)	ASSICLIMA di Colpo Donato	Via Capitello, 63/c - 36010 Cavazzale (VI)	336-813963
VICENZA	BIANCHINI GIOVANNI & IVAN snc	Via G. Galilei, 1Z - Loc. Nogarazza - 36057 Arcugnano (VI)	0444 569 481
EMILIA ROMAGNA			
BOLOGNA	EFFEPI s.n.c. di Ferrazzano & Proto	Via I° Maggio, 13/8 - 40044 Pontecchio Marconi (BO)	0516 781 146
FERRARA	FORNASINI MAURO	Via Sammartina, 18/A - 44040 Chiesuol del Fosso (FE)	0532 978 450
FORLÌ - RAVENNA - RIMINI	ALPI GIUSEPPE	Via N. Copernico, 100 - 47100 Forlì	0543 725 589
MODENA Nord	CLIMASERVICE di Golinelli Stefano	Via Per Modena, 18/E - 41034 Finale Emilia (MO)	053 592 156
MODENA Sud	AERSAT s.n.c. di Leggio M. & Lolli S.	Piazza Beccadori, 19 - 41057 Spilamberto (MO)	059 782 908
PARMA	ALFATERMICA s.n.c. Galbano & Biondo	Via Mantova, 161 - 43100 Parma	0521 776 771
PIACENZA	MORETTI ALBANO & C. s.n.c.	Via Manini, 2/C - 26100 Cremona	0372 433 624
REGGIO EMILIA	ECOClima S.r.l.	Via Maestri del lavoro, 14 - 42100 Reggio Emilia	0522 558 709
TOSCANA			
AREZZO	CLIMA SERVICE ETRURIA s.n.c.	Via G. Caboto, 69/71/73/75 - 52100 Arezzo	0575 900 700
FIRENZE - PRATO	S.E.A.T. di Benedetti Giancarlo	Via P. Fanfani, 55 - 50127 Firenze	0554 255 721
GROSSETO	ACQUA e ARIA SERVICE s.r.l.	Via D. Lazzaretti, 8A - 58100 Grosseto	0564 410 579
LIVORNO - PISA	SEA s.n.c. di Rocchi R. & C.	Via dell'Artigianato, Loc.Picchianti - 57121 Livorno	0586 426 471
LUCCA - PISTOIA	FRIGOTEC. s.n.c. G. & MC. BENEDETTI	Via V. Civitali, 2 - 55100 Lucca	0583 491 089
MASSA CARRARA	TECNOFRIGO di Veracini Nandino	Via Lunense, 59 - 54036 Marina di Carrara (MS)	0585 631 831
SIENA	FRIGOTECNICA SENESE s.n.c. di B. & C.	Strada di Cerchiaia, 42 - Z.A. 53100 Siena	0577 284 330
MARCHE			
ANCONA - PESARO	AERSAT snc di Marchetti S. & Sisti F.	Via M. Ricci, 16/A - 60020 Palombina (AN)	071 889 435
MACERATA - ASCOLI PICENO	CAST s.n.c. di Antinori-Cardinali & R.	Via D. Alighieri, 68 - 62010 Morrovalle (MC)	0733 865 271
UMBRIA			
PERUGIA	A.I.T. s.r.l.	Via dell'industria, Z.I. Molinaccio - 06154 Ponte S. Giovanni (PG)	0755 990 564
TERNI	CAPOCCETTI OTELLO	Via G. Medici, 14 - 05100 Terni	0744 277 169
ABRUZZO			
CHIETI - PESCARA - TERAMO - L'AQUILA	PETRONGOLO DINO	Via Torremontanara, 30 - 66010 Torre Vecchia Teatina (CH)	0871 360 311
ISERNIA - CAMPOBASSO			
LAZIO			
FROSINONE - LATINA	MASTROGIACOMO AIR SERVICE - M. C.	P.zza Berardi, 16 - 03023 Ceccano (FR)	0775 601 403
RIETI	CAPOCCETTI OTELLO	Via G. Medici, 14 - 05100 Terni	0744 277 169
ROMA	TAGLIAFERRI 2001 s.r.l.	Via Guidonia Montecelio snc - 00191 Roma	063 331 234
VITERBO	AIR FRIGO di Massimo Piacentini	Viale Baccelli, 74 - 00053 Civitavecchia (RM)	0766 541 945
CAMPANIA			
AVELLINO - SALERNO	SAIT s.r.l.	Via G. Deledda, 10 - 84010 San Marzano sul Sarno (SA)	0815 178 451
CAPRI	CATALDO COSTANZO	Via Tiberio, 7/F - 80073 Capri (NA)	0818 378 479
NAPOLI - CASERTA - BENEVENTO	AERCLIMA Sud s.n.c. di Fisciano Carmelo & C.	Via Nuova Toscanella, 34/c - 80145 Napoli	0815 456 465
SALERNO	GDS TECNO	Via Acquasanta, 16 Z.I. - 84131 Salerno	089 771 167
PUGLIA			
BARI	KLIMAFRIGO s.r.l.	Via Vallone, 81 - 70121 Bari	0805 538 044
FOGGIA	CLIMACENTER di Amedeo Nardella	Via Carmicelli, 29 Pal. A Sc. A - 71016 San Severo (FG)	3396 522 443
LECCE - BRINDISI	GRASSO VINCENZO	Zona P.I.P. - Lotto n. 38 - 73052 Parabita (LE)	0833 595 267
TARANTO	ORLANDO PASQUALE	Via Vespucci, 5 - 74023 Grottaglie (TA)	0995 639 823
BASILICATA			
MATERA - POTENZA	AERLUCANA di A. Scalcione	Via Dei Peucezi, 23 - 75100 Matera	0835 381 467
MOLISE			
CAMPOBASSO - ISERNIA	PETRONGOLO DINO	Via Torremontanara, 30 - 66010 Torre Vecchia Teatina (CH)	0871 360 311
CALABRIA			
CATANZARO - CROTONE	A.E.C. di Ranieri Annarita	Via B. Miraglia, 72 - 88100 Catanzaro	0961 771 123
COSENZA	CLIMA SUD s.n.c. dei F.lli Mandarino	Via Tevere, 84/86 - 87030 Roges di Rende (CS)	0984 465 004
REGGIO CALABRIA	REPACI ANTONINO	Via Militare 2nda Trav. 8D - 89053 Catona (RC)	0965 301 431
REGGIO CALABRIA - VIBO VALENTIA	MANUTENSUD di Antonio Amato	Via F. Cilea, 62 - 88065 Guardavalle (CZ)	096 786 516
SICILIA			
CATANIA - MESSINA	GIUFFRIDA GIUSEPPE	Via Mandrà, 15/A - 95124 Catania	095 351 485
ENNA - CALTANISSETTA - AGRIGENTO	FONTI FILIPPO	Viale Aldo Moro, 141 - 93019 Sommatino (CL)	0922 871 333
PALERMO - TRAPANI	S.E.A.T. di A. Parisi & C. s.n.c.	Via T. Marcellini, 7 - 90135 Palermo	091 591 707
SIRACUSA - RAGUSA	FINOCCHIARO ANTONINO	Via Paternò, 71 - 96100 Siracusa	0931 756 911
SARDEGNA			
CAGLIARI - ORISTANO	MUREDDU L. di Mureddu Pasquale	Via Garigliano, 13 - 09122 Cagliari	070 284 652
SASSARI - NUORO	POSADINU SALVATORE IGNAZIO	Z.I. Predda Niedda - Sud - Strada 11 - 07100 Sassari	079 261 234

I dati tecnici riportati nella presente documentazione non sono impegnativi.
L'Aermec S.p.A. si riserva la facoltà di apportare in qualsiasi momento tutte le modifiche ritenute necessarie per il miglioramento del prodotto.

Les données mentionnées dans ce manuel ne constituent aucun engagement de notre part. Aermec S.p.A. se réserve le droit de modifier à tous moments les données considérées nécessaires à l'amélioration du produit.

Los datos técnicos de este documento no son vinculantes.
Aermec S.p.A. se reserva la facultad de aportar, en cualquier momento, todos los cambios considerados necesarios para la mejora del producto.

*Technical data shown in this booklet are not binding.
Aermec S.p.A. shall have the right to introduce at any time whatever modifications deemed necessary to the improvement of the product.*

Im Sinne des technischen Fortschrittes behält sich Aermec S.p.A. vor, in der Produktion Änderungen und Verbesserungen ohne Ankündigung durchzuführen.

AERMEC S.p.A.

I-37040 Bevilacqua (VR) - Italia
Via Roma, 44 - Tel. (+39) 0442 633111
Telefax 0442 93730 - (+39) 0442 93566
www.aermec.com
